

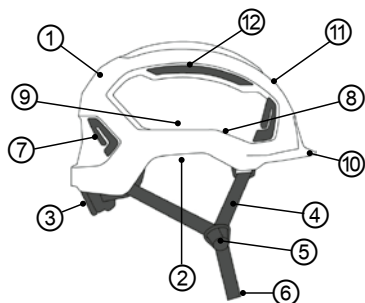
uvex



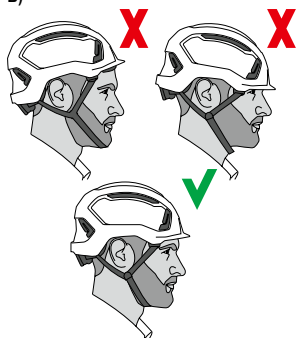
user information

uvex pronamic alpine

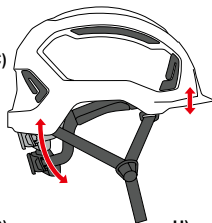
A)



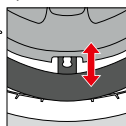
B)



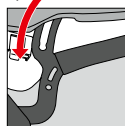
C)



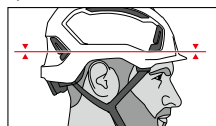
D)



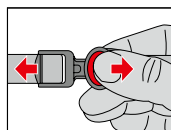
E)



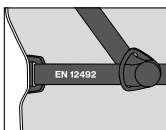
F)



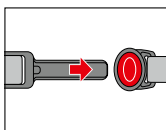
G)



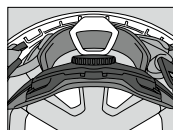
H)



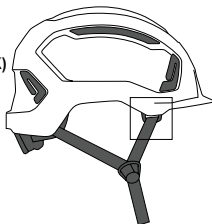
I)



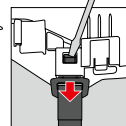
J)



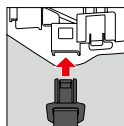
K)



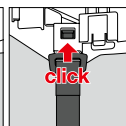
L)



M)



N)



WARNING.

No helmet or impact protection system can protect a user from all injuries. Although the Mips® system has been designed to reduce rotational energies to the head, which may lead to brain injuries, there are limits to the protective capabilities of all helmets, including helmets with the Mips® system. Users are warned not to remove, reposition or otherwise tamper with the Mips® system in a helmet or use a helmet with the Mips® system if the Mips® system is damaged or displaced.

DISCLAIMER. MIPS AB and its affiliates (collectively, "Mips") do not warrant that an individual who suffers a collision, fall, or other blow to the head or person while wearing a helmet equipped with the Mips® system will never suffer any concussion or other injury to the brain, the head, or other body parts. User assumes all risks, including all risks of bodily injury, death or property damage, arising out of user's activities while wearing a helmet equipped with the Mips® system. To the extent permitted by applicable law, Mips expressly disclaims all warranties of any kind, express or implied, including those contained in UCC sections 2-314 and 2-315.

<https://mipsprotection.com/hangtag/>



DE	4
EN	6
FR	8
IT	10
ES	12
PT	14
GR	16
NL	18
DK	20
SE	22
FI	24
NO	26
IS	28
CZ	30
PL	32
RO	34
BG	36
HU	38
SI	40
SK	42
HR	44
UA	46
TR	48
RU	50
CH	52
JP	54
MY	56

DE Gebrauchsanleitung uvex pronamic alpine

Warnhinweis

Um einen sicheren Schutz zu gewährleisten, muss dieser Helm passen oder an die Kopfgröße des Benutzers angepasst werden. Der Helm soll durch teilweise Zerstörung oder durch Beschädigung der Helmschale und der Innenausstattung die Energie eines Aufpralls aufnehmen, und jeder Helm, der einem starken Aufprall ausgesetzt war, sollte ersetzt werden, auch wenn eine Beschädigung nicht direkt erkennbar ist.

Die Benutzer werden auch auf die Gefahr aufmerksam gemacht, die entsteht, wenn entgegen den Empfehlungen des Herstellers Originalbestandteile des Helms verändert oder entfernt werden. Helme sollten in keiner Weise, die nicht vom Helmhersteller empfohlen wird, für das Anbringen von Zusatzteilen angepasst werden.

Farbe, Lösungsmittel, Klebstoffe oder selbstklebende Etiketten dürfen nur nach den Anweisungen des Helmherstellers aufgetragen bzw. aufgeklebt werden. Zur Reinigung, Pflege oder Desinfektion sind nur Substanzen zu verwenden, die sich nicht nachteilig auf den Helm auswirken und nicht dafür bekannt

sind, dass sie sich möglicherweise nachteilig auf den Träger auswirken, wenn sie nach den Anleitungen und Angaben des Herstellers verwendet werden.

Anwendung

Der Helm schützt den Träger vor Kopfverletzungen durch fallende oder pendelnde Gegenstände. Der Helm muss für die Anwendung geeignet sein. Der uvex pronamic alpine kann als Industrieschutzhelm (EN397:2012+A1:2012) oder als Höhenarbeitshelm (EN12492:2012) verwendet werden. Bei der Verwendung eines Kinnriemens besteht grundsätzlich die Gefahr, dass eine Strangulation erfolgen kann. Bitte beachten Sie den Punkt „Einsatz“.

Elektrisch isolierende Helme nach EN 50365:2002 - Klasse 0 (uvex pronamic alpine E) nur in Kombination mit anderer kompatibler PSA verwenden und prüfen, ob die Schutzklasse des Helms für die Nennspannung ausreicht. Die elektrisch isolierende Schutzwirkung kann durch Alterung, ungeeignete Reinigungsverfahren, chemische oder mechanische Beschädigung oder spezielle Einsatzbedingungen (z.B. Regen oder Schnee) reduziert werden.

Nomenklatur/ Bauteilbenennung (Bild A, Umschlagseite 2)

- | | | |
|--|--|--|
| ① Helmschale | ⑦ Halteclip für Zubehör (Stirnlampen) | ⑩ Typisierung/Kennzeichnung Schirmunterseite/Scheitelbereich |
| ② Innenausstattung | ⑧ Seitliche Aufnahmeelemente für Zubehör (Halbvisier) | ⑪ Frontale Aufnahmeelemente für Zubehör (Stirnlampe) |
| ③ Drehradsystem/Größenverstellungssystem | ⑨ Seitliche Aufnahmeelemente für Zubehör (30 mm Euroslot Gehörschutz/Gesichtsschutz) | ⑫ Belüftung |
| ④ Kinnriemen | | |
| ⑤ Seitlicher Kinnriemenführung | | |
| ⑥ Kinnriemenverschluss | | |

Anpassung

Positionieren Sie den Helm so, dass er waagrecht sitzt und gut am Kopf anliegt (**Bild B**). Passen Sie die Innenausstattung mittels Drehrad Ihrer Kopfgröße an. Die Trageposition (**Bild C**) lässt sich in mehreren Stufen über Verbindungselemente zwischen Helmschale und der Innenausstattung im Stirnbereich (**Bild D**) sowie im Nackenbereich (**Bild E**) optimal an die jeweilige Kopfform anpassen. Verändert sich durch leichtes Kopfschütteln mit offenem Kinnriemen der Sitz des Helms nicht, so ist ein guter Sitz gegeben. Beim Verschließen des Kinnriemens darf das Gurtband nicht die Ohren bedecken (**Bild F**). Die Länge der Gurtbänder muss zunächst eingestellt werden,

die Bänder sollten straff unter dem Kinn anliegen. Der Verschluss darf nicht auf dem Kinn aufliegen. Entriegelung des Kinnriemens durch Zusammendrücken des Verschlusses (**Bild G**).

Einsatz EN 12492/EN 397

Für den Einsatz als Höhenarbeitschutzhelm, den vormontierte Kinnriemen EN 12492 verwenden, dieser ist eindeutig gekennzeichnet (**Bild H**). Kinnriemen schließen, indem Rastpeitsche komplett in Schloss einrastet (**Bild I**).

Für die Verwendung nach EN 397 darf das vormontierte Kinnriemensystem EN 12492 nicht benutzt werden. Dieses kann durch die Verwendung eines Kinnriemen-Clips (Art. Nr. 9790022) in der Parkposi-

tion (**Bild J**) fixiert werden. Alternativ kann auch der Gabelkinnriemen (Art. Nr. 9790021) in die dafür vorgesehenen Aufnahmeelemente (**Bild K**) eingebracht werden. Hierzu muss der montierte Kinnriemen mittels passenden Werkzeugs entfernt werden (**Bild L**) und der zu montierende Gabelkinnriemen hörbar in die Aufnahmen einrasten (**Bild M, N**). Grundsätzlich darf die MIPS-Variante nur mit einem Gabelkinnriemen (EN 12492 oder EN 397) benutzt werden.

Zubehör

Wir empfehlen folgendes Zubehör:

9790021 Gabelkinnriemen EN 397

9790022 Kinnriemen-Clip

9790350 Hygieneset

9790351 Gabelkinnriemen EN 12492

9790352 MIPS Hygieneset

- Alle uvex-Gehörschutz-Lösungen mit Helmanbindung

- Visiere, welche für den uvex pronamic alpine spezifiziert sind

- Sämtliche Helmlampen aus dem uvex-Sortiment

Nur Anbauteile und Zubehörteile von uvex verwenden. Zusätzliches Zubehör wird in den jeweiligen Gebrauchsanleitungen beschrieben.

Transport/Lagerung

in Originalverpackung. Helm trocken (Raumtemperatur) und ohne Sonneneinstrahlung lagern. Helm kann vor erster Benutzung bis zu 4 Jahren gelagert werden.

Gebrauch

Ab Erstbenutzung empfehlen wir die Gebrauchsdauer von 4 Jahren. Das Datum des Erstgebrauchs sollte notiert werden.

Reinigung

Wenn der Helm verschmutzt oder verunreinigt ist (Öl, Teer, Farbe,...), insbesondere die Außenfläche, sollte dieser wie folgt gereinigt werden. Kunststoffteile unter kaltem Wasser und handelsüblichen Waschmitteln gereinigt werden. Die inneren Schaumstoffpolster lassen sich abnehmen und von Hand waschen (in warmem Wasser mit lösungsmittelfreiem Waschmittel). Der Helm kann mit handelsüblichen Desinfektionsmitteln desinfiziert werden. Der Helm darf nicht mit nichtzugelassenen Lösemitteln gereinigt werden.

Wartung

Kontrollieren Sie den Helm regelmäßig auf Beschädigungen und prüfen Sie die Verbindung

der Innenausstattung und der Helmschale. Nach Stoß- oder Schlageinwirkung sowie bei Beschädigungen, Helm ersetzen. Helm darf nur mit vom Hersteller freigegebenen Mitteln, modifiziert und verändert werden.

Kennzeichnung

	= Monat / Produktionsjahr
uvex	= Hersteller
pronamic alpine	= Typenbezeichnung
EN397:2012+A1:2012 / EN12492:2012	= Prüfnormen
EN 50365:2002	= Prüfnorm uvex pronamic alpine E
51–63 cm	= Kopfweite
ABS	= Material
–30 °C	= sehr niedrige Temperaturen
LD	= erhöhte Seitensteifigkeit
MM	= Metallspritzer
CE	= CE-Zeichen
UKCA	= UKCA-Zeichen

Zusatzangaben uvex pronamic alpine E

	= Arbeiten unter Spannung nach EN50365:2002
1000 V	= Elektrische Nennspannung
Class 0	= Arbeiten mit Nennspannung bis AC 1000 V und DC 1500 V
KTXXXXXX	= Serien-/Losnummer

Zulassung

Das Produkt erfüllt die harmonisierten Normen EN 397:2012+A1:2012, EN 12492:2012 (uvex pronamic alpine E: Anforderung 4.1.4 Ventilation nicht erfüllt), EN 50365:2002 (uvex pronamic alpine E) und entspricht der Verordnung 2016/425. Die gültige Rechtsprechung finden Sie auf der Konformitätserklärung, diese ist zu finden unter: www.uvex-safety.com/ce or for the UK: uvex-safety.co.uk/en/media/uk-declarations-of-conformity/

Zertifiziert von *

EN uvex pronamic alpine: instructions for use

Warning

For adequate protection this helmet must fit or be adjusted to the size of the user's head. The helmet is made to absorb the energy of a blow by partial destruction or damage to the shell and the harness, and even though such damage may not be readily apparent, any helmet subjected to severe impact should be replaced.

The attention of users is also drawn to the danger of modifying or removing any of the original component parts of the helmet, other than as recommended by the helmet manufacturer. Helmets should not be adapted for the purpose of fitting attachments in any way not recommended by the helmet manufacturer.

Do not apply paint, solvents, adhesives or self-adhesive labels, except in accordance with instructions from the helmet manufacturer."

Application

Nomenclature / component names (Image A, cover page 2)

- | | | |
|---|---|--|
| ① Helmet shell | ⑦ Holder clip for accessories (head torches) | ⑩ Type standardisation / marking on visor underside / crown area |
| ② Suspension harness | ⑧ Side adapter elements for accessories (half-visor) | ⑪ Front adapter elements for accessories (head torch) |
| ③ Wheel ratchet system / size adjustment system | ⑨ Side adapter elements for accessories (30 mm Euroslot hearing protection / face protection) | ⑫ Ventilation |
| ④ Chin strap | | |
| ⑤ Side chin strap guide | | |
| ⑥ Chin strap fastener | | |

Adjustment

Position the helmet so that it sits horizontally and fits snugly on your head (**Image B**). Adjust the suspension harness to fit the size of your head using the wheel ratchet. The positioning (**Image C**) can be adjusted in several stages using the connection elements between the helmet shell and the suspension harness in the forehead area (**Image D**) as well as in the neck area (**Image E**) to adapt perfectly to the wearer's head shape. If the position of the helmet does not change when the wearer shakes their head slightly with the chin strap left open, then it is a good fit. The strap must not cover the ears when the chin strap is fastened (**Image F**). The length of the straps must be adjusted first of all; the straps should fit tightly under the chin. The fastener must not rest on the chin. Unfasten the chin strap by

The helmet protects the wearer against head injuries caused by falling or swinging objects. The helmet must be suitable for the application. The uvex pronamic alpine can be used as an industrial safety helmet (EN 397:2012+A1:2012) or as a helmet for work at height and mountaineering (EN 12492:2012). When using a chin strap there is always a risk of strangulation. Please comply with the instructions in the section 'Application'. Only use electrically insulating helmets that comply with EN 50365:2002 – Class 0 (uvex pronamic alpine E) in combination with other compatible PPE and check that the helmet's protection class is sufficient for the nominal voltage. The electrically insulating protective function can be reduced through prolonged wear, unsuitable cleaning processes, chemical or mechanical damage and certain usage conditions (e.g. rain or snow).

pressing the fastener together (**Image G**).

Application according to EN 12492/EN 397

When used as a helmet for work at height or mountaineering, use the EN 12492 pre-fitted chin strap, which is clearly marked (**Image H**). Close the chin strap by ensuring the ratchet snaps fully into the lock (**Image I**).

For use according to EN 397, the pre-fitted EN 12492 chin strap system must not be used. This can be fixed in the 'parking' position (**Image J**) through the use of a chin strap clip (art. no. 9790022). Alternatively, the forked chin strap (art. no. 9790021) can also be inserted in the adapter elements provided for this purpose (**Image K**). To do this, the fitted chin strap must be removed using a suitable tool (**Image L**) and the forked chin strap pushed into the adapters until it audibly engages (**Image M, N**).

The MIPS variant must only be used with a forked chin strap (EN 12492 or EN 397).

Accessories

We recommend the following accessories:

9790021 Forked chin strap EN 397

9790022 Chin strap clip

9790350 Hygiene set

9790351 Forked chin strap EN 12492

9790352 MIPS hygiene set

- All uvex hearing protection solutions with helmet connector
- Visors that are specified for the uvex pronamic alpine
- All helmet torches from the uvex range

Only uvex attachments and accessories must be used. Additional accessories are described in the respective instructions for use.

Transport/storage

In original packaging. Store the helmet in a dry place at room temperature and away from direct sunlight. The helmet can be stored for up to 4 years before being used for the first time.

Use

We recommend a duration of use of 4 years from the date first used. You should therefore make a note of the date of first use.

Cleaning

If the helmet becomes dirty or soiled (oil, tar, paint, etc.), particularly the outer surface, it should be cleaned as follows. Clean plastic parts with cold water and commercially available cleaning products. The inner foam padding can be removed and washed by hand (in warm water with solvent-free cleaning products). The helmet can be disinfected using commercially available disinfectants. Do not clean the helmet with non-approved solvents.

Maintenance

Regularly check your helmet for damage and make sure that the suspension harness is connected to the helmet shell. Replace your helmet if it has taken a hit or undergone any impact or if it is in any way damaged. The helmet may only be modified or altered using tools approved by the manufacturer.

Marking

	= month/ year of production
uvex	= manufacturer
pronamic alpine	= type designation
EN397:2012+A1:2012/ EN12492:2012	= test standards
EN 50365:2002	= uvex pronamic alpine E testing standard
51–63 cm	= head width
ABS	= material
-30°C	= very low temperatures
LD	= increased lateral rigidity (lateral de- formation)
MM	= molten metal
CE	= CE symbol
UKCA	= UKCA symbol

Additional details pronamic alpine E

	= live-line working in accordance with EN50365:2002
1000 V	= Electrical nominal voltage
Class 0	= working with nominal voltages up to AC 1000 V and DC 1500 V
KTXXXXXX	= serial number/lot number

Approval

The product meets the requirements of the harmonised standards EN 397:2012+A1:2012, EN 12492:2012 (uvex pronamic alpine E: requirement 4.1.4 Ventilation not met) and EN 50365:2002 (uvex pronamic alpine E) and complies with Regulation 2016/425. The applicable jurisdiction can be found in the Declaration of Conformity, which can be found at: www.uvex-safety.com/ce or for the UK: uvex-safety.co.uk/en/media/uk-declarations-of-conformity/

Certified by *

Avertissement

Pour garantir une protection sûre, ce casque doit être adapté ou ajusté à la taille de la tête de l'utilisateur. Il est conçu pour absorber l'énergie d'un choc par destruction partielle ou endommagement de la coque et de la doublure du casque. Tout casque soumis à un choc rude doit être remplacé, même si les dommages ne sont pas directement détectables.

Les utilisateurs sont également informés du danger qui surviendra si, contrairement aux recommandations du fabricant, les pièces d'origine du casque sont modifiées ou retirées. Les casques ne doivent pas être modifiés pour permettre la fixation d'accessoires d'une manière non recommandée par le fabricant.

La couleur, le solvant, les adhésifs ou les étiquettes autocollantes doivent être uniquement appliqués ou collés conformément aux instructions du fabricant du casque.

Pour le nettoyage, l'entretien ou la désinfection, utilisez uniquement des substances qui n'endommagent pas le casque et ne sont pas réputées avoir d'effet indésirable sur l'utilisateur si elles

sont employées conformément aux instructions du fabricant.

Application

Le casque protège la personne qui le porte contre des blessures à la tête occasionnées par la chute d'objets ou par des objets suspendus. Il doit être adapté à l'application. Le casque uvex pronamic alpine peut être utilisé en tant que casque de protection pour l'industrie (EN 397:2012+A1:2012) ou en tant que casque pour travaux en hauteur (EN 12492:2012). Avec une jugulaire, il y a toujours le risque qu'il y ait étranglement. Lisez attentivement le paragraphe « Utilisation ». Utilisez uniquement les casques électriquement isolants selon la norme EN 50365:2002, classe 0 (uvex pronamic alpine E) en association avec d'autres EPI compatibles et vérifiez si la classe de protection du casque est adaptée à la tension nominale. L'effet de protection électriquement isolant peut diminuer en raison du vieillissement, de processus de nettoyage inappropriés, de dommages chimiques ou mécaniques ou de conditions d'utilisation spéciales (par exemple, pluie ou neige).

Nomenclature/Désignation des composants (Fig. A, page de couverture 2)

- | | | |
|---|--|--|
| ① Coque de casque | ⑦ Clip de maintien pour accessoires (lampes frontales) | ⑩ Standardisation/Marquage |
| ② Doublure | ⑧ Éléments récepteurs latéraux pour accessoires (demi-visière) | Face inférieure de la visière/ |
| ③ Ajustement par crémaillère/ système de réglage de la taille | ⑨ Éléments récepteurs latéraux pour accessoires (protection auditive/faciale Euroslot 30 mm) | Sommet de la tête |
| ④ Jugulaire | | ⑪ Éléments récepteurs frontaux pour accessoires (lampe frontale) |
| ⑤ Guidage latéral de la jugulaire | | ⑫ Ventilation |
| ⑥ Fermeture à jugulaire | | |

Ajustement

Placez le casque de manière à ce qu'il soit à l'horizontale et bien ajusté sur la tête (Fig. B). Ajustez la doublure à la taille de votre tête à l'aide de la molette. La position de port (Fig. C) peut être ajustée de manière optimale à la forme de la tête en plusieurs étapes grâce aux éléments de connexion entre la coque du casque et la doublure au niveau du front (Fig. D) ainsi qu'au niveau du cou (Fig. E). Si un léger hochement de la tête avec la jugulaire ouverte ne change pas l'ajustement du casque, ce dernier est bien ajusté. Lors de la fermeture de la jugulaire, la sangle ne doit pas couvrir les oreilles

(Fig. F). La longueur des sangles doit être ajustée avant leur serrage sous le menton. L'attache ne doit pas reposer sur le menton. Déverrouillez la jugulaire en pressant l'attache (Fig. G).

Utilisation selon la norme EN 12492/EN 397
Pour une utilisation en tant que casque pour travaux en hauteur, utiliser la jugulaire prémontée EN 12492. Elle est clairement identifiée (Fig. H). Fermer la jugulaire en insérant complètement la languette crantée jusqu'à la verrouiller (Fig. I). En vue d'une utilisation selon la norme EN 397, le système de jugulaire prémonté EN 12492 ne doit pas être utilisé. Il peut être fixé en position parking

(Fig. J) en utilisant un clip à jugulaire (N° d'article 9790022). Il est également possible d'insérer la jugulaire 4 points (N° d'article 9790021) dans les éléments récepteurs prévus à cet effet (Fig. K). Pour ce faire, la jugulaire montée doit être retirée à l'aide d'un outil approprié (Fig. L) et la jugulaire 4 points à monter doit s'enclencher de manière audible dans les éléments récepteurs (Fig. M, N). En principe, la variante MIPS ne peut être utilisée qu'avec une jugulaire 4 points (norme EN 12492 ou EN 397).

Accessoires

Nous recommandons les accessoires suivants :

9790021 Jugulaire 4 points EN 397

9790022 Clip à jugulaire

9790350 Boîtier hygiénique

9790351 Jugulaire 4 points EN 12492

9790352 Boîtier hygiénique MIPS

- Toutes les solutions de protection auditive uvex avec fixation au casque
- Visières spécifiées pour le casque uvex pronamic alpine
- Toutes les lampes frontales de la gamme uvex

Utiliser uniquement des éléments et des accessoires uvex. La description des accessoires supplémentaires est disponible dans les modes d'emploi correspondants.

Transport/Stockage

Dans l'emballage d'origine. Stockez le casque dans un endroit sec (à température ambiante) et à l'abri des rayons du soleil. Avant la première utilisation, le casque peut être stocké pour une durée maximale de 4 ans.

Utilisation

Après la première utilisation, nous vous recommandons de respecter la durée d'utilisation de 4 ans. Il convient de noter la date de la première utilisation.

Nettoyage

Nettoyer les pièces en plastique avec de l'eau froide et des détergents classiques. Les rembourrages intérieurs en mousse peuvent être retirés et lavés à la main (dans de l'eau chaude avec un détergent sans solvant). Le casque peut être désinfecté à l'aide des désinfectants classiques. Ne pas utiliser de solvants non autorisés.

Entretien

Inspectez régulièrement le casque pour identifier la présence de dommages et vérifiez que la doublure est solidement fixée à la coque du casque. Après

tout choc ou heurt, ainsi qu'en cas de dommages, veuillez remplacer le casque. Ce dernier peut uniquement être modifié à l'aide d'éléments homologués par le fabricant.

Marquage

	= mois/ année de fabrication
uvex	= fabricant
pronamic alpine	= désignation de type
EN 397:2012+A1:2012/ NF EN 12492:2012	= normes de test
EN 50365:2002	= norme de test uvex pronamic alpine E
51-63 cm	= tour de tête
ABS	= matériau
-30 °C	= températures très basses
LD	= meilleure résistance latérale
MM	= projections de métal en fusion
CE	= marquage CE
UKCA	= marquage UKCA

Indications supplémentaires pour les casques uvex pronamic alpine E

	= travaux sous tension conformément à la norme NF EN 50365:2002
1000 V	= tension nominale électrique
Class 0	= travaux avec une tension nominale jusqu'à 1 000 V CA et 1 500 V CC
KTXXXXXX	= numéro de série/lot

Autorisation

Le produit satisfait les normes harmonisées EN 397:2012+A1:2012, EN 12492:2012 (uvex pronamic alpine E : exigence 4.1.4 Ventilation non remplie) et EN 50365:2002 (uvex pronamic alpine E), et respecte le règlement 2016/425. Vous pouvez consulter la législation applicable dans la déclaration de conformité disponible à l'adresse : www.uvex-safety.com/ce ou, pour le Royaume-Uni, à l'adresse : www.uvex-safety.co.uk/en/media/uk-declarations-of-conformity/

Certifié par *

IT Istruzioni d'uso uvex pronamic alpine

Avvertenze

Per garantire una protezione affidabile, è necessario che l'elmetto sia adatto o venga adattato alla testa dell'utente. L'elmetto è progettato per assorbire l'impatto dovuto a parziale distruzione o danneggiamento del guscio e della parte interna; tutti gli elmetti che hanno subito un forte urto devono essere sostituiti, anche nei casi in cui non è immediatamente visibile alcun danno.

Gli utenti sono a conoscenza del rischio che sussiste qualora i componenti originali dell'elmetto vengano modificati o rimossi contrariamente a quanto raccomandato dal produttore. Gli elmetti non devono essere modificati in alcun modo per l'applicazione di accessori, a meno che non sia consigliato dal produttore dell'elmetto.

Vernici, solventi, adesivi o etichette autoadesive possono essere applicati solo secondo le istruzioni del produttore dell'elmetto.

Per la pulizia, la manutenzione o la disinfezione, è necessario utilizzare sostanze che non danneggino l'elmetto né che siano note per avere effetti nocivi

su chi lo indossa pur seguendo le istruzioni del produttore.

Applicazione

L'elmetto protegge chi lo indossa da lesioni alla testa causate dalla caduta di oggetti o da oggetti oscillanti. L'elmetto deve essere adatto alla specifica situazione di utilizzo. uvex pronamic alpine può essere utilizzato come casco di protezione industriale (EN397:2012+A1:2012) o come elmetto per lavori in quota (EN12492:2012). Quando si utilizza un sottogola, sussiste il rischio di strangolamento. Vi preghiamo di tenere presente il punto "Impiego". Utilizzare gli elmetti isolanti per impianti di Categoria 0 di cui alla norma EN 50365:2002 (uvex pronamic alpine E) solo in combinazione con altri DPI compatibili e assicurarsi che la classe di protezione degli elmetti sia sufficiente per la tensione nominale. L'effetto protettivo isolante può ridursi per invecchiamento, metodi di pulizia inadeguati, danni chimici o meccanici o condizioni di utilizzo particolari (ad es. a contatto con pioggia o neve).

Nomenclatura/Denominazione dei componenti (Figura A, pagina di copertina 2)

- | | | |
|---|--|--|
| ① Guscio dell'elmetto | ⑦ Clip di fissaggio per accessori (lampade frontali) | ⑩ Tipizzazione/marcatura parte inferiore/area apicale |
| ② Parte interna | ⑧ Elementi di attacco laterali per accessori (mezza visiera) | ⑪ Elementi di attacco anteriori per accessori (lampada frontale) |
| ③ Sistema a rotella/Sistema di regolazione della misura | ⑨ Elementi di attacco laterali per accessori (dispositivo di protezione dell'udito/visiera di protezione Euroslot 30 mm) | ⑫ Aerazione |
| ④ Sottogola | | |
| ⑤ Guida sottogola laterale | | |
| ⑥ Elemento di chiusura del sottogola | | |

Regolazione

Posizionare l'elmetto in modo che sia collocato orizzontalmente rispetto alla testa e aderisca perfettamente (Figura B). Potete regolare la parte interna alle dimensioni della vostra testa tramite il cricchetto. Il posizionamento (Figura C) può essere regolato in modo ottimale in base alla forma della testa in più fasi, utilizzando elementi di fissaggio tra il guscio dell'elmetto e la parte interna, sia nella zona della fronte (Figura D) che nella zona del collo (Figura E). Se scuotendo leggermente la testa, si nota che l'elmetto non si sposta anche se il sottogola è aperto, significa che sta aderendo correttamente. Quando si chiude il sottogola, la cinghia

non deve coprire le orecchie (Figura F). È importante regolare la lunghezza delle cinghie. Le fasce di fissaggio devono essere ben tese sotto il mento. L'elemento di chiusura non deve poggiare sul mento. Sbloccare il sottogola premendo l'elemento di chiusura con l'indice e il pollice contemporaneamente (Figura G).

Impiego conforme a EN 12492/EN 397

Per l'impiego come elmetto per lavori in quota, utilizzare il sottogola premontato EN 12492, contrassegnato chiaramente (Figura H). Chiudere il sottogola, facendo scattare la fibbia di bloccaggio in posizione (Figura I).

Per l'impiego conforme a EN 397 non è neces-

sario utilizzare il sottogola premontato EN 12492. Quest'ultimo può essere fissato in posizione di blocco (**Figura J**) utilizzando la clip sottogola (n. art. 9790022). In alternativa è possibile utilizzare anche il sottogola a 4 punti di attacco (n. art. 9790021) negli appositi elementi di attacco (**Figura K**). A tal fine, è necessario rimuovere il sottogola montato utilizzando uno strumento adeguato (**Figura L**) ed è necessario che il sottogola a 4 punti di attacco da montare si innesti con un clic (**Figure M, N**). In linea di principio, la versione MIPS può essere utilizzata solo con un sottogola a 4 punti di attacco (EN 12492 o EN 397).

Accessori

Consigliamo i seguenti accessori:

9790021 Sottogola a 4 punti di attacco EN 397

9790022 Clip sottogola

9790350 Kit di pulizia

9790351 Sottogola a 4 punti di attacco EN 12492

9790352 Kit di pulizia MIPS

- Tutte le soluzioni per la protezione dell'udito uvex con collegamento all'elmetto
 - Visiere specifiche per uvex pronamic alpine
 - Tutte le lampade per elmetto della gamma uvex
- Utilizzare esclusivamente accessori e componenti uvex. Gli accessori aggiuntivi sono descritti nelle istruzioni d'uso corrispondenti.

Trasporto/Conservazione

Nella confezione originale. Conservare l'elmetto in un luogo asciutto (temperatura ambiente) e al riparo dalla luce solare. L'elmetto può essere conservato per massimo 4 anni prima di essere utilizzato.

Uso

Si consiglia un impiego massimo di 4 anni dal primo utilizzo. Annotare la data del primo utilizzo.

Pulizia

Se l'elmetto è sporco o macchiato (olio, catrame, vernice ecc.), in particolare sulla superficie esterna, dev'essere pulito come indicato di seguito. Pulire le parti in plastica con acqua fredda e detergenti comunemente disponibili in commercio. L'imbottitura interna in schiuma è rimovibile e lavabile a mano (in acqua tiepida con detergente privo di solvente). L'elmetto può essere disinfettato con i disinfettanti comunemente disponibili in commercio. L'elmetto non deve essere pulito con solventi non approvati.

Manutenzione

Controllare regolarmente che l'elmetto non presenti danni e verificare l'integrità dell'attacco

della parte interna e del guscio dell'elmetto. Sostituire l'elmetto in caso di urti o danni. Possono essere eseguite modifiche all'elmetto solo con strumenti approvati dal produttore.

Marchatura

	= mese/anno di produzione
uvex	= produttore
pronamic alpine	= denominazione modello
EN397:2012+A1:2012/EN12492:2012	= norme di certificazione
EN 50365:2002	= norma di prova uvex pronamic alpine E
51 - 63 cm	= larghezza della testa
ABS	= materiale
-30 °C	= temperature molto basse
LD	= maggiore rigidità laterale
MM	= spruzzi di metallo fuso
CE	= marcatura CE
UKCA	= marcatura UKCA

Dati supplementari uvex pronamic alpine E

	= operatività sotto tensione a norma EN50365:2002
1000 V	= tensione elettrica nominale
Class 0	= operatività con tensione nominale fino a CA 1000 V e CC 1500 V
KTXXXXXX	= numero di serie/lotto

Autorizzazione

Il prodotto è conforme alle norme armonizzate EN 397:2012+A1:2012, EN 12492:2012 (uvex pronamic alpine E: requisito 4.1.4 relativo alla ventilazione non soddisfatto), EN 50365:2002 (uvex pronamic alpine E) e al regolamento 2016/425. La legislazione vigente può essere consultata nella dichiarazione di conformità al seguente indirizzo:

www.uvex-safety.com/ce o per il Regno Unito al sito: **uvex-safety.co.uk/en/media/uk-declarations-of-conformity/**

Certificato da *

ES Instrucciones de uso de uvex pronamic alpine

Advertencia

Para garantizar la protección, se debe adaptar el casco al tamaño de la cabeza del usuario si no está ajustado correctamente. El casco amortigua la energía de un impacto; si se destruye parcialmente o se daña la carcasa o estructura interna, se deberá sustituir todo casco que se haya visto expuesto a un fuerte impacto, incluso si no es posible detectar directamente daños.

Se deberá informar al usuario del peligro de modificar o retirar las piezas originales del casco en contra de las recomendaciones del fabricante. No se debe adaptar el casco para la instalación de piezas adicionales de ninguna manera que no esté recomendada por su fabricante.

Solo se podrán aplicar o fijar pinturas, pegamentos o etiquetas autoadhesivas siguiendo las instrucciones del fabricante del casco.

Para la limpieza, cuidado o desinfección del casco, se deben utilizar solo sustancias que no sean perjudiciales para este y de las que no se conozcan efectos adversos para el usuario, siempre que se

utilicen siguiendo las instrucciones e indicaciones del fabricante.

Aplicación

El casco protege al usuario de lesiones en la cabeza causadas por objetos que caen o están en suspensión. El casco debe ser adecuado para la aplicación. El uvex pronamic alpine puede usarse como casco de seguridad industrial (EN397:2012+A1:2012) o como casco para trabajos verticales (EN12492:2012). Con el uso del barbuquejo, existe la posibilidad de que se llegue a producir un estrangulamiento. Tenga en cuenta el punto „Utilización“. Use cascos aislantes eléctricos según la norma EN 50365:2002, clase 0 (uvex pronamic alpine E) solo en combinación con otros EPI compatibles y verifique que la clase de protección del casco pueda soportar la tensión nominal. El nivel de protección que aísla de la electricidad puede verse reducido con el paso del tiempo, por procedimientos de limpieza inadecuados, por daños químicos o mecánicos o por condiciones de uso especiales (como la lluvia o la nieve).

Nomenclatura/Designación de piezas (imagen A, cubierta 2)

- | | | |
|---|--|--|
| ① Carcasa del casco | ⑦ Clip de sujeción para accesorio (luz frontal) | ⑩ Identificación de tipo/Identificación/Parte inferior de la visera/ Zona parietal |
| ② Estructura interna | ⑧ Elemento de alojamiento lateral para accesorio (semivisor) | ⑪ Elementos de alojamiento frontal para accesorio (luz frontal) |
| ③ Sistema de ajuste con rueda/
Sistema de ajuste de tamaño | ⑨ Elemento de alojamiento lateral para accesorio (protección auditiva/protección facial Euroslot de 30 mm) | ⑫ Ventilación |
| ④ Correa para la barbilla | | |
| ⑤ Guía lateral de la correa | | |
| ⑥ Cierre de la correa | | |

Ajuste

Coloque el casco de manera que quede horizontal y se asiente bien en la cabeza (**imagen B**). Utilice la rueda para ajustar la pieza interior del casco según el tamaño de su cabeza. La posición en la que lleve el casco (**imagen C**) puede ajustarse a la perfección en varios niveles mediante los elementos de unión entre su carcasa y su estructura interna en la zona de la frente (**imagen D**) y en la zona del cuello (**imagen E**) para que se adapte a la forma de la cabeza. Si una ligera sacudida de la cabeza, con el barbuquejo abierto, no cambia la posición del casco, significa que se ha garantizado un buen ajuste. La correa no debe cubrir las orejas al cerrar la correa de sujeción para la barbilla (**imagen F**).

Primero hay que ajustar la longitud de las correas, las cuales deben estar apretadas bajo la barbilla. La hebilla no debe apoyarse en la barbilla. Desbloquee el barbuquejo presionando la hebilla (**imagen G**).

Utilización EN 12492/EN 397

Para su uso como casco protector para trabajos en altura, utilice la correa de sujeción para la barbilla premontada EN 12492, que podrá ver marcada claramente (**imagen H**). Encaje completamente el cierre para asegurar la correa de sujeción para la barbilla (**imagen I**).

Para su uso según EN 397, no se debe utilizar la correa de sujeción para la barbilla premontada EN 12492. Esta se puede fijar en la posición de guardado (**imagen J**) con sus clips (art. n.º

9790022). Como método alternativo, también puede introducir la correa de sujeción de horquilla para la barbilla (art. n.º 9790021) en el elemento de alojamiento correspondiente (**imagen K**). Para ello, deberá retirar la correa para la barbilla instalada con las herramientas correspondientes (**imagen L**) e introducir la correa de sujeción de horquilla para la barbilla que va a montar hasta oír un chasquido (**imagen M, N**).

Como norma general, utilice la variante MIPS solo con la correa de sujeción de horquilla para la barbilla (EN 12492 o EN 397).

Accesorios

Recomendamos los accesorios siguientes:

9790021 Correa de sujeción de horquilla para la barbilla EN 397

9790022 Clip de correa para la barbilla

9790350 Artículos de higiene

9790351 Correa de sujeción de horquilla para la barbilla EN 12492

9790352 Artículos de higiene MIPS

- Todas las soluciones de protección auditiva uvex con conexión al casco
 - Visor especial para el uvex pronamic alpine
 - Todas las lámparas de casco de la gama de uvex
- Utilice solo piezas y accesorios de uvex. Los accesorios adicionales se describen en los manuales de instrucciones correspondientes.

Transporte/Almacenamiento

En el embalaje original. Almacene el casco en un ambiente seco (a temperatura ambiente) y lejos de la luz solar directa. Puede almacenarse durante un máximo de 4 años antes del primer uso.

Uso

A partir del primer uso, el período de uso recomendado es de 4 años. Anote la fecha del primer uso.

Limpieza

Si el casco está sucio o contaminado (aceite, alquitrán, pintura, etc.), especialmente en la zona externa, deberá seguirse este procedimiento de limpieza. Lave las piezas de plástico con agua fría y detergentes de uso corriente. La almohadilla de espuma interior puede extraerse y lavarse a mano (en agua caliente con detergente sin disolventes). El casco se puede desinfectar con desinfectantes de uso corriente. El casco no debe limpiarse con disolventes no aprobados.

Mantenimiento

Revise el casco regularmente para detectar posibles daños y compruebe la unión de la estructura interior y la carcasa del casco. Sustituya el casco después de un impacto o golpe, o en caso de presentar daños. El casco solo se debe modificar o alterar con medios aprobados por el fabricante.

Identificación

	= mes/ año de producción
uvex	= fabricante
pronamic alpine	= designación del tipo
EN397:2012+A1:2012/ EN12492:2012	= normas de ensayo
EN 50365:2002	= norma de ensayo uvex pronamic alpine E
51–63 cm	= diámetro de la cabeza
ABS	= material
–30 °C	= temperaturas muy bajas
LD	= mayor estabilidad lateral
MM	= salpicaduras de metal
CE	= marca CE
UKCA	= marca UKCA

Información adicional de uvex pronamic alpine E

	= funcionamiento bajo tensión según EN50365:2002
1000 V	= tensión eléctrica nominal
Class 0	= funcionamiento con tensión nominal hasta 1000 V en CA y 1500 V en CC
KTXXXXXX	= número de lote/serie

Homologación

El producto cumple con las normas armonizadas EN 397:2012+A1:2012, EN 12492:2012 (uvex pronamic alpine E: no cumple con el requisito 4.1.4 Ventilación), EN 50365:2002 (uvex pronamic alpine E) y cumple con el reglamento 2016/425. Puede consultarse la legislación vigente en la declaración de conformidad disponible en: **www.uvex-safety.com/ce** o, para el Reino Unido, en: **uvex-safety.co.uk/en/media/uk-declarations-of-conformity/** Certificado por *

Atenção

Para garantir uma boa proteção, este capacete tem de servir bem na cabeça do utilizador ou de ser ajustado ao tamanho da mesma. Este capacete deve absorver a energia de impacto no caso de destruição parcial ou danos no casco do capacete e na armação interior. Um capacete sujeito a um forte impacto deve ser substituído mesmo que não sejam visíveis danos no mesmo.

Os utilizadores são alertados para o risco que existe se procederem a alterações ou removerem os componentes originais do capacete, contrariando as recomendações do fabricante. Exceto se permitido pelo fabricante, os capacetes não devem ser modificados de forma alguma para a adaptação de peças adicionais.

A aplicação de pintura, solventes, colas ou etiquetas autocolantes apenas deve ser realizada de acordo com as instruções do fabricante do capacete.

Para a limpeza, manutenção ou desinfecção, apenas podem ser utilizadas substâncias que não afetem o estado do capacete e sem efeitos nocivos para o

utilizador, de acordo com os manuais e as instruções do fabricante.

Utilização

O capacete protege o utilizador de ferimentos na cabeça provocados pela queda de objetos ou por objetos oscilantes. O capacete tem de adequar-se à sua finalidade. O uvex pronamic alpine pode ser utilizado como um capacete de proteção industrial (EN397:2012+A1:2012) ou como capacete de trabalho em locais elevados (EN12492:2012). Com a utilização da correia de queixo, existe o risco geral de estrangulamento. Consulte a secção „Utilização“. Utilizar o capacete eletricamente isolante em conformidade com a EN 50365:2002 – Classe 0 (uvex pronamic alpine E) apenas em combinação com outros EPI e verificar se a classe de proteção do capacete é suficiente para a tensão nominal. O desgaste, procedimentos de limpeza inadequados, danos químicos ou mecânicos ou condições de utilização especiais (por exemplo, chuva ou neve) podem reduzir o efeito de proteção eletricamente isolante.

Nomenclatura/Designação do componente (Imagem A, Contracapa 2)

- | | | |
|---|---|--|
| ① Casco do capacete | ⑦ Mola de retenção para acessórios (lanterna) | ⑩ Tipificação/Designação da parte de proteção inferior/Área de divisão |
| ② Armação interior | ⑧ Elementos de fixação laterais para acessórios (meia viseira) | ⑪ Elementos de fixação frontais para acessórios (lanterna) |
| ③ Sistema de roda de ajuste/
Sistema de regulação de tamanho | ⑨ Elementos de fixação para acessórios (proteção auditiva/proteção de rosto Euroslot 30 mm) | ⑫ Ventilação |
| ④ Correia de queixo | | |
| ⑤ Guia da correia de queixo lateral | | |
| ⑥ Fecho da correia de queixo | | |

Ajuste

O capacete deve ser colocado em posição horizontal e bem ajustado à cabeça (**Imagem B**). Ajuste a armação interior ao tamanho da cabeça através da roda de ajuste. A posição de utilização (**Imagem C**) pode ser ajustada em vários níveis, através dos elementos de união entre o casco do capacete e a armação interior na área da testa (**Imagem D**) e na área da nuca (**Imagem E**), de acordo com a forma do corpo do utilizador. Se a posição do capacete não se alterar após abanar ligeiramente a cabeça com a correia de queixo aberta, o capacete está bem ajustado. Ao fechar a correia de queixo, a cinta não pode cobrir as orelhas (**Imagem F**). O comprimento

das cintas tem de ser previamente ajustado, as cintas devem ficar bem tensionadas sob o queixo. O fecho não pode ficar posicionado sobre o queixo. Desbloqueie a correia de queixo apertando o fecho (**Imagem G**).

Utilização EN 12492/EN 397

Para uma utilização como capacete de proteção para trabalhos em zonas elevadas, utilize a correia de queixo pré-montada EN 12492, que está claramente identificada (**Imagem H**). Feche a correia para o queixo engatando totalmente a lingueta no fecho (**Imagem I**).

Para uma utilização de acordo com norma EN 397, o sistema de correia de queixo pré-montada EN 12492

não pode ser utilizado. Pode ser fixado utilizando uma mola de correia de queixo (N.º de Art. 9790022) na posição de bloqueio (**Imagem J**). Alternativamente, a correia de queixo de garfo (N.º de Art. 9790021) pode ser colocada nos elementos de fixação previstos para o efeito (**Imagem K**). Para isso, a correia de queixo montada tem de ser removida utilizando uma ferramenta adequada (**Imagem L**) e a correia de queixo de garfo montada tem de encaixar na fixação com um clique audível (**Imagens M e N**). Em geral, a variante MIPS apenas pode ser utilizada com uma correia de queixo de garfo (EN 12492 ou EN 397).

Acessórios

Recomendamos a utilização dos seguintes acessórios:

- 9790021** Correia de queixo de garfo EN 397
- 9790022** Mola da correia de queixo
- 9790350** Conjunto de limpeza
- 9790351** Correia de queixo de garfo EN 12492
- 9790352** Conjunto de limpeza MIPS
- Todas as soluções de proteção auditiva uvex com ligação ao capacete
- Viseiras especificadas para o uvex pronamic alpine
- Todas as luzes de capacete da gama uvex

Utilize apenas acessórios da uvex. Os acessórios adicionais encontram-se descritos nos manuais de instruções correspondentes.

Transporte/Armazenamento

Na embalagem original. Seque o capacete (à temperatura ambiente) e armazene-o sem exposição à luz solar. O capacete pode ser armazenado durante um período de até 4 anos antes da primeira utilização.

Utilização

Depois de utilizado pela primeira vez, recomendamos um período de vida útil de 4 anos. A data da primeira utilização deverá ser registada.

Limpeza

Quando o capacete estiver sujo ou contaminado (óleo, alcatrão, tinta, etc.), sobretudo a superfície exterior, deve ser limpo da seguinte forma. Os componentes em plástico podem ser limpos com água fria e um detergente convencional. O acolchoamento interior em espuma pode ser retirado e lavado manualmente (com água morna e detergentes sem solventes). O capacete pode ser desinfetado com um produto desinfetante comum disponível no mercado. O capacete não pode ser limpo com solventes não autorizados.

Manutenção

Verifique regularmente o capacete quanto a eventuais danos e verifique a ligação Entre a armação interior e o casco do capacete. Substitua o capacete se este sofrer um impacto forte ou se apresentar danos. O capacete apenas pode ser modificado utilizando produtos autorizados pelo fabricante.

Rotulagem

	= mês/ ano de fabrico
uvex	= fabricante
pronamic alpine	= designação do tipo
EN397:2012+A1:2012/ EN12492:2012	= normas de teste
EN 50365:2002	= norma de ensaio do uvex pronamic alpine E
51–63 cm	= largura da cabeça
ABS	= material
–30 °C	= temperaturas muito baixas
LD	= rigidez lateral elevada
MM	= salpicos de metal
CE	= símbolo CE
UKCA	= símbolo UKCA

Dados adicionais sobre o uvex pronamic alpine E

	= trabalhos sob tensão de acordo com a norma EN50365:2002
1000 V	= tensão nominal elétrica
Class 0	= trabalhos sob tensão nominal até 1000 V CA e 1500 V CC
KTXXXXXX	= número de série/lote

Aprovação

O produto cumpre as normas harmonizadas EN 397:2012+A1:2012, EN 12492:2012 (uvex pronamic alpine E: requisito 4.1.4 relativo à ventilação não cumprido), EN 50365:2002 (uvex pronamic alpine E) e está em conformidade com o Regulamento 2016/425. A legislação relevante pode ser consultada na declaração de conformidade em: **www.uvex-safety.com/ce**

ou, para o Reino Unido, em: **uvex-safety.co.uk/en/media/uk-declarations-of-conformity/**

Certificado por *

Προειδοποίηση

Για να διασφαλιστεί η προστασία, θα πρέπει αυτό το κράνος να ταιριάζει ή να προσαρμοστεί στο μέγεθος κεφαλιού του χρήστη. Το κράνος απορροφά την ενέργεια από μία σύγκρουση με μερική καταστροφή ή πρόκληση ζημιάς στο κέλυφος του κράνους και του εσωτερικού εξοπλισμού. Κάθε κράνος που έχει δεχθεί δυνατό χτύπημα πρέπει να αντικατασταθεί, ακόμα κι αν δεν φέρει ορατές ζημιές.

Οι χρήστες ενημερώνονται και για τον κίνδυνο που προκύπτει εάν, παρά τις συστάσεις του κατασκευαστή, τροποποιηθούν ή απομακρυνθούν τα γνήσια εξαρτήματα του κράνους. Τα κράνη δεν επιτρέπεται να προσαρμοστούν για την τοποθέτηση πρόσθετων εξαρτημάτων με τρόπο που δεν συστήνεται από τον κατασκευαστή. Χρώματα, διαλύτες, κόλλες ή αυτοκόλλητες ετικέτες επιτρέπεται να χρησιμοποιηθούν μόνο σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή.

Για τον καθαρισμό, τη φροντίδα και την απολύμανση επιτρέπεται να χρησιμοποιηθούν μόνο ουσίες που δεν έχουν αρνητικές επιπτώσεις στο κράνος και δεν είναι γνωστό ότι μπορεί ενδεχομένως να έχουν αρνητικές

επιπτώσεις για τον χρήστη όταν χρησιμοποιούνται σύμφωνα με τις οδηγίες και υποδείξεις του κατασκευαστή.

Εφαρμογή

Το κράνος προστατεύει τον χρήστη από τους τραυματισμούς του κεφαλιού από πτώσεις αντικειμένων ή αντικείμενα που αιωρούνται. Το κράνος πρέπει να είναι κατάλληλο για την εκάστοτε χρήση. Το unex pronamic alpine μπορεί να χρησιμοποιηθεί ως βιομηχανικό κράνος προστασίας (EN397:2012+A1:2012) ή ως κράνος εργασίας σε ύψος (EN12492:2012). Κατά τη χρήση ιμάντα σαγονιού υπάρχει κίνδυνος πρόκλησης πνιγμού. Παρακαλούμε προσέξτε την ενότητα „Χρήση”. Τα ηλεκτρικά μονωμένα κράνη (unex pronamic alpine E) θα πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο σε συνδυασμό με άλλα συμβατά μέσα ατομικής προστασίας (ΜΑΠ) και να ελέγχονται για το εάν η κατηγορία προστασίας του κράνους κρίνεται επαρκής για την ονομαστική τάση. Η προστατευτική δράση ηλεκτρικής μόνωσης μπορεί να περιοριστεί λόγω γήρανσης του υλικού, ακατάλληλης μεθόδου καθαρισμού, χημικών ή μηχανικών φθορών ή ειδικών συνθηκών χρήσης (π.χ. βροχή ή χιόνι).

Ονοματολογία/ ονομασία εξαρτημάτων (εικόνα Α, αναδιπλούμενη σελίδα 2)

- | | | |
|--|---|---|
| ① Κέλυφος κράνους | ⑦ Κλιπ στερέωσης για πρόσθετο εξοπλισμό (φακοί μετώπου) | ⑩ Τυποποίηση/σήμανση Κάτω πλευρά γείσου/ περιοχής κορυφής |
| ② Εσωτερικός εξοπλισμός | ⑧ Πλευρικά στοιχεία υποδοχής για πρόσθετο εξοπλισμό (ημιμάσκα) | ⑪ Μετωπικά στοιχεία υποδοχής για πρόσθετο εξοπλισμό (φακοί μετώπου) |
| ③ Σύστημα περιστροφικού τροχού / σύστημα ρύθμισης μεγέθους | ⑨ Πλευρικά στοιχεία υποδοχής για πρόσθετο εξοπλισμό (30 mm Euroslot για προστασία ακοής/προστασία προσώπου) | ⑫ Αερισμός |
| ④ Ιμάντας σαγονιού | | |
| ⑤ Πλευρικός οδηγός ιμάντα σαγονιού | | |
| ⑥ Κούμπωμα ιμάντα σαγονιού | | |

Προσαρμογή

Τοποθετήστε το κράνος με τέτοιο τρόπο ώστε να εφαρμόζει οριζόντια στο κεφάλι (**εικόνα Β**). Προσαρμόστε τον εσωτερικό εξοπλισμό στο μέγεθος του κεφαλιού σας από τον περιστροφικό τροχό. Η θέση εφαρμογής (**εικόνα C**) μπορεί να προσαρμοστεί σε περισσότερα επίπεδα στο εκάστοτε σχήμα κεφαλιού από τα συνδεδεκά στοιχεία μεταξύ του κελύφους του κράνους και του εσωτερικού εξοπλισμού στην περιοχή του μετώπου (**εικόνα D**) καθώς και στην περιοχή του αυχένα (**εικόνα E**). Εάν το κράνος δεν μετακινηθεί από τη θέση του με ελαφριά κίνηση του κεφαλιού και ανοικτό τον ιμάντα σαγονιού, τότε είναι διασφαλισμένη η σωστή του εφαρμογή. Κατά

το κλείσιμο του ιμάντα σαγονιού, ο ιμάντας δεν πρέπει να καλύπτει τα αυτιά (**εικόνα F**). Πρώτα θα πρέπει να ρυθμιστεί το μήκος των ιμάντων, αυτοί θα πρέπει να εφαρμόζουν σφικτά κάτω από το σαγόνι. Η ασφάλεια δεν πρέπει να ακουμπά επάνω στο σαγόνι. Πιέστε προς τα μέσα την ασφάλεια για να απασφαλίσετε τον ιμάντα σαγονιού (**εικόνα G**).

Χρήση EN 12492/EN 397

Για τη χρήση ως κράνος εργασίας σε ύψος χρησιμοποιήστε τον προσαρμοσμένο ιμάντα σαγονιού EN 12492 ο οποίος φέρει ευδιάκριτη σήμανση (**εικόνα H**). Κλείστε τον ιμάντα σαγονιού κουμπώνοντας τελείως

το κλιπ στην ασφάλεια (εικόνα I).

Για τη χρήση σύμφωνα με το πρότυπο EN 397 δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί το προσυναρμολογημένο σύστημα ιμάντα σαγονιού EN 12492. Αυτό μπορεί να σταθεροποιηθεί στη θέση αναμονής (εικόνα J) με τη χρήση του κλιπ ιμάντα σαγονιού (κωδ. προϊόντος 9790022). Εναλλακτικά μπορεί να τοποθετηθεί και ο διχαλωτός ιμάντας σαγονιού (κωδ. προϊόντος 9790021) στα προβλεπόμενα στοιχεία υποδοχής (εικόνα K). Εδώ θα πρέπει να αφαιρεθεί ο τοποθετημένος ιμάντας σαγονιού με τη χρήση κατάλληλου εργαλείου (εικόνα L) και να κουμπωθεί ο διχαλωτός ιμάντας σαγονιού με τον χαρακτηριστικό ήχο στις υποδοχές (εικόνες M, N). Γενικά, η έκδοση MIPS επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί μόνο με διχαλωτό ιμάντα σαγονιού (EN 12492 ή EN 397).

Πρόσθετος εξοπλισμός

Συστήνουμε τον παρακάτω πρόσθετο εξοπλισμό:

9790021 Διχαλωτός ιμάντας σαγονιού EN 397

9790022 Κλιπ ιμάντα σαγονιού

9790350 Σετ υγιεινής

9790351 Διχαλωτός ιμάντας σαγονιού EN 12492

9790352 Σετ υγιεινής MIPS

- Όλες οι επιλογές προστασίας ακοής της unex με δυνατότητα στερέωσης σε κράνος
- Μάσκες που έχουν εγκριθεί ειδικά για το unex pronamic alpine
- Όλοι οι φακοί κράνους από το πρόγραμμα προϊόντων unex

Χρησιμοποιείτε μόνο εξαρτήματα και πρόσθετο εξοπλισμό της unex. Ο πρόσθετος εξοπλισμός περιγράφεται στις εκάστοτε οδηγίες χρήσης.

Μεταφορά/αποθήκευση στην αυθεντική συσκευασία. Αποθηκεύετε το κράνος σε στεγνό χώρο (θερμοκρασία δωματίου), προστατευμένο από την ηλιακή ακτινοβολία.

Το κράνος μπορεί να αποθηκευτεί για έως και 4 χρόνια πριν από την πρώτη χρήση.

Χρήση Μετά την πρώτη χρήση συστήνουμε μια διάρκεια χρήσης έως 4 χρόνια. Σημειώστε την ημερομηνία πρώτης χρήσης.

Καθαρισμός Εάν το κράνος είναι λερωμένο (λάδια, πόνος, χρώμα,...), ειδικότερα στην εξωτερική πλευρά, θα πρέπει να καθαριστεί με τον εξής τρόπο. Τα πλαστικά μέρη μπορούν να καθαριστούν με κρύο νερό και κοινό απορρυπαντικό. Οι εσωτερικές επενδύσεις από αφρώδες υλικό μπορούν να αφαιρεθούν και να πλυθούν στο χέρι (σε ζεστό νερό με απορρυπαντικό που δεν περιέχει διαλύτες). Το κράνος μπορεί να απολυμανθεί με κοινά απολυμαντικά μέσα. Το κράνος δεν επιτρέπεται να

καθαριστεί με μη εγκεκριμένους διαλύτες.

Συντήρηση Ξετάξτε τακτικά το κράνος για τυχόν ζημιές και ελέγχετε τη σύνδεση του εσωτερικού εξοπλισμού και του κελύφους του κράνους. Αντικαταστήστε το κράνος εάν έχει δεχθεί κάποιο χτύπημα ή έχει υποστεί ζημιά. Το κράνος επιτρέπεται να τροποποιηθεί μόνο με τα μέσα που έχει εγκρίνει ο κατασκευαστής.

Σήμανση

	= μήνας / έτος παραγωγής
unex	= κατασκευαστής
pronamic alpine	= περιγραφή τύπου
EN397:2012+A1:2012 / EN12492:2012	= πρότυπα ελέγχου
EN 50365:2002	= πρότυπο ελέγχου unex pronamic alpine E
51–63 cm	= περίμετρος κεφαλιού
ABS	= υλικό
–30 °C	= πολύ χαμηλές θερμοκρασίες
LD	= αυξημένη πλευρική ακαμψία
MM	= θραύσματα τηγμένου μετάλλου
CE	= σήμα CE
UKCA	= σήμα UKCA

Πρόσθετα στοιχεία unex pronamic alpine E

	= Εργασίες υπό τάση κατά EN50365:2002
1000 V	= Ονομαστική ηλεκτρική τάση
Class 0	= Εργασίες με ονομαστική τάση έως AC 1000 V και DC 1500 V
KTXXXXXX	= Αριθμός σειράς/παρτίδας

Έγκριση Το προϊόν πληροί τα εναρμονισμένα πρότυπα EN 397:2012+A1:2012, EN 12492:2012 (unex pronamic alpine E: δεν ικανοποιείται η απαίτηση 4.1.4 Αερισμός), EN 50365:2002 (unex pronamic alpine E) και συμμορφώνεται με τις διατάξεις του Κανονισμού 2016/425. Η ισχύουσα νομολογία αναφέρεται στη δήλωση συμμόρφωσης που μπορείτε να βρείτε στο: unex-safety.com/ce ή για το Ηνωμένο Βασίλειο: unex-safety.co.uk/en/media/uk-declarations-of-conformity/ Πιστοποιημένο από *

NL Gebruiksaanwijzing uvex pronamic alpine

Waarschuwing

Om een betrouwbare bescherming te waarborgen, moet deze helm passen of worden aangepast aan de grootte van het hoofd van de gebruiker. De helm moet de energie van een impact absorberen door gedeeltelijke beschadiging van de helmschaal en van het binnenwerk. Elke helm die aan een hevige impact is blootgesteld, dient te worden vervangen, ook als een beschadiging niet onmiddellijk zichtbaar is.

De dragers worden ook gewezen op het gevaar dat ontstaat als originele onderdelen van de helm in strijd met de aanbevelingen van de fabrikant veranderd of verwijderd worden. Helmen mogen op geen enkele manier die niet wordt aanbevolen door de fabrikant van de helm worden aangepast voor het aanbrengen van extra onderdelen.

Verf, oplosmiddelen, lijm of zelfklevende etiketten mogen alleen worden aangebracht volgens de aanwijzingen van de fabrikant van de helm.

Voor de reiniging, verzorging of desinfectie mogen alleen substanties worden gebruikt die geen nadelige invloed hebben op de helm en die er niet

om bekend staan dat ze een nadelige invloed op de drager kunnen hebben wanneer ze volgens de aanwijzingen en informatie van de fabrikant worden gebruikt.

Toepassing

De helm beschermt de drager tegen hoofdletsel door vallende of slingerende voorwerpen. De helm moet geschikt zijn voor de toepassing. De uvex pronamic alpine kan worden gebruikt als industriële veiligheidshelm (EN397:2012+A1:2012) of als veiligheidshelm voor werken op hoogte (EN12492:2012). Bij het gebruik van een kinriem bestaat het gevaar dat wurging plaatsvindt. Neem het punt „Gebruik“ in acht. Gebruik elektrisch isolerende helmen conform EN 50365:2002 - klasse 0 (uvex pronamic alpine E) alleen in combinatie met andere compatibele PBM en controleer of de beschermingsklasse van de helm voldoende is voor de nominale spanning. De elektrisch isolerende beschermende werking kan door veroudering, ongeschikte reinigingsmethoden, chemische of mechanische beschadiging of speciale gebruiksomstandigheden (bijv. regen of sneeuw) worden verminderd.

Nomenclatuur / onderdeellijst (afbeelding A, omslagpagina 2)

- | | | |
|--|---|--|
| ① Helmschaal | ⑦ Clip voor accessoires (helmlampen) | ⑩ Type-indeling / markeringschermonderkant / schedelgedeelte |
| ② Binnenwerk | ⑧ Zijdelingse opname-elementen voor accessoires (halfvizier) | ⑪ Frontale opname-elementen voor accessoires (helmlamp) |
| ③ Draaiknopsysteem / grootteverstelsysteem | ⑨ Zijdelingse opname-elementen voor accessoires (30 mm Euroslot gehoorbescherming / gelaatsbescherming) | ⑫ Ventilatie |
| ④ Kinriem | | |
| ⑤ Zijdelingse kinriemgeleiding | | |
| ⑥ Kinriemsluiting | | |

Aanpassing

Positioneer de helm zodanig dat deze horizontaal zit en goed op het hoofd aansluit (afbeelding B). Pas het binnenwerk d.m.v. de draaiknop aan de grootte van uw hoofd aan. De draagpositie (afbeelding C) kan in meerdere niveaus via de verbindings-elementen tussen de helmschaal en het binnenwerk in het voorhoofdgedeelte (afbeelding D) en in het nekgedeelte (afbeelding E) optimaal aan de betreffende hoofdvorm worden aangepast. Indien de pasvorm van de helm niet wijzigt bij het schudden van het hoofd met de kinriem open is er sprake van een goede pasvorm. Bij het sluiten van de kinriem mag de gordel de oren niet bedekken (afbeelding F). De

lengte van de gordels moet eerst worden ingesteld, de gordels moeten strak onder de kin zitten. De sluiting mag niet op de kin liggen. Ontgrendeling van de kinriem door het samendrukken van de sluiting (afbeelding G).

Gebruik EN 12492/EN 397

Als de helm wordt gebruikt als veiligheidshelm voor werken op hoogte, moet de voorgebouwde kinriem EN 12492 worden gebruikt. Deze is duidelijk gemarkeerd (afbeelding H). Sluit de kinriem door de gesp volledig in de sluiting te klikken. (afbeelding I).

Voor het gebruik conform EN 397 mag het voorgebouwde kinriemsysteem EN 12492 niet worden

gebruikt. Dit kan met behulp van een kinriemclip (art.nr 9790022) in de parkeerstand (**afbeelding J**) worden gefixeerd. Alternatief kan ook de gevorkte kinriem (art.nr. 9790021) in de daarvoor bedoelde bevestigingselementen (**afbeelding K**) worden aangebracht. Hiervoor moet de gemonteerde kinriem met passend gereedschap worden verwijderd (**afbeelding L**) en moet de te monteren gevorkte kinriem hoorbaar in het bevestigingspunt klikken (**afbeelding M, N**).

De MIPS-variant mag in principe alleen met een gevorkte kinriem (EN 12492 of EN 397) worden gebruikt.

Accessoires

Wij raden de volgende accessoires aan:

9790021 Gevorkte kinriem EN 397

9790022 Kinriemclip

9790350 Hygiëneset

9790351 Gevorkte kinriem EN 12492

9790352 MIPS hygiëneset

- Alle uvex-gehoorbeschermingsoplossingen met helmverbinding

- Vizieren die voor de uvex pronamic alpine zijn gespecificeerd

- Alle helmlampen uit het uvex-assortiment

Gebruik alleen aanboudelen en accessoires van uvex. Extra accessoires worden beschreven in de desbetreffende gebruiksaanwijzingen.

Transport/opslag

in originele verpakking. Bewaar de helm droog (kamertemperatuur) en buiten direct zonlicht. De helm kan voorafgaand aan het eerste gebruik tot maximaal 4 jaar worden opgeslagen.

Gebruik

Vanaf het eerste gebruik adviseren wij de gebruiksduur van 4 jaar. De datum van het eerste gebruik moet genoteerd worden.

Reiniging

Als de helm vervuild of verontreinigd is (olie, teer, verf, enz.), met name het buitenoppervlak, moet deze als volgt worden gereinigd. Kunststof onderdelen kunnen onder koud water en in de handel gebruikelijke wasmiddelen worden gereinigd. Het schuimstof binnenin kan worden verwijderd en met de hand worden gewassen (in warm water met wasmiddelen die geen oplosmiddelen bevatten). De helm kan met in de handel gebruikelijke desinfectiemiddelen worden gedesinfecteerd. De helm mag niet met niet-toegestane oplosmiddelen

worden gereinigd.

Onderhoud

Controleer de helm regelmatig op beschadigingen en controleer de verbinding tussen het binnenwerk en de helmschaal. Vervang de helm na een botsing, stoten of schokken en bij beschadigingen. De helm mag uitsluitend met middelen gemodificeerd en veranderd worden die door de fabrikant zijn vrijgegeven.

Markering

	= maand / productiejahr
uvex	= fabrikant
pronamic alpine	= typeaanduiding
EN397:2012+A1:2012 / EN12492:2012	= testnormen
EN 50365:2002	= testnorm uvex pronamic alpine E
51–63 cm	= hoofdomvang
ABS	= materiaal
-30 °C	= zeer lage temperaturen
LD	= verhoogde zijstijfheid
MM	= metaalspetters
CE	= CE-markering
UKCA	= UKCA-markering

Aanvullende informatie uvex pronamic alpine E

	= werkzaamheden onder spanning conform EN50365:2002
1000 V	= elektrische nominale spanning
Class 0	= werkzaamheden met nominale spanning tot AC 1000 V en DC 1500 V
KTXXXXXX	= serie-/lotnummer

Toelating Het product voldoet aan de geharmoniseerde normen EN 397:2012+A1:2012, EN 12492:2012 (uvex pronamic alpine E: niet voldaan aan eis 4.1.4 ventilatie), EN 50365:2002 (uvex pronamic alpine E) en voldoet aan de verordening 2016/425. De geldende rechtspraak vindt u in de conformiteitsverklaring, deze is te vinden op:

www.uvex-safety.com/ce

of voor het Verenigd Koninkrijk: **uvex-safety.co.uk/en/media/uk-declarations-of-conformity/**

Gecertificeerd door *

Advarsel

For at garantere sikker beskyttelse skal denne tilpasses til brugerens hovedstørrelse. Hjelmen er beregnet til at absorbere energien fra stødpåvirkninger ved delvis ødelæggelse eller beskadigelse af hjelmkallen eller det indvendige hjelmudstyr, og enhver hjelm, som har været udsat for et kraftigt stød, bør udskiftes, også selvom skaden ikke nødvendigvis er umiddelbart synlig. Brugere bør også være opmærksomme på den fare, der opstår, hvis originale dele i hjelmen, i modstrid med fabrikantens anbefalinger, ændres eller fjernes. Hjelme bør ikke tilpasses på måder, der ikke anbefales af hjelmproducenten, med henblik på tilføjelse af ekstra dele.

Maling, opløsningsmidler, lim eller selvklebende etiketter må kun påføres/påklæbes i henhold til hjelmproducentens anvisninger.

Ved rengøring, pleje eller desinfektion må der kun anvendes substanser, der ikke har en negativ indvirkning på hjelmen og ikke er kendte for at have en negativ indvirkning på brugeren, når de

anvendes i overensstemmelse med producentens anvisninger og instruktioner.]

Anvendelse

Hjelmen beskytter brugeren mod hovedskader forårsaget af faldende eller svingende genstande. Hjelmen skal være egnet til anvendelsen. uvex pronamic alpine kan anvendes som industrisikkerhedshjelm (EN 397:2012+A1:2012) eller som sikkerhedshjelm til arbejde i højder (EN 12492:2012). Ved brug af en hagerem er der altid fare for, at hjelmen kan medføre kvælning. Vær opmærksom på punktet "Brug". Brug kun elektrisk isolerende hjelme i henhold til EN 50365:2002 – klasse 0 (uvex pronamic alpine E) i kombination med andre kompatible personlige værnemidler og kontroller, at hjelmens beskyttelsesklasse er tilstrækkelig til den nominelle spænding. Den elektrisk isolerende beskyttelseffekt kan reduceres gennem ældning, forkerte rengøringsmetoder, kemisk eller mekanisk beskadigelse eller særlige brugsbetingelser (f.eks. regn eller sne).

Nomenklatur/betegnelse af delene (figur A, omslag side 2)

- | | | |
|--|--|--|
| ① Hjelmskal | ⑦ Holdeclips for tilbehør (pandelamper) | ⑩ Typisering/mærkning skærmunderside/topområde |
| ② Indvendigt udstyr | ⑧ Optageelementer for tilbehør i siden (halvvisir) | ⑪ Frontale optageelementer for tilbehør (pandelampe) |
| ③ Drejehjulsystem/system til størrelsesjustering | ⑨ Optageelementer for tilbehør i siden (30 mm Euroslot høre-værn/ansigtstværn) | ⑫ Udluftning |
| ④ Hagerem | | |
| ⑤ Hageremsstyring i siden | | |
| ⑥ Hageremslås | | |

Tilpasning

Placer hjelmen, så den sidder vandret og fast på hovedet. (figur B). Tilpas det indvendige udstyr til din hovedstørrelse ved hjælp af drejhjulet. Via forbindelselementer mellem hjelmskal og det indvendige udstyr kan bærepositionen (figur C) i flere trin tilpasses optimalt til hovedformen, både i panden (figur D) og nakken (figur E). Hvis hjelmens position ikke ændres, når hovedet rystes let og hageremmen er åben, sidder hjelmen korrekt. Når hageremmen lukkes, må stroppen ikke dække ørerne (figur F). Først skal rembåndenes længde indstilles. Båndene bør ligge tæt til under hagen. Låsen må ikke være på hagen. Hageremmens lås åbnes ved at trykke låsen sammen (figur G).

Brug EN 12492/EN 397

Som sikkerhedshjelm til arbejde i højder skal den formonterede hagerem EN 12492 anvendes. Denne er tydeligt mærket (figur H). Hageremmen lukkes, idet kædelåsen går komplet i indgreb i låsen (figur I). Til brug i henhold til EN 397 må det formonterede hageremssystem EN 12492 ikke bruges. Det kan fastgøres i parkeringsposition (figur J) ved hjælp af en hageremscips (art.-nr. 9790022). Som alternativ kan gaffelhageremmen (art.-nr. 9790021) sættes ind i de dertil beregnede optageelementer (Billede K). Med henblik herpå skal den monterede hagerem fjernes ved hjælp af passende værktøj (figur L), og gaffelhageremmen skal hørbart gå i indgreb i optageelemen-

terne (figur M, N).

Som udgangspunkt må MIPS-varianten kun bruges med en gaffelhagerem (EN 12492 eller EN 397).

Tilbehør

Vi anbefaler følgende tilbehør:

9790021 Gaffelhagerem EN 397

9790022 Hageremscips

9790350 Hygiejnesæt

9790351 Gaffelhagerem EN 12492

9790352 MIPS hygiejnesæt

- Alle uvex-hørevarmsløsninger med hjelmforbindelse
 - Visirer, der er specielt egnet til uvex pronamic alpine
 - Alle hjelmlamper fra uvex-sortimentet
- Brug kun påmonteringsdele og tilbehørsdele fra uvex. Du kan læse om ekstra tilbehør i de pågældende brugsanvisninger.

Transport/opbevaring

i original emballage. Opbevar hjelmen tørt (stuetemperatur) og uden sollys. Hjelmen kan opbevares i op til 4 år, før den tages i brug for første gang.

Anvendelse

Vi anbefaler en brugstid på 4 år fra første gang, hjelmen tages i brug. Datoen for første ibrugtagning bør noteres.

Rengøring

Hvis hjelmen tilsmudses eller forurenes (olie, tjære, maling ...), særligt på overfladen, skal den rengøres som følger. Plastdele kan rengøres under rindende koldt vand og ved hjælp af almindelige vaskemidler. De indvendige skumstofpolstre kan tages ud og vaskes i hånden (i varmt vand tilsat vaskemiddel uden opløsningsmidler). Hjelmen kan desinficeres med et almindeligt desinfektionsmiddel. Hjelmen må ikke rengøres med ikke-godkendte opløsningsmidler.

Vedligeholdelse

Kontrollér regelmæssigt hjelmen for beskadigelser, og kontrollér, at det indvendige udstyr sidder ordentligt fast i hjelmkassen. I tilfælde af stød- og slagpåvirkninger og beskadigelse skal hjelmen udskiftes. Hjelmen må kun modificeres og ændres med midler, som er godkendt af producenten.

Mærkning

	= Måned/produktionsår
uvex	= Producent
pronamic alpine	= Typebetegnelse
EN397:2012+A1:2012/ EN12492:2012	= Kontrolnormer
EN 50365:2002	= prøvningsstandard uvex pronamic alpine E
51-63 cm	= Hovedbredde
ABS	= Materiale
-30 °C	= Meget lave temperaturer
LD	= Øget sidestivhed
MM	= Metalstænk
CE	= CE-mærkning
UKCA	= UKCA-mærkning
Yderligere oplysninger uvex pronamic alpine E	
	= Arbejde under spænding i henhold til EN50365: 2002
1000 V	= Nominel elektrisk spænding
Class 0	= Arbejde med nominel spænding op til 1000 V AC og 1500 V DC
KTXXXXXX	= Serie-/lotnummer

Tilladelse

Produktet opfylder de harmoniserede standarder EN 397:2012+A1:2012, EN 12492:2012 (uvex pronamic alpine E: krav 4.1.4 Ventilation ikke opfyldt), EN 50365:2002 (uvex pronamic alpine E) og er i overensstemmelse med EU-forordningen 2016/425. Den gyldige lovgivning fremgår af overensstemmelseserklæringen, som kan findes på:

www.uvex-safety.com/ce

eller for Storbritannien og Nordirland: uvex-safety.co.uk/en/media/uk-declarations-of-conformity/

Certificeret af *

SE Bruksanvisning uvex pronamic alpine

Varning

För att kunna ge ett säkert skydd måste hjälmen passa eller anpassas efter användarens huvudstorlek. Hjälmen ska absorbera energin från slag genom att hjälmskalet och inredningen delvis förstörs eller skadas. Alla hjälmar som utsätts för ett kraftigt slag ska bytas ut, även om det inte finns några synliga skador.

Användaren uppmärksammas även på den fara som uppstår om hjälmens originaldelar ändras eller avlägsnas i strid mot tillverkarens rekommendationer. Hjälmen ska inte på något sätt, som inte rekommenderas av hjälmtillverkaren, anpassas för montering av tillbehör.

Färg, lösningsmedel, klistor och självhäftande etiketter får endast appliceras enligt hjälmtillverkarens anvisningar.

För rengöring, skötsel eller desinficering får endast ämnen användas som inte påverkar hjälmen negativt och som inte är kända för att ha en negativ inverkan på användaren när de används i enlighet med anvisningarna och uppgifterna

från tillverkaren.]

Tillämpning

Hjälmen skyddar bäraren mot huvudskador orsakade av fallande eller pendlande föremål. Hjälmen måste vara lämplig för det arbete som utförs. Uvex pronamic alpine kan användas som industriskyddshjälm (EN397:2012+A1:2012) eller för arbete på hög höjd (klätther hjälm EN12492:2012). Användning av hakrem medför en fara för att hjälmen fastnar, vilket kan leda till att bäraren stryps. Se punkten "Användning". Använd elektriskt isolerande hjälmar enligt EN 50365:2002 – klass 0 (uvex pronamic alpine E) endast i kombination med annan kompatibel personlig skyddsutrustning och kontrollera att hjälmens skyddsklass är tillräcklig för märkspänningen. Den elektriskt isolerande skyddseffekten kan försämrats på grund av åldrande, olämpliga rengöringsmetoder, kemiska eller mekaniska skador eller speciella användningsförhållanden (t.ex. regn eller snö).

Nomenklatur/komponentnamn (bild A, omslagssida 2)

- | | | |
|--|---|--|
| ① Hjälmskal | ⑦ Hållare för tillbehör (pannlampa) | ⑩ Typisering/känneteckning skärmens undersida/hjälms |
| ② Inredning | ⑧ Sidofäste för tillbehör (halvisir) | ⑪ Främre hållare för tillbehör (pannlampa) |
| ③ Vridbart reglage/storleksanpassningssystem | ⑨ Sidofäste för tillbehör (30 mm Euroslot hörselskydd/ansiktsskydd) | ⑫ Ventilation |
| ④ Hakrem | | |
| ⑤ Sidoledning hakrem | | |
| ⑥ Hakremsknappning | | |

Tillpassning

Placera hjälmen så att den sitter ordentligt på huvudet i vågrätt position (**bild B**). Anpassa inredningen till din huvudstorlek med justeringsratten. Bärpositionen (**bild C**) kan i flera steg anpassas optimalt till varje huvudform med hjälp av de delar som förbinder hjälmskalet och inredningen vid pannan (**bild D**) och vid nacken (**bild E**). Om hjälmen inte rubbas när du skakar lätt på huvudet med uppknäppt hakrem så sitter hjälmen bra. När du knäpper hakremmen får remmen inte sitta över öronen (**bild F**). Remmarnas längd ska ställas in och de ska sitta åtspända under hakan. Knäppningen får inte ligga på hakan. Lossa hakremmen genom att trycka ihop spännet (**bild G**).

Användning EN 12492/EN 397

För användning vid arbete på hög höjd (klätther hjälm) ska den förmonterade hakremmen EN 12492 användas. Hakremmen är entydigt märkt (**bild H**). Fäst hakremmen, genom att säkra den ordentligt i låset (**bild I**). För användning enligt EN 397 får det förmonterade hakremssystemet EN 12492 inte användas. Denna kan fixeras i inaktiv position med hjälp av hakremsklämman (art.nr. 9790022) (**bild J**). Alternativt kan gaffelhakremmen (art.nr. 9790021) placeras i de avsedda hållarna (**bild K**). För detta måste den monterade hakremmen avlägsnas med lämpligt verktyg (**bild L**) och gaffelhakremmen som ska monteras måste haka i med ett hörbart ljud (**bild M, N**).

MIPS-varianten får som princip endast användas med en gaffelhakrem (EN 12492 eller EN 397).

Tillbehör

Vi rekommenderar följande tillbehör:

9790021 gaffelhakrem EN 397

9790022 hakremsklämma

9790350 hygienset

9790351 gaffelhakrem EN 12492

9790352 MIPS-hygienset

- Alla uvex hörselskyddslösningar med hjälmfäste

- Visir specifika för uvex pronamic alpine

- Samtliga hjämlampor i uvex sortiment

Använd endast påbyggnadsdelar och tillbehör från uvex. Övriga tillbehör beskrivs i respektive bruksanvisning.

Transport/lagring

i originalförpackning. Förvara hjälmen torrt (rumstemperatur) och utan att den exponeras för solljus. Hjälmen kan lagras i upp till 4 år före första användningen.

Användning

Vi rekommenderar en användningstid på 4 år fr.o.m. första användningen. Datumet för första användning bör noteras.

Rengöring

Om hjälmen är smutsig eller förorenad (t.ex. av olja, tjära, färg, etc.), speciellt utvändigt, ska den rengöras enligt nedan. Plastdelarna kan rengöras med kallt, rinnande vatten och vanliga rengöringsmedel. Den inre skumplasten kan tas ut och tvättas för hand (i varmt vatten med rengöringsmedel utan lösningsmedel). Hjälmen kan desinficeras med vanligt desinfektionsmedel. Hjälmen får inte rengöras med icke-godkända lösningsmedel.

Underhåll

Kontrollera hjälmen regelbundet avseende skador och kontrollera att inredningen samt hjälm skalet sitter ordentligt fast. Efter slag- eller stötpåverkan samt vid skador ska hjälmen bytas ut. Hjälmen får endast modifieras och ändras med medel som godkänts av tillverkaren.

Märkning

	= månad/ tillverkningsår
uvex	= Tillverkare
pronamic alpine	= typbeteckning
EN397:2012+A1:2012/ EN12492:2012	= provningsstandard
EN 50365:2002	= kontrollstandard uvex pronamic alpine E
51–63 cm	= huvudstorlek
ABS	= material
–30 °C	= mycket låga tempe- raturer
LD	= ökad hållfasthet
MM	= svetsloppor
CE	= CE-märkning
UKCA	= UKCA-märkning

Ytterligare information uvex pronamic alpine E

	= Arbete med elektrisk spänning enligt EN50365:2002
1000 V	= Nominell elektrisk spänning
Class 0	= Arbete med nominell spänning upp till 1000 VAC och 1500 VDC
KTXXXXXX	= Serie-/partnummer

Tillstånd

Produkten uppfyller de harmoniserade standarderna EN 397:2012+A1:2012, EN 12492:2012 (uvex pronamic alpine E: krav 4.1.4 ventilation ej uppfyllt), EN 50365:2002 (uvex pronamic alpine E) och motsvarar förordningen 2016/425. Gällande rättspraxis finns i försäkran om överensstämmelse på:

Certifierad av*

Varoitukset

Riittävän suojan takaamiseksi tämän kypärän tulee sopia käyttäjälle tai se täytyy sovittaa käyttäjän pään koon mukaiseksi. Kypärän tulee vaimentaa iskuenergia hajoomalla osittain tai siten, että kypärän kuori ja sisämateriaali vaurioituvat. Jokainen voimakkaan iskun saanut kypärä tulisi vaihtaa, vaikka vaurio ei olisikaan näkyvä. Huomautamme käyttäjille myös, että valmistajan suositusten vastainen kypärän alkuperäisosien muuttaminen tai poistaminen aiheuttaa vaaraa. Kypärää ei saa ilman sen valmistajan suositusta mukauttaa millään tavalla lisäosien kiinnittämistä varten.

Maalia, liuotainaineita, liimoja tai itseliimautuvia tarroja saa käyttää tai kiinnittää ainoastaan kypärän valmistajan ohjeiden mukaisesti. Puhdistukseen, hoitoon tai desinfioimiseen saa käyttää vain aineita, jotka eivät ole haitallisia kypärälle. Nämä eivät myöskään saa olla haitalliseksi tiedettyjä aineita, jotka voivat vahingoittaa käyttäjää valmistajan ohjeiden mukaisesti

Nimikkeistö / osien nimeäminen (kuva A, kansilehti 2)

- | | |
|---|--|
| ① Kypärän kuori | ⑦ Pidike lisätarvikkeille |
| ② Sisäosat | (otsalamppu) |
| ③ Säättöpyöräjärjestelmä / koon säättöjärjestelmä | ⑧ Sivukiinnitin lisätarvikkeille (puolivisiiri) |
| ④ Leukahihna | ⑨ Sivukiinnitin lisätarvikkeille (30 mm:n Euroslot kuulosuo- |
| ⑤ Leukahihnan sivuohjain | jaimelle/ |
| ⑥ Leukahihnan solki | kasvosuojaimelle) |

Sovittaminen

Aseta kypärä niin, että se asettuu vaakasuoraan ja istuu tukevasti päähän (**kuva B**). Sovita sisärakenne säättöpyörän avulla pääsi kokoon sopivaksi. Käyttöasento (**kuva C**) voidaan sovittaa pään muodon mukaiseksi useassa vaiheessa kypärän kuoren ja sisäosien liitososien avulla otan (**kuva D**) ja kaulan (**kuva E**) alueella. Kypärä istuu päässä hyvin, mikäli se ei pääse liikkumaan päätä hieman ravistettaessa, kun leukahihna on auki. Kun leukahihna on kiinni, kiinnityshihna ei saa peittää korvia (**kuva F**). Seuraavaksi säädetään kiinnityshihnojen pituus. Hihnojen on oltava tiukalla leuan alla. Leukahihnan solki ei saa olla leuan päällä. Avaa leukahihna puristamalla

käytettynä.

Käyttö

Kypärä suojaa käyttäjää putoavien ja heilaheltevien esineiden aiheuttamilta päävammoilta. Kypärän on sovellettava käyttötarkoitukseensa. Uvex pronamic alpine -kypärää voi käyttää teollisuussuojakypäränä (EN397:2012+A1:2012) tai suojakypäränä korkean paikan työskentelyssä (EN12492:2012). Leukahihnan käyttö aiheuttaa periaatteessa vaaran kypärän kiinni takertumisesta ja siitä mahdollisesti seuraavasta kuristumisesta. Huomioi kohta "Käyttö". Käytä sähköisesti eristäviä kypäriä standardin EN 50365:2002 luokan 0 (uvex pronamic alpine E) mukaisesti vain yhdessä muiden yhteensopivien henkilönsuojainten kanssa ja tarkasta, että kypärän suojausluokka on riittävä nimellisjännitteelle. Sähköisesti eristävä suojavaikutus voi pienentyä muokkaamisen, soveltumattomien puhdistusmenetelmien, kemiallisten tai mekaanisten vaurioiden tai tiettyjen käyttöolosuhteiden (kuten sateen tai lumen) takia.

- | |
|---|
| ⑩ Tyypimerkintä/tunnusmerkintä lipan alapuolella / pääläen alueella |
| ⑪ Etukiinnitin lisätarvikkeille (otsalamppu) |
| ⑫ Tuuletus |

solkea (**kuva G**).

Standardien EN 12492/EN 397 mukainen käyttö

Jos kypärää käytetään suojakypäränä korkean paikan työskentelyssä, on käytettävä esiasennettua leukahihnaa EN 12492, joka on merkitty selkeästi (**kuva H**). Sulje leukahihna niin, että lukituskiinnikkeet lukittuvat lukkoon täysin paikoilleen (**kuva I**). Standardin EN 397 mukaista käyttöä varten esiasennettua leukahihnajärjestelmää EN 12492 ei saa käyttää. Se voidaan kiinnittää säilytysasentoon (**kuva J**) leukahihnan pidikkeillä (tuotenro 9790022). Vaihtoehtoisesti nelipisteleukahihna (tuotenro 9790021) voidaan kiinnittää siihen

tarkoitettuihin kiinnittimiin (**kuva K**). Tällöin asennettu leukahihna on poistettava sopivalla työkalulla (**kuva L**) ja asennettavan nelipisteleukahihnan on lukittava kiinnittimiin kuuluvasti (**kuva M, N**).

Periaatteessa MIPS-versiota saa käyttää vain nelipisteleukahihnan (EN 12492 tai EN 397) kanssa.

Lisätarvikkeet

Suosittelemme seuraavia lisätarvikkeita:

9790021 Nelipisteleukahihna EN 397

9790022 Leukahihnan pidike

9790350 Hygieniasarja

9790351 Nelipisteleukahihna EN 12492

9790352 MIPS-hygieniasarja

- Kaikki uvex-kuulosuojainratkaisut, joissa on kypäräkiinnitys
 - Visiirit, jotka on tarkoitettu käytettäväksi uvex pronamic alpine -kypärän kanssa
 - Kaikki uvex-valikoiman kypärälamput
- Käytä vain uvexin lisäosia ja lisätarvikkeita. Lisätarvikkeet on esitelty tuotetta vastaavissa käyttöohjeissa.

Kuljetus/varastointi

alkuperäispakkauksessa. Säilytä kypärä kuivassa paikassa (huoneenlämpö) ja auringonvalolta suojattuna. Kypärää voidaan säilyttää jopa neljä vuotta ensimmäisen käyttökerran jälkeen.

Käyttö

Suosittelemme käyttöajaksi neljää vuotta ensimmäisestä käyttökerrasta. Ensimmäisen käyttökerran päivämäärä on kirjattava muistiin.

Puhdistus

Jos kypärä likaantuu tai saastuu (öljy, terva, maali tms.) erityisesti ulkopinnaltaan, se tulee puhdistaa seuraavasti. Muoviosat puhdistetaan kylmällä vedellä ja tavanomaisilla pesuaineilla. Vaahtomuoviset sisäpehmusteet voidaan irrottaa ja pestä käsin (lämpimällä vedellä ja pesuaineella, joka ei sisällä liuottimia). Kypärä voidaan desinfioida tavanomaisilla desinfiointiaineilla. Kypärää ei saa puhdistaa liuottimilla, joita ei ole sallittu.

Huolto

Tarkasta kypärä säännöllisesti vaurioiden varalta ja tarkasta sisäosien ja kypärän kuoren liitokset. Vaihda kypärä iskun tai vaurion jälkeen. Kypärää saa

muunnella tai muuttaa vain valmistajan hyväksymillä välineillä.

Tunniste

	= kuukausi/ tuotantovuosi
uvex	= valmistaja
pronamic alpine	= tyypimerkintä
EN397:2012+A1:2012/ EN12492:2012	= testausstandardit
EN 50365:2002	= testausstandardi uvex pronamic alpine E
51–63 cm	= päänympärys
ABS	= materiaali
–30 °C	= erittäin alhaiset lämpötilat
LD	= parannettu sivuttais- jäykkyys
MM	= Metalliroiskeet
CE	= CE-merkki
UKCA	= UKCA-merkki

Lisätietoja uvex pronamic alpine E

	= Jännitetyöt EN50365: 2002 mukaisesti
1000 V	= Nimellinen sähköjännite
Class 0	= Nimellisarvo enintään 1 000 V AC ja 1 500 V DC
KTXXXXXX	= Sarja-/eränumero

Hyväksyntä

Tuote täyttää yhdenmukaistettujen standardien EN 397:2012+A1:2012, EN 12492:2012 (uvex pronamic alpine E: vaatimusta 4.1.4 Ventilation ei noudateta), EN 50365:2002 (uvex pronamic alpine E) vaatimukset ja noudattaa säännöstä 2016/425. Oikeuskäytäntö on esitetty vaatimustenmukaisuusvakuutuksessa, joka on osoitteessa

www.uvex-safety.com/ce tai Yhdistynyttä kuningaskuntaa koskien osoitteessa www.uvex-safety.co.uk/en/media/uk-declarations-of-conformity/

Sertifioija *

NO Instruksjoner for bruk av uvex pronamic alpine

Advarsel

Denne hjelmen må tilpasses brukerens hodestørrelse for å sikre riktig beskyttelse. Hjelmen skal absorbere energien fra delvis ødeleggelse eller skade på hjelmshjelmen og den innvendige polstringen, og hver hjelm som er blitt utsatt for et sterkt støt må skiftes ut, også hvis det ikke er mulig å oppdage skader direkte.

Brukerne gjøres også oppmerksomme på faren som oppstår hvis hjelmens originaldeler endres eller fjernes mot produsentens anbefaling. Hjelmer må ikke tilpasses for montering av tilbehør med mindre dette anbefales av hjelmprodusenten.

Farge, løsemidler, lim eller selvklebende etiketter må bare påføres i henhold til hjelmprodusentens instruksjoner.

Det skal kun brukes midler til rengjøring, vedlikehold og desinfisering av hjelmen som ikke påvirker hjelmen på en negativ måte, og som ikke er kjent for å ha mulige negative konsekvenser for brukeren når vedkommende bruker

hjelmen i henhold til produsentens anvisninger og informasjon.

Bruk

Hjelmen beskytter brukeren mot hodeskader som kommer av fallende eller pendlende gjenstander. Hjelmen må være egnet for bruk. uvex pronamic alpine kan brukes som en industriell vernehjelm (EN397:2012+A1:2012) eller som vernehjelm for arbeid i høyder (EN12492:2012). Bruk av hakestropp fører grunnleggende til fare for kvelning. Vær oppmerksom på punktet «Bruk». Elektrisk isolerende hjelmer iht. standarden EN 50365:2002 – klasse 0 (uvex pronamic alpine E) må bare brukes i kombinasjon med annet kompatibelt PPE-utstyr, og det må kontrolleres at hjelmklassen har tilstrekkelig beskyttelse mot nominell spenning. Den elektrisk isolerende beskyttelseeffekten kan bli redusert over tid som følge av feil rengjøring, kjemiske eller mekaniske skader eller spesielle bruksforhold (f.eks. regn eller snø).

Terminologi / komponentbetegnelse (figur A, omslagside 2)

- | | | |
|---|--|--|
| ① Hjelmshell | ⑦ Holderklemme for tilbehør (hodelykter) | ⑩ Typifisering/sertifisering skjermens underside / skilleområdet |
| ② Innvendig polstring | ⑧ Festelementer for tilbehør på siden (halvt visir) | ⑪ Festelementer for tilbehør foran (hodelykt) |
| ③ Dreiehjul / størrelsesjusterings-system | ⑨ Festelementer for tilbehør på siden (30 mm Euroslot-hørselsvern / ansiktsvern) | ⑫ Ventilasjon |
| ④ Hakestropp | | |
| ⑤ Hakestroppføring på siden | | |
| ⑥ Hakestroppplukking | | |

Justering

Posisjonering hjelmen slik at den sitter loddrett og har en god passform rundt hodet (**figur B**). Juster polstringen i hjelmen etter hodestørrelsen med ratt justeringen. Posisjoneringen (**figur C**) kan tilpasses optimalt til den respektive hodefasonen i flere trinn via forbindelseselementer mellom hjelmshjelmen og den innvendige polstringen i panneområdet (**figur D**) samt i nakken (**figur E**). Dersom hjelmens posisjon ikke endres når du rister litt på hodet med åpen hakestropp, sitter hjelmen riktig. Reimen skal ikke dekke ørene når hakestroppen lukkes (**figur F**). Først må lengden på reimene stilles inn. Reimene skal sitte stramt under haken. Lukkemekanismen må ikke være i

kontakt med haken. Hakestroppen åpnes ved å trykke på lukkemekanismen (**figur G**).

Bruk EN 12492/ EN 397

Ved bruk som vernehjelm for arbeid i høyden, må den forhåndsmonteerte hakestroppen EN 12492 brukes. Denne er tydelig merket (**figur H**). Lukk hakestroppen ved å stikke låsedelen helt inn i låsen (**figur I**).

Det forhåndsmonteerte hakestropssystemet EN 12492 må ikke brukes ved arbeid i henhold til EN 397. Systemet kan festes i parkeringsposisjon (**figur J**) med en hakestroppklemme (art.-nr. 9790022). Alternativt kan gaffelhakestroppen (art.-nr.9790021) festes i festelementene (**figur K**) ment for dette. Her må den monterte

hakestroppen fjernes med passende verktøy (**figur L**) og gaffelkinnstroppen som skal monteres, må klikkes på plass (**figur M, N**).

MIPS-varianten må generelt kun brukes med en gaffelhakestropp (EN 12492 eller EN 397).

Tilbehør

Vi anbefaler følgende tilbehør:

9790021 Gaffelhakestropp EN 397

9790022 Hakestroppklemme

9790350 Hygienesett

9790351 Gaffelhakestropp EN 12492

9790352 MIPS-hygienesett

- Alle hørselsvernløsninger fra uvex som kan festes på hjelmer

- Visirer som er spesifisert for uvex pronamic alpine

- Alle uvex-sortimentets hjelmlykter

Bruk kun monteringsdeler og tilbehørsdeler fra uvex. Ytterligere tilbehør er beskrevet i de aktuelle bruksanvisningene.

Transport/lagring

i originalemballasjen. Oppbevar hjelmen tørt (romtemperatur) og beskyttet mot sollys. Hjelmen kan lagres i opptil 4 år før første bruk.

Bruk

Vi anbefaler en bruksvarighet på 4 år. Datoen for førstegangs bruk bør noteres.

Rengjøring

Når hjelmen er tilsølt eller forurenset (av olje, tjære, farge e.l.), særlig hjelmens utside, skal den rengjøres som beskrevet. Plastdeler rengjøres med kaldt vann og vanlige vaskemidler. Den innvendige skumpolstringen kan tas ut og vaskes for hånd (i varmt vann med vaskemiddel uten løsemidler). Hjelmen kan desinfiseres med vanlige desinfeksjonsmidler. Hjelmen må ikke rengjøres med løsemidler som ikke er tillatt.

Vedlikehold

Kontroller hjelmen regelmessig for skader og kontroller koblinger.

mellom den innvendige polstringen og hjelmskal- let. Skift ut hjelmen etter støt- eller slag, samt ved synlige skader. Hjelmen må kun tilpasses og endres ved hjelp av produkter som er tillatt fra produsenten.

Identifikasjonsnr.



= måned/
produksjonsår

uvex = produsent

pronamic alpine = typebetegnelse

**EN397:2012+A1:2012/
EN12492:2012** = teststandarder

EN 50365:2002 = prøvenorm uvex
pronamic alpine E

51–63 cm = hodevidde

ABS = materiale

–30 °C = svært lave tempe-
raturer

LD = økt sideveis stivhet

MM = Metallsprut

CE = CE-merke

UKCA = UKCA-merke

Tilleggsinformasjon uvex pronamic alpine E

 = Arbeid under spenning ifølge
EN50365:2002

1000 V = Nominell elektrisk spenning

Class 0 = Arbeid med nominell spenning opptil
AC 1000 V og DC 1500 V

KTXXXXXX = Serie-/Partnummer

Godkjenning

Produktet oppfyller den harmoniserte standarden EN 397:2012+A1:2012, EN 12492:2012 (uvex pronamic alpine E: Krav 4.1.4 om ventilasjon er ikke oppfylt), EN 50365:2002 (uvex pronamic alpine E) og tilsvarer forordning 2016/425. Gjeldende lovgivning finner du i samsvarserklæringen, som er tilgjengelig på: **www.uvex-safety.com/ce**

eller for Storbritannia på: **uvex-safety.co.uk/en/media/uk-declarations-of-conformity/**

Sertifisert av *

IS **uvex pronamic alpine: notkunarleiðbeiningar**

Viðvörðun

Nauðsynlegt er að máta eða stilla hjálminn eftir höfuðstærð notanda til að tryggja örugga notkun. Hjálmurinn er hannaður til að taka við höggi og dempa áhrif þess með því að skemmast að hluta til við höggið eða með þeim afleiðingum að hjálmskelin og gjörðin með festiðlinni geta orðið fyrir skemmdum. Þar af leiðandi verður að skipta um alla hjálma sem hafa orðið fyrir miklu höggi, jafnvel þótt engar skemmdir séu sýnilegar.

Notendur skulu einnig hafa í huga áhættu sem fylgir því að skipta um eða fjarlægja upprunalega íhluti hjálmsins, en slíkt er ekki í samræmi við leiðbeiningar framleiðandans. Ekki má breyta hjálum með neinum öðrum hætti en framleiðandinn mælir með þegar aukabúnaður er festur við þá.

Aðeins má nota málningu, leysiefni, límefti eða límímiða á hjálma ef það er í samræmi við leiðbeiningar framleiðandans.

Eingöngu skal nota efni sem hafa hvorki skaðleg áhrif á hjálminn né notandann, þegar

þau eru notuð samkvæmt leiðbeiningum framleiðanda, við hreinsun, viðhald og sóttþreinsun hjálmsins.

Notkunarmöguleikar

Hjálmurinn veitir vörn gegn höfuðáverkum af völdum hluta sem falla eða sveiflast á hann. Hjálmurinn verður að henta fyrir notkun hverju sinni. Nota má uvex pronamic alpine hjálminn sem öryggishjálmi fyrir vinnustaði (EN 397:2012+A1:2012) eða sem hjálmi fyrir vinnu í mikilli hæð og fyrir fjallgöngumenn (EN 12492:2012). Hætta á kyrkingu er ávallt til staðar þegar hökuól er notuð. Fylgið leiðbeiningum í kaflanum „Notkun“. Notið rafeinangrandi hjálma sem eru í samræmi við EN 50365:2002 – Flokk 0 (uvex pronamic alpine E) eingöngu með öðrum samhæfum persónuhlífum og gangið úr skugga um að flokkur hjálmsins henti fyrir málspennuna hverju sinni. Dregið getur úr rafeinangrandi hlífðarvirgni með langvarandi sliti, óviðeigandi hreinsunarferlum, efna- eða vélrænum skemmdum og ákveðnum notkunarskilyrðum (t.d. rigningu eða snjó).

Nafnakerfi / heiti íhluta (Mynd A, forsíða 2)

- | | | |
|---------------------------------|---|--|
| ① Hjálmskel | ⑦ Festiklemma fyrir aukabúnað | ⑩ Stöðuln gerðar / merking undir skyggni / efsti hluti |
| ② Gjörð með festið | (höfuðljós) | |
| ③ Stíllíthjól / stærðarstilling | ⑧ Millistykki fyrir aukabúnað á hlið | ⑪ Millistykki fyrir aukabúnað að framan (höfuðljós) |
| ④ Hökuól | (hálf skyggni) | |
| ⑤ Hliðarstýring fyrir hökuól | ⑨ Millistykki fyrir aukabúnað á hlið | ⑫ Loftop |
| ⑥ Festing fyrir hökuól | (30 mm Euroslot-heyamarhlíf / -andlitshlíf) | |

Stilling

Staðsetjið hjálminn þannig að hann sitji lárétt og þétt á höfðinu (**Mynd B**). Stíllið gjörðina með festiðlinni þannig að hún henti höfuðstærð.

Notið hjólið til að stilla stærðina. Hægt er að stilla stöðuna (**Mynd C**) í nokkrum skrefum með því að nota tengingarnar á milli hjálmskeljar og gjarðarinnar með festiðlinni, við enni (**Mynd D**) og háls (**Mynd E**). Þannig er hægt að stilla hjálminn nákvæmlega fyrir hvern notanda. Ef hjálmurinn haggast ekki þegar notandinn hristir höfuðið aðeins með hökuólina öfesta er stillingin máttuleg. Ólin má ekki fara yfir eyrun þegar hökuólin er fest (**Mynd F**). Fyrst þarf að stilla lengd ólanna. Þær ættu að vera þéttar undir

hökunni. Festingin má ekki hvíla á hökunni.

Losið hökuólina með því að þrýsta festingunni saman (**Mynd G**).

Notkun samkvæmt EN 12492/EN 397

Þegar hjálmurinn er notaður sem hjálmi fyrir vinnu í mikilli hæð eða í fjallgöngum skal nota forstilltu hökuólina samkvæmt EN 12492, en hún er greinilega merkt (**Mynd H**). Lokið hökuólinni með því að tryggja að festingin smelli alveg inn í læsinguna (**Mynd I**).

Þegar hjálmurinn er notaður í samræmi við staðalinn EN 397 má ekki nota forstilltu hökuólina samkvæmt EN 12492. Hægt er að festa hana í „hvíldarstöðu“ (**Mynd J**) með klemmu fy-

rir hökuól (vörunr. 9790022). Einnig er mögulegt að stínga klfonu hökuólinni (vörunr. 9790021) í þar til ætluð millistykki (**Mynd K**). Þetta er gert með því að fjarlægja hökuólina með viðeigandi verkfæri (**Mynd L**) og ýta klfonu hökuólinni inn í millistykkin þar til smellur heyrir (**Myndir M, N**). Aðeins má nota MIPS-útfærsluna með klfinni hökuól (EN 12492 eða EN 397).

Aukabúnaður

Við mælum með eftirfarandi aukabúnaði:

9790021 klfon hökuól EN 397

9790022 klemma fyrir hökuól

9790350 hreinlætisbúnaður

9790351 klfon hökuól EN 12492

9790352 MIPS-hreinlætisbúnaður

- Allar uvex-heytnarhlífur með festingu fyrir hjálma

- Skyggni sem eru sérstaklega tilgreind fyrir uvex pronamic alpine

- Öll hjálmjós úr uvex-línunni

Aðeins má nota tengi- og aukabúnað frá uvex. Frekari aukabúnaði er lýst í viðeigandi notkunarleiðbeiningum.

Flutningur/geymsla

Í upprunalegum umbúðum. Geymið hjálminn á þurrum stað við stofuhita og fjarri sólarljósi. Hægt er að geyma hjálminn í allt að fjögur ár áður en hann er notaður í fyrsta skipti.

Notkun

Við mælum með notkun í fjögur ár frá þeim degi þegar hjálmurinn var notaður í fyrsta sinn. Það er því ráðlegt að skrifa hjá sér fyrsta notkunardaginn.

Hreinsun

Ef hjálmurinn verður óhreinn eða mengaður (olía, tjara, málning o.s.frv.), sérstaklega ytra yfirborðið, skal hreinsa hann sem hér segir. Hreinsið plasthluti með köldu vatni og hreinsiefnum sem fást í verslunum. Hægt er að fjarlægja innri svampinn og þvo hann í handþvotti (með volgu vatni og hreinsiefnum sem innihalda ekki leysiefni). Hægt er að sótthreinsa hjálminn með sótthreinsiefnum sem fást í verslunum. Hreinsið ekki hjálminn með ósamþykktum leysiefnum.

Viðhald

Leitið reglulega eftir skemmdum á hjálminum og gangið úr skugga um að gjörðin með festiólni sé tengd við hjálmskeli-na. Skiptið um hjálminn ef hann hefur orðið fyrir

höggi eða hvers kyns skemmdum. Aðeins má breyta eða eiga við hjálminn með verkfærum sem framleiðandinn hefur samþykkt.

Merking

	= framleiðslumánuður / framleiðsluár
uvex	= framleiðandi
pronamic alpine	= gerðarheiti
EN397:2012+A1:2012 / EN12492:2012	= prófunarstaðlar
EN 50365:2002	= prófunarstaðall uvex pronamic alpine E
51–63 cm	= breidd höfuðs
ABS	= efni
-30 °C	= mjög lágur hiti
LD	= aukinn stífleiki á hlið (hliðaraflögun)
MM	= málmskvettur
CE	= CE-merking
UKCA	= UKCA-merking

Viðbótarupplýsingar fyrir uvex pronamic alpine E

	= vinna við spennu samkvæmt EN50365:2002
1000 V	= málspenna
Class 0	= vinna við málspennu allt að AC 1000 V og DC 1500 V
KTXXXXXX	= rað-/lotunúmer

Samþykki

Varan uppfyllir skilyrði samræmdu staðlanna EN 397:2012+A1:2012 og EN 12492:2012 (uvex pronamic alpine E: krafa 4.1.4 Loftræsting ekki uppfyllt) og EN 50365:2002 (uvex pronamic alpine E) og er í samræmi við reglugerð 2016/425. Viðkomandi lögsagnarumdæmi má finna í samræmisýrflýsingunni á: www.uvex-safety.com/ce eða fyrir Bretland: [uvex-safety.co.uk/en/media/uk-declarations-of-conformity/](http://www.uvex-safety.co.uk/en/media/uk-declarations-of-conformity/)

Vottað af *

Upozornění

Aby byla zajištěna bezpečná ochrana, musí tato přilba odpovídat nebo být přizpůsobena velikosti hlavy uživatele. Přilba je navržena tak, aby absorbovala energii nárazu částečným zničením nebo poškozením skořepiny a vnitřního vybavení přilby, a každá přilba, která byla vystavena nárazu, musí být vyměněna, i když poškození není přímo patrné.

Uživatelé jsou také upozorněni na nebezpečí, které může vzniknout změnou nebo odstraněním originálních součástí přilby v rozporu s doporučeními výrobce. Přilby by se v žádném případě neměly upravovat tak, aby umožňovaly připevnění příslušenství, které není doporučeno výrobcem přilby.

Barvy, rozpouštědla, lepidla nebo samolepicí štítky by se měly nanášet nebo nalepovat pouze v souladu s pokyny výrobce přilby.

K čištění, údržbě nebo dezinfekci se smí používat pouze látky, které nepůsobí nepříznivě na přilbu a o kterých není známo, že by měly na uživatele jakékoliv nepříznivé účinky, pokud se

používají v souladu s pokyny a specifikacemi výrobce.

Aplikace

Přilba chrání uživatele před poraněním hlavy padajícími nebo houpajícími se předměty. Přilba musí být vhodná pro konkrétní účel použití. Přilbu uvex pronamic alpine lze použít jako průmyslovou ochrannou přilbu (EN 397:2012+A1:2012) nebo jako přilbu pro práce ve výškách (EN 12492:2012). Při použití podbradních pásků vždy existuje nebezpečí, že by mohlo dojít k uškrcení. Vezměte na vědomí část „Použití“. Elektricky izolační přilby podle EN 50365:2002 – třída 0 (uvex pronamic alpine E) používejte pouze v kombinaci s jiným kompatibilním OOP a zkontrolujte, zda je třída ochrany přilby dostatečná pro jmenovité napětí. Elektricky izolační ochranný účinek se může snižovat stárnutím, nevhodnými čistícími postupy, chemickým nebo mechanickým poškozením nebo zvláštními podmínkami provozu (např. déšť nebo sněh).

Nomenklatura / název součástí (obrázek A, titulní strana 2)

- | | | |
|--|---|--|
| ① Skořepina přilby | ⑦ Upevňovací spona pro příslušenství (čelovky) | ⑩ Typ / označení spodní strany štítu / oblasti vrcholu |
| ② Vnitřní vybavení | ⑧ Boční upínací prvky pro příslušenství (poloviční obličejový štít) | ⑪ Přední upínací prvky pro příslušenství (čelovka) |
| ③ Systém otočného kolečka / systém nastavení velikosti | ⑨ Boční upínací prvky pro příslušenství (ochrana sluchu s euroslotem 30 mm / obličejová štít) | ⑫ Větrání |
| ④ Podbradní pásek | | |
| ⑤ Postranní vodičko podbradního pásku | | |
| ⑥ Uzávěr podbradního pásku | | |

Nastavení

Nasaďte si přilbu tak, aby seděla vodorovně a těsně přiléhala k hlavě (**obrázek B**). Vnitřní vybavení upravte pomocí otočného kolečka na velikost své hlavy. Polohu nošení (**obrázek C**) lze v několika stupních přizpůsobit příslušnému tvaru hlavy pomocí spojovacích prvků mezi skořepinou přilby a vnitřním vybavením v oblasti čela (**obrázek D**) a v oblasti krku (**obrázek E**). Pokud se při lehkém zavrtnutí hlavou s rozepnutými podbradními páskami nezmění usazení přilby, je usazena správně. Při zapínání

podbradních pásků nesmí řemínek zakrývat uši (**obrázek F**). Délka řemínků se musí nejprve nastavit, řemínky mají pevně sedět pod bradou. Uzávěr nesmí spočívat na bradě. Rozepnutí podbradních pásků se provádí stisknutím spony uzávěru (**obrázek G**).

Použití EN 12492/EN 397

Pro použití jako bezpečnostní přilba pro práci ve výšce použijte předem smontovaný podbradní pásek EN 12492, který je jasně označen (**obrázek H**). Zavřete podbradní pásek tak, aby zajišťovací bičik úplně zapadl do zámku

(obrázek I).

Pro použití podle EN 397 se nesmí použít předmontovaný systém podbradního pásku EN 12492. Ten lze zafixovat v úložném místě pomocí spony podbradního pásku (položka č. 9790022) (obrázek J). Alternativně lze také zasunout vidlicový podbradní pásek (položka č. 9790021) do k tomu určených upínacích prvků (obrázek K). K tomu je třeba vhodným nástrojem odstranit nainstalovaný podbradní pásek (obrázek L) a vidlicový podbradní pásek, který se má nainstalovat, musí slyšitelně zacvaknout do úchyty (obrázek M, N).

V zásadě lze variantu MIPS používat pouze s vidlicovým podbradním páskem (EN 12492 nebo EN 397).

Příslušenství

Doporučujeme následující příslušenství:

9790021 Vidlicový podbradní pásek EN 397

9790022 Spona na podbradní pásek

9790350 Hygienická sada

9790351 Vidlicový podbradní pásek EN 12492

9790352 Hygienická sada MIPS

- Všechna řešení ochrany sluchu uvex s připojením na přilbu

- Obličejové štíty specifikované pro uvex pronamic alpine

- Všechny svítilny na přilby ze sortimentu uvex

Používejte pouze nástavce a příslušenství od společnosti uvex. Další příslušenství je popsáno v příslušných návodech k použití.

Přeprava/skladování

v originálním obalu. Přilbu skladujte v suchu (při pokojové teplotě) a mimo dosah přímého slunečního záření. Před prvním použitím je možné přilbu skladovat maximálně 4 roky.

Použití

Doporučujeme dodržet maximální životnost 4 roky od prvního použití. Datum prvního použití je třeba zaznamenat.

Čištění

Pokud je přilba špinavá nebo znečištěná (olej, dehet, barva...), zejména její vnější povrch, měla by se vyčistit následujícím způsobem. Plastové díly lze čistit pod studenou vodou a běžnými komerčně dostupnými čistícími prostředky. Vnitřní pěnové vycpávky se dají vyjmout a lze je prát v ruce (v teplé vodě s pracím prostředkem bez rozpouštědel). Přilbu lze dezinfikovat

běžnými komerčně dostupnými dezinfekčními prostředky. Přilba se nesmí čistit neschválenými rozpouštědly.

Údržba

Pravidelně kontrolujte přilbu, zda není poškozená a zda je vnitřní vybavení pevně spojené se skořepinou přilby. Pokud dojde k vystavení přilby nárazu nebo úderu, případně k jejímu poškození, přilbu vyměňte. Přilba se smí upravovat a měnit pouze pomocí prostředků schválených výrobcem. **Označení**



= měsíc / rok výroby

uvex

= výrobce

pronamic alpine

= typové označení

**EN397:2012+A1:2012/
EN12492:2012**

= zkušební normy

EN 50365:2002

= Zkušební norma uvex pronamic alpine E

51–63 cm

= velikost obvodu hlavy

ABS

= materiál

–30 °C

= velmi nízké teploty

LD

= zvýšená boční tuhost

MM

= stříkance kovu

CE

= značka CE

UKCA

= značka UKCA

Doplňující údaje uvex pronamic alpine E



= práce pod napětím podle normy EN50365:2002

1000 V

= jmenovité elektrické napětí

Class 0

= práce s jmenovitým napětím do 1000 V st a 1500 V ss

KTXXXXXX

= sériové číslo / číslo šarže

Schválení Výrobek splňuje harmonizované normy EN 397:2012+A1:2012, EN 12492:2012 (uvex pronamic alpine E: požadavek 4.1.4 Větrání není splněn), EN 50365:2002 (uvex pronamic alpine E) a odpovídá nařízení 2016/425. Platnou judikaturu najdete v prohlášení o shodě, které naleznete na stránce: **www.uvex-safety.com/ce** nebo pro Spojené království na adrese: **uvex-safety.co.uk/en/media/uk-declarations-of-conformity/**
Certifikováno *

PL Instrukcja użytkowania produktu uvex pronamic alpine

Ostrzeżenie W celu zapewnienia skutecznej ochrony kask musi pasować do rozmiaru głowy użytkownika lub zostać do niego dopasowany. Kask powinien przyjąć energię uderzenia poprzez zniszczenie bądź uszkodzenie skorupy lub wnętrza kasku. Dlatego należy wymienić każdy kask, który został narażony na silne uderzenie, nawet jeśli nie widać bezpośredniego uszkodzenia.

Użytkownicy muszą być świadomi zagrożeń płynących z modyfikacji lub usunięcia oryginalnych części kasku wbrew zaleceniom producenta. Kaski nie powinny być przystosowywane w żaden sposób, niezalecany przez producenta kasku, do mocowania dodatkowych części.

Farby, rozpuszczalniki, kleje i etykiety samoprzylepne mogą być nanoszone lub przyklejane wyłącznie zgodnie z instrukcjami producenta kasku.

W celu czyszczenia, konserwacji lub dezynfekcji wolno stosować wyłącznie substancje, które nie mają szkodliwych dla kasku działań i w przypadku których nie są znane możliwe szkodliwe oddziaływania na użytkownika, gdy stosuje się je zgodnie ze wskazów-

kami producenta.

Zastosowanie Kask chroni użytkownika przed obrażeniami głowy spowodowanymi uderzeniem przez spadające lub wiszące przedmioty. Kask musi być odpowiedni do zastosowania. Kask uvex pronamic alpine można wykorzystywać jako przemysłowy kask ochronny (EN 397:2012+A1:2012) lub jako kask ochronny do pracy na wysokościach (EN 12492:2012). W przypadku używania paska podbródkowego zawsze istnieje ryzyko uduszenia. Należy przestrzegać punktu „Zastosowanie”. Kaski elektroizolacyjne do prac przy instalacjach niskiego napięcia zgodnie z normą EN 50365:2002 – klasa 0 (uvex pronamic alpine E) należy używać i kontrolować pod kątem odpowiedniej klasy ochrony w przypadku danego napięcia znamionowego wyłącznie razem z innymi kompatybilnymi ŚOI. Elektroizolacyjne właściwości ochronne mogą ulegać pogorszeniu wskutek starzenia, niewłaściwego czyszczenia, uszkodzenia mechanicznego lub przez substancje chemiczne, a także specjalne warunki użytkowania (np. w deszczu lub śniegu).

Nomenklatura / nazewnictwo elementów (Ilustracja A, strona 2 okładki)

- | | | |
|---|--|--|
| ① Skorupa kasku | ⑦ Klips mocujący do akcesoriów (czołówek) | ⑩ Typizacja / oznaczenie spodu osłony / wierzchołek |
| ② Wieżba wewnętrzna | ⑧ Boczne elementy montażowe do akcesoriów (półosłona twarzy) | ⑪ Przednie elementy montażowe do akcesoriów (czołówki) |
| ③ Pokrętko / system regulacji rozmiaru | ⑨ Boczne elementy montażowe do akcesoriów (30 mm Euroslot ochrona słuchu / ochrona twarzy) | ⑫ Wentylacja |
| ④ Pasek podbródkowy | | |
| ⑤ Boczna prowadnica paska podbródkowego | | |
| ⑥ Zapięcie paska podbródkowego | | |

Dopasowanie Należy ustawić kask w taki sposób, aby był ułożony poziomo i dokładnie przylegał do głowy (Ilustracja B). Należy dopasować wieżbę wewnętrzną do rozmiaru głowy użytkownika przy użyciu pokrętła. Pozycja noszenia (Ilustracja C) może być optymalnie dopasowana do danego kształtu głowy w kilku stopniach dzięki elementom łączącym skorupę kasku z wieżbą wewnętrzną w obszarze czoła (Ilustracja D) oraz w obszarze szyi (Ilustracja E). Jeśli przy lekkim potrząśnięciu głową z otwartym paskiem podbródkowym osadzenie kasku nie ulega zmianie, kask jest osadzony prawidłowo. Przy zamykaniu paska podbródkowego taśma paska nie może przykrywać uszu (Ilustracja F). Następnie należy ustawić długość

taśm paska; powinny one mocno przylegać do podbródka. Zapięcie nie może przylegać do podbródka. Odblokowanie paska podbródkowego poprzez ściśnięcie zapięcia (Ilustracja G).

Zastosowanie – EN 12492/EN 397

Do stosowania jako kask ochronny do pracy na wysokości należy użyć wstępnie zamontowanego paska podbródkowego zgodnie z normą EN 12492, który jest wyraźnie oznaczony (Ilustracja H). Przypięć pasek podbródkowy, całkowicie zatraskując zapięcie (Ilustracja I).

W przypadku zastosowań zgodnych z normą EN 397 nie wolno używać wstępnie zamontowanego systemu paska podbródkowego odpowiadającego normie EN

12492. Można go zamocować w pozycji spoczynkowej (**Ilustracja J**) za pomocą klipsa paska podbródkowego (nr art. 9790022). Ewentualnie w przewidziane do tego celu elementy montażowe (**Ilustracja K**) można również włożyć czteropunktowy pasek podbródkowy (nr art. 9790021). W tym celu należy zdjąć zamontowany pasek podbródkowy za pomocą odpowiedniego narzędzia (**Ilustracja L**), a czteropunktowy pasek podbródkowy, który ma zostać zamontowany, musi słyszalnie zatrzasnąć się w uchwytach (**Ilustracje M, N**).

Wariant MIPS może być zasadniczo używany tylko z czteropunktowym paskiem podbródkowym (norma EN 12492 lub EN 397).

Akcesoria Zalecamy następujące akcesoria:

9790021 Czteropunktowy pasek podbródkowy EN 397

9790022 Klips paska podbródkowego

9790350 Zestaw higieniczny

9790351 Czteropunktowy pasek podbródkowy EN 12492

9790352 Zestaw higieniczny MIPS

- Wszystkie rozwiązania ochrony słuchu uvex z możliwością mocowania do kasku

- Osłony twarzy przeznaczone do uvex pronamic alpine

- Wszystkie latarki do kasków z oferty uvex

Należy używać wyłącznie elementów wyposażenia i akcesoriów uvex. Dodatkowe akcesoria są opisane w odpowiednich instrukcjach obsługi.

Transport/przechowywanie w oryginalnym opakowaniu. Kask należy przechowywać w temperaturze pokojowej w miejscu suchym i nienarażonym na działanie promieniowania słonecznego. Okres przechowywania przed pierwszym użyciem wynosi maks. 4 lata.

Użytkowanie Zalecany okres użytkowania wynosi 4 lata od pierwszego użycia. Należy zanotować datę pierwszego użycia.

Czyszczenie W przypadku zabrudzenia lub zanieczyszczenia kasku (przez olej, smołę, farby itd.), szczególnie powierzchni zewnętrznej, należy go wyczyścić w następujący sposób. Części z tworzywa sztucznego można czyścić pod zimną wodą i dostępnymi w handlu środkami czyszczącymi. Wewnętrzne wkładki piankowe można wyjąć i wyprać ręcznie (w ciepłej wodzie, używając środków czyszczących niezawierających rozpuszczalnika). Kask można dezynfekować dostępnymi w handlu środkami dezynfekcyjnymi. Czyszczenie kasku niedopuszczonymi rozpuszczalnikami jest zabronione.

Konserwacja Należy regularnie sprawdzać kask

pod kątem występowania uszkodzeń i kontrolować połączenie więzy wewnętrznej ze skorupą kasku. Kask należy wymienić po uderzeniu oraz w przypadku uszkodzeń. Kask można modyfikować i zmieniać tylko przy użyciu środków dopuszczonych przez producenta.

Oznaczenie

	= miesiąc / rok produkcji
uvex	= producent
pronamic alpine	= oznaczenie typu
EN397:2012+A1:2012 / EN12492:2012	= normy
EN 50365:2002	= norma badawcza uvex pronamic alpine
51–63 cm	= obwód głowy
ABS	= materiał
–30°C	= bardzo niskie temperatury
LD	= zwiększona wytrzymałość boczna
MM	= rozbrzygi metalu
CE	= oznaczenie CE
UKCA	= oznaczenie UKCA

Informacje dodatkowe – uvex pronamic alpine E

	= praca pod napięciem wg EN 50365:2002
1000 V	= napięcie znamionowe
Class 0	= praca z napięciem znamionowym do 1000 V AC oraz 1500 V DC
KTXXXXXX	= nr serii/partii

Dopuszczenie Produkt spełnia wymogi zharmonizowanych norm EN 397:2012+A1:2012 oraz EN 12492:2012 (uvex pronamic alpine E: wymóg 4.1.4 Wentylacja niespełniony), EN 50365:2002 (uvex pronamic alpine E) i jest zgodny z rozporządzeniem 2016/425. Obowiązujące orzecznictwo można znaleźć w deklaracji zgodności, która jest dostępna pod adresem: www.uvex-safety.com/ce lub w przypadku Wielkiej Brytanii na stronie: www.uvex-safety.co.uk/en/media/uk-declarations-of-conformity/
Certyfikowano przez*

RO Instrucțiune de folosire uvex pronamic alpine

Atenție

Pentru a asigura o protecție certă, această cască trebuie să se potrivească sau să fie ajustată la dimensiunea capului utilizatorului. Căscă este concepută pentru a absorbi energia unui impact în urma distrugerii sau deteriorării parțiale a calotei căștii și a harnașamentului interior, iar fiecare cască ce a suferit un impact sever trebuie înlocuită chiar dacă deteriorarea nu este imediat vizibilă.

Utilizatorii sunt, de asemenea, avertizați cu privire la pericolul existent în urma modificării sau îndepărtării componentelor originale ale căștii, contrar recomandărilor producătorului. Cu excepția recomandării producătorului, căștile nu trebuie ajustate în niciun fel în scopul atașării de piese suplimentare.

Vopsea, solvenți, adezivi sau etichete autoadezive se pot aplica sau lipi numai în conformitate cu instrucțiunile producătorului căștii.

Pentru curățare, întreținere sau dezinfecție trebuie utilizate numai substanțe care nu afectează negativ casca și care sunt cunoscute că nu ar putea afecta negativ purtătorul atunci când sunt utilizate în

conformitate cu instrucțiunile și specificațiile producătorului.

Utilizare

Căscă protejează purtătorul împotriva rănilor la nivelul capului cauzate de obiecte care cad sau se balansează. Căscă trebuie să fie adecvată pentru utilizare. Căscă uvex pronamic alpine poate fi utilizată drept cască de protecție industrială (EN397:2012+A1:2012) sau drept cască pentru lucrări la înălțime (EN12492:2012). La utilizarea curelei sub bărbie există în principiu pericol de strangulare. Vă rugăm țineți cont de punctul „Utilizare”. Utilizați căștile izolatoare electric conform EN 50365:2002 - clasa 0 (uvex pronamic alpine E) doar în combinație cu alte EIP compatibile și verificați dacă clasa de protecție a căștii este suficientă pentru tensiunea nominală. Efectul de protecție izolat electric poate fi redus prin îmbătrânire, metode de curățare necorespunzătoare, deteriorări chimice sau mecanice sau condiții speciale de utilizare (de ex., ploaie sau zăpadă).

Nomenclatură/denumire componente (imagine A, pagină de copertă 2)

- | | | |
|--|---|--|
| ① Calota căștii | ⑦ Clips de reținere pentru accesorii (lămpi frontale) | ⑩ Tipizare/marcaj parte inferioară ecran/zona creștetului |
| ② Harnașament interior | ⑧ Elemente suport laterale pentru accesorii (vizieră parțială) | ⑪ Elemente suport frontale pentru accesorii (lampă frontală) |
| ③ Sistem cu buton rotativ/sistem de ajustare a dimensiunii | ⑨ Elemente suport laterale pentru accesorii (protecție auditivă/mască de protecție 30 mm Eurosloth) | ⑫ Aerisire |
| ④ Curea sub bărbie | | |
| ⑤ Ghidaj lateral curea sub bărbie | | |
| ⑥ Încălzitoare curea sub bărbie | | |

Ajustare

Poziționați casca astfel încât să stea drept și să se potrivească perfect pe cap (**imaginea B**). Ajustați harnașamentul interior la dimensiunile capului dumneavoastră cu ajutorul roții de ajustare. Poziția de purtare (**imaginea C**) poate fi adaptată în mod optim la forma respectivă a capului. Dacă poziția căștii nu se modifică în urma scuturării ușoare a capului având curea sub bărbie deschisă, atunci poziția este corectă. La închiderea curelei sub bărbie banda de

curea nu trebuie să acopere urechile (**imaginea F**). Mai întâi reglați lungimea benzilor de curea; acestea trebuie să stea ferm sub bărbie. Încălzitoarea nu trebuie să stea pe bărbie. Pentru a deschide curea de sub bărbie comprimați încălzitoarea (**imaginea G**).

Utilizare EN 12492/EN 397

Pentru utilizare drept cască de protecție pentru lucrări la înălțime, folosiți curea sub bărbie premontată EN 12492, aceasta este marcată clar (**imaginea H**). Încideți curea sub bărbie blocând mecanismul de închidere complet în încuietorie (**imaginea I**).

Pentru utilizarea conform EN 397 nu este permisă folosirea sistemului de curea sub bărbie EN 12492. Aceasta poate fi fixată în poziția de parcare (**imaginea J**) cu ajutorul unui clip la curea sub bărbie (nr. art. 9790022). Alternativ se poate introduce și curea bifurcată sub bărbie (nr. art. 9790021) în elementele de suport prevăzute (**imaginea K**). În acest sens, curea sub bărbie montată trebuie îndepărtată cu ajutorul unui instrument adecvat (**imaginea L**), iar curea bifurcată sub bărbie care urmează să fie instalată trebuie fixată printr-un clic în suporturi (**imaginea M, N**).

În principiu, varianta MIPS se poate utiliza doar cu o curea bifurcată sub bărbie (EN 12492 sau EN 397).

Accesorii

Recomandăm următoarele accesorii:

9790021 Curea bifurcată sub bărbie EN 397

9790022 Clip pentru curea sub bărbie

9790350 Set igienic

9790351 Curea bifurcată sub bărbie EN 12492

9790352 Set igienic MIPS

- Toate soluțiile de protecție auditivă uvex cu conexiune la cască

- Viziore, specificate pentru uvex pronamic alpine

- Toate lămpile pentru căști din gama uvex

Utilizați numai componente și accesorii de la uvex.

Accesoriile suplimentare sunt descrise în instrucțiunile de utilizare relevante.

Transport/depozitare

În ambalajul original. Depozitați casca într-un loc uscat (la temperatura camerei) și ferit de razele soarelui. Casca poate fi depozitată timp de până la 4 ani înainte de prima folosire.

Utilizare

Recomandăm o durată de utilizare de 4 ani

începând de la prima folosire. Data primei utilizări ar trebui notată.

Curățare În cazul în care casca este murdară sau contaminată (ulei, gudron, vopsea,...), în special suprafața exterioară, aceasta trebuie curățată după cum urmează. Piese din plastic pot fi curățate cu apă și detergenți uzuali disponibili în comerț. Căptușeala interioară din spumă se poate detașa și spăla de mână (în apă caldă cu detergent fără solvenți). Casca poate fi dezinfectată cu dezinfectanți uzuali disponibili în comerț. Casca nu trebuie curățată cu solvenți neaprobați.

Întreținere

Controlați casca în mod regulat cu privire la deteriorări și verificați îmbinarea harnașamentului interior cu calota căștii. În urma unor lovituri sau impacturi, precum și în caz de deteriorări, înlocuiți casca. Casca poate fi modificată numai cu mijloace aprobate de către producător.

Marcaj

	= luna/ anul producției
uvex	= producător
pronamic alpine	= denumire tip
EN397:2012+A1:2012/ EN12492:2012	= standarde de verificare
EN 50365:2002	= Standard de încercare uvex pronamic alpine E
51–63 cm	= dimensiunea capului
ABS	= material
–30 °C	= temperaturi foarte scăzute
LD	= rigiditate laterală crescută
MM	= stropi de metal
CE	= marcaj CE
UKCA	= marcaj UKCA

Informații suplimentare uvex pronamic alpine E

	= lucrări sub tensiune conform EN50365:2002
1000 V	= tensiune electrică nominală
Class 0	= lucrări cu tensiune nominală de până la 1000 V AC și 1500 V DC
KTXXXXXX	= număr serie/lot

Omologare Produsul îndeplinește standardele armonizate EN 397:2012+A1:2012, EN 12492:2012 (uvex pronamic alpine E: Cerința 4.1.4 Ventilare neîndeplinită), EN 50365:2002 (uvex pronamic alpine E) și corespunde Regulamentului 2016/425. Prevederile legislative relevante pot fi regăsite în declarația de conformitate, disponibilă la adresa: www.uvex-safety.com/ce sau pentru Regatul Unit la adresa: uvex-safety.co.uk/en/media/uk-declarations-of-conformity/
Certificat de *

Предупреждение

За да се гарантира защита, каската трябва да пасва удобно или да се нагласи за размера на главата на потребителя. Каската е проектирана така, че да поема енергията на удара чрез частично разрушаване на черупката и вътрешната част, като всяка каска, която е била изложена на силен удар, трябва да се смени, дори повредата да не е очевидна.

Потребителите трябва да са наясно с рисковете, свързани с модифицирането и премахването на оригинални части от каската в противоречие с инструкциите на производителя. Каската не трябва да се модифицира по какъвто и да е начин за поставяне на допълнителни елементи, ако това не е препоръчано от производителя.

Бои, разтворители, лепила или самозалепващи се етикети трябва да се използват и поставят единствено в съответствие с инструкциите на производителя на каската.

За почистване, поддръжка или дезинфекция трябва да се използват само вещества, които нямат неблагоприятно влияние върху каската и за

които е известно, че нямат потенциал да повлияят неблагоприятно на потребителя, когато се използват в съответствие с инструкциите и спецификациите на производителя.

Приложение

Каската предпазва носещия от наранявания на главата, причинени от падащи или люлеещи се предмети. Каската трябва да се използва за съответните подходящи ситуации. Моделът pronamic alpine може да се използва като индустриална защитна каска (EN397:2012+A1:2012) или като каска за височинна работа (EN12492:2012). При носене с каишката за брадичка винаги има риск от удушаване. Обърнете внимание на точката с описание на употребата. Използвайте електроизолационни каски EN 50365:2002 – клас 0 (uvex pronamic alpine E) само в комбинация с други съвместими ЛПС и проверете дали класът на защита на каската е достатъчен за номиналното напрежение. Електроизолационният защитен ефект може да бъде намален заради стареене, неподходящи начини на почистване, химически или механични повреди, или специални условия на работа (напр. дъжд или сняг).

Номенклатура/обозначаване на компонентите (Илюстрация А, заглавна страница 2)

- | | | |
|--|---|--|
| ① Черупка | ⑦ Скоба за аксесоари (челници) | ⑩ Тип/етикет от долната страна/ корона |
| ② Вътрешни елементи | ⑧ Странични елементи за закрепване на аксесоари (полувизьор) | ⑪ Предни елементи за закрепване на аксесоари (лампа) |
| ③ Система с въртящо се колче/ система за регулиране на размера | ⑨ Странични елементи за закрепване на аксесоари (защита на слуха 30 mm/ защита за лице) | ⑫ Вентилация |
| ④ Подбрадник | | |
| ⑤ Страничен водач за подбрадника | | |
| ⑥ Закопчалка на подбрадника | | |

Персонализиране

Поставете каската така, че да стои в равно положение и да пасва удобно върху главата (Илюстрация В). Можете да регулирате вътрешните елементи в съответствие с размера на главата чрез въртящо се колче. Позицията на носене (Илюстрация С) може да се коригира оптимално по няколко начина с помощта на свързващите елементи между черупката и вътрешните елементи в зоната на челото (Илюстрация D) и врата (Илюстрация E). Ако позицията на каската не се променя след леко разклащане на главата при отворена каишка за брадичка, значи каската е поставена добре. При

затваряне на каишката за брадичката, ремъкът не трябва да закрива ухото (Илюстрация F). Дължината на каишките първо трябва да се регулира, като ремъкът трябва застава плътно под брадичката. Закопчалката не трябва да опира в брадичката. Каишката за брадичката се отваря, като стиснете закопчалката навътре (Илюстрация G).

Експлоатация EN 12492/EN 397

За употреба като каска за височинна защита използвайте поставената каишка EN 12492, която е маркирана ясно (Илюстрация H). Поставете подбрадника, като сложите лентата в заключващия

елемент, докато се чуе щракване (**Илюстрация I**). Предварително сглобената система за подбрадник EN 12492 не трябва да се използва в съответствие с EN 397. Може да се фиксира в паркирано положение чрез използвава скобата на подбрадника (**Bild J**). Друг начин е раздвоеният подбрадник (№ 9790021) да се постави в предоставените елементи за закрепване (**Илюстрация K**). За тази цел поставеният подбрадник трябва да се сваля с подходящ инструмент (**Илюстрация L**) и след това да се постави раздвоеният подбрадник, докато се чуе щракване в елементите за закрепване (**Илюстрации M, N**).

По принцип вариантът MIPS може да се използва само с раздвоен подбрадник (EN 12492 или EN 397).

Допълнителни принадлежности

Препоръчваме следните аксесоари:

9790021 Раздвоен подбрадник EN 397

9790022 Скоба за подбрадник

9790350 Комплект за почистване

9790351 Раздвоен подбрадник EN 12492

9790352 Комплект за почистване MIPS

- Всички решения за защита на слуха от uvex, които могат да се свързват с каска

- Визьори, предназначени за uvex pronamic alpine

- Всички челници от гамата на uvex

Използвайте само приставки и аксесоари от uvex.

Допълнителните принадлежности са описани в съответните ръководства за експлоатация.

Да се транспортира/съхранява

в оригиналната опаковка. Съхранявайте каската на сухо място (при стайна температура) без слънчева светлина. Каската може да се съхранява до 4 години, преди да се използва за първи път.

Експлоатация

Препоръчителният срок на експлоатация след първото използване е 4 години. Отбележете датата, на която е използвана за първи път.

Почистване

Ако каската е изцапана или замърсена (масло, катран, боя...), особено външната повърхност, тя трябва да се почиства, както следва. Пластмасовите части могат да се почистват с вода и обикновен почистващ препарат. Вътрешните възглавнички от пена могат да се извадят и да се почистват на ръка (с топла вода и почистващ препарат без разтворители). Каската може да се дезинфекцира с индустриални препарати. Каската не трябва да се почиства с неодобрен препарати.

Поддръжка

Редовно проверявайте каската за повреди и изпробвайте свързването между вътрешните елементи и черупката. След удар или повреда каската трябва да се смени. Каската може да се модифицира или адаптира само с продукти, одобрени от производителя.

Етикет

	= месец/ година на производство
uvex	= производител
pronamic alpine	= обозначение на типа
EN397:2012+A1:2012/ EN12492:2012	= стандарти за изпитване
EN 50365:2002	= стандарт за изпитване за uvex pronamic alpine E
51 – 63 cm	= обиколка на главата
ABS	= материал
-30°C	= много ниски температури
LD	= повишена здравина
MM	= метални пръски
CE	= маркировка CE
UKCA	= маркировка UKCA

Допълнителни подробности uvex pronamic alpine E

	= Работа под напрежение по EN50365:2002
1000 V	= Електрическо номинално напрежение
Class 0	= Работа при номинално напрежение от AC 1000 V и DC 1500 V
KTXXXXXX	= сериен номер/номер на партида

Сертификация

Изделието изпълнява изискванията на хармонизирани стандарти EN 397:2012+A1:2012, EN 12492:2012 (uvex pronamic alpine E: Изискване 4.1.4 за вентилация не е изпълнено), EN 50365:2002 (uvex pronamic alpine E) и отговаря на Регламент 2016/425. Можете да откриете приложимата съдебна юрисдикция в декларацията за съответствие на адрес: www.uvex-safety.com/ce или за Обединеното кралство: uvex-safety.co.uk/en/media/uk-declarations-of-conformity/

Сертифицирано от *

Figyelem!

A biztonságos védelem biztosításához a sisaknak illeszkednie kell a felhasználó fejméretéhez. A sisaknak el kell nyelnie az ütközés energiáját azáltal, hogy részben tönkrereszi vagy károsítja a sisakhéjat és a belső kialakítást, ezenkívül pedig minden, erős ütközésnek kitett sisakot ki kell cserélni, akkor is, ha a sérülés szemmel nem látható.

Felhívjuk a felhasználók figyelmét arra a veszélyre is, amely akkor áll fenn, ha a sisak eredeti alkatrészeit a gyártó javaslata ellenére módosítják vagy eltávolítják. A sisakokat tilos a gyártó által nem javasolt kiegészítő alkatrészek felszerelése érdekében módosítani.

Festéket, oldószert, ragasztóanyagot vagy öntapadós címkéket kizárólag a sisakgyártó utasításainak megfelelően szabad felvinni, illetve felragasztani.

Tisztításhoz, ápoláshoz és fertőtlenítéshez kizárólag olyan anyagokat használjon, amelyek nincsenek káros hatással a sisakra, és nem közismert róluk, hogy várhatóan káros hatással

vannak a viselőre, amennyiben a gyártó útmutatásának megfelelően használják őket.

Alkalmazás

A sisak megóvja viselőjét a lezuhanó vagy lengő tárgyak okozta fejsérülésektől. A sisaknak az alkalmazásnak megfelelőnek kell lennie. Az uveg pronamic alpine ipari védősisakként (EN397:2012+A1:2012) vagy (EN12492:2012) magasban végzett munkához használható. Állsúly használata esetén fennáll annak a kockázata, hogy a sisak beakad, és megfojtja viselőjét. Kérjük, vegye figyelembe a „Használat” pontban leírtakat. Az EN 50365:2002 szabvány szerinti 0. osztályú, elektromosan szigetelő sisakokat (uveg pronamic alpine E) csak más kompatibilis egyéni védőeszközökkel együtt használja, és ellenőrizze, hogy a sisak védelmi osztálya elegendő-e a névleges feszültséghez. Az elektromos szigetelő védőhatás csökkenhet az idő múlásával, a nem megfelelő tisztítási eljárások, kémiai vagy mechanikai sérülések vagy különleges üzemi körülmények (pl. eső vagy hó) következtében.

Nómenklátúra / alkatrészek neve (A. kép, 2. fedőlap)

- | | | |
|--|---|--|
| ① sisakhéj | ⑦ rögzítőcsat a tartozékokhoz (fejlámpa) | ⑩ tipizálás / jelölés a sisak alsó részén / fejtetőn |
| ② belső kialakítás | ⑧ oldalsó rögzítőelemek a tartozékokhoz (félellenző) | ⑪ frontális rögzítőelemek a tartozékokhoz (homlok lámpa) |
| ③ forgókerekes rendszer / mére szabályozó rendszer | ⑨ oldalsó rögzítőelemek a tartozékokhoz (30 mm-es eurosot hallásvédelem / arcvédelem) | ⑫ szellőzés |
| ④ állsúly | | |
| ⑤ oldalsó állsúlyvezetés | | |
| ⑥ állsúlycsat | | |

Méretillesztés

Pozicionálja úgy a sisakot, hogy vízszintesen álljon, és jól illeszkedjen a fejéhez (B. kép). A belső kialakítást a forgókerekkel illessze a fejméretéhez. A viselési pozíció (C. kép) több fokozatban, a sisakhéj és a belső kialakítás közötti összekötő elemekkel a homlok (D. kép) és a nyak területén (E. kép) optimálisan igazítható az adott fejformához. Ha enyhe fejrázásra, nyitott állsúly mellett, a sisak illeszkedése nem változik meg, akkor a sisak megfelelően helyezkedik el a fejen. Az állsúly becsatolásakor a tartóheveder nem takarhatja a füleket (F. kép). Először a tartóhevederek hosszát kell beállítani, a hevedereknek feszesen illeszkedniük kell az áll alatt. A csat nem lehet az állon. Az állsúly kinyitása a

csat összenyomásával történik

(G. kép).

Alkalmazás EN 12492 / EN 397

A hegymászósisakként történő használat érdekében használja az EN 12492 szabványnak megfelelő, előzetesen felszerelt és egyértelműen megjelölt állsúlyt (H. kép). Az állsúlyt teljesen rögzítenie kell a zárban (I. kép).

Az EN 397 szabványnak megfelelő használat érdekében tilos az EN 12492 szabványnak megfelelő, előzetesen felszerelt állsúly használata. Az állsúlyt egy állsúlycsat (cikkszám: 9790022) segítségével használaton kívüli pozícióban (J. kép) rögzítheti. Alternatív megoldásként használhatja a villás állsúlyt (cikkszám: 9790021)

az erre a célra meghatározott rögzítőelemekbe (**K. kép**) illetve. Ennek érdekében távolítsa el a felszerelt állsziót egy megfelelő szerszámmal (**L. kép**), és a villás állsziót tolja be kattánásig a rögzítőelemekbe (**M., N. kép**).

A MIPS-változat alapértelmezett módon csak villás állszióval (EN 12492 vagy EN 397) használható.

Tartozékok

A következő tartozékokat javasoljuk:

9790021 villás állszió az EN 397 szabványnak megfelelően

9790022 állsziócsat

9790350 higiéniai készlet

9790351 villás állszió EN 12492

9790352 MIPS higiéniai készlet

- Minden uvex hallásvédelmi megoldás sisaknyílással rendelkezik
- Az uvex pronamic alpine sisakhoz való ellenzők
- Az uvex termékcsalád sisaklámpái

Kizárólag az uvex által gyártott rögzítőelemeket és tartozékokat használjon. A kiegészítő tartozékok az adott használati útmutatókban kerülnek felsorolásra.

Szállítás / tárolás

eredeti csomagolásban. A sisakot száraz helyen (szobahőmérsékleten) és a napsugárzástól védve kell tárolni. Az első használat előtt a sisakot legfeljebb 4 évig lehet tárolni.

Használat

Az első használatot követően 4 év használati időtartamot javasolunk. Az első használatba vétel dátumát fel kell jegyezni.

Tisztítás

Ha a sisak (különösen a külső felülete) piszkos vagy szennyezett (olaj, kátrány, festék stb.), az alábbiak szerint tisztítsa meg. A műanyag részeket hideg vízzel vagy kereskedelemben kapható mosószerrel lehet tisztítani. A belső habszivacsbetét levehető és kézzel mosható (meleg vízben oldószermentes mosószerrel). A sisakot a kereskedelemben kapható fertőtlenítőszerekkel lehet fertőtleníteni. A sisakot tilos nem engedélyezett oldószerekkel tisztítani.

Karbantartás

Rendszeresen ellenőrizze a sisakon, hogy nincsenek-e rajta sérülések, emellett vizsgálja meg a belső kialakítás és a sisak héjszerkezete közötti kapcsolatot is. Ütés vagy ütődés után, valamint

károsodások esetén a sisakot ki kell cserélni. A sisakot csak a gyártó által engedélyezett eszközökkel lehet módosítani és megváltoztatni.

Jelölés

	= gyártási hónap/év
uvex	= gyártó
pronamic alpine	= típusjelzés
EN397:2012+A1:2012 / EN12492:2012	= vizsgálati szabványok
EN 50365:2002	= uvex pronamic alpine E vizsgálati szabvány
51–63 cm	= fejselelenség
ABS	= anyag
-30 °C	= nagyon alacsony hőmérséklet
LD	= fokozott oldalsó merevség
MM	= fröccsenő fém
CE	= CE-jelölés
UKCA	= UKCA-jelölés
Kiegészítő adatok, uvex pronamic alpine E	
	= feszültség alatt végzett munka az EN50365:2002 szabvány szerint
1000 V	=névleges elektromos feszültség
Class 0	= munkavégzés max. AC 1000 V és DC 1500 V névleges feszültséggel
KTXXXXXX	= sorozat-/tételszám

Engedély

A termék megfelel az EN 397:2012+A1:2012, EN 12492:201 (uvex pronamic alpine E: a szelölözésről szóló 4.1.4. követelmény nem teljesül) és az EN 50365:2002 (uvex pronamic alpine E) harmonizált szabványoknak, valamint megfelel az (EU) 2016/425 rendelet előírásainak. Az illetékes joghatóságot a megfelelőségi nyilatkozatban találja, amelyet a következő oldalon érhet el: www.uvex-safety.com/ce vagy az Egyesült Királyság esetében:

www.uvex-safety.co.uk/en/media/uk-declarations-of-conformity/

Tanúsította: *

SI Navodila za uporabo zaščitne čelade uvex pheos alpine

Opozorilo

Za zagotovitev varne zaščite se mora ta čelada prilagati ali biti prilagojena velikosti glave uporabnika. Čelada je zasnovana tako, da absorbira energijo udarca tako, da se delno uniči ali poškodujeta lupina in notranjost čelade. Vsako čelado, ki je utrpela močan udarec, je treba zamenjati, tudi če poškodba ni takoj očitna.

Uporabniki so tudi seznanjeni z nevarnostjo spreminjanja ali odstranitve originalnih sestavnih delov čelade v nasprotju s priporočili proizvajalca. Čelade se ne smejo spreminjati tako, da bi lahko na kakršen koli način namestili dodatke, ki jih ne priporoča proizvajalec čelade.

Barve, topila, lepila ali samolepilne etikete je treba nanašati ali lepiti samo v skladu z navodili proizvajalca čelade.

Za čiščenje, vzdrževanje ali razkuževanje je treba uporabljati samo snovi, ki ne vplivajo škodljivo na čelado in za katere je znano, da ne vplivajo škodljivo

na uporabnika, če se uporabljajo v skladu z navodili in specifikacijami proizvajalca.

Uporaba

Čelada ščiti uporabnika pred poškodbami glave zaradi padca ali nihanja visečih predmetov. Čelada mora biti primerna za način uporabe. Čelada uvex pronamic alpine je primerna za uporabo kot industrijska zaščitna čelada (EN397:2012+A1:2012) ali kot zaščitna čelada za višinska dela (EN12492:2012). Pri uporabi podbradnika vedno obstaja nevarnost zadušitve. Glejte razdelek »Uporaba«. Električno izolirane čelade po EN 50365:2002 - razred 0 (uvex pronamic alpine E) uporabljajte samo v kombinaciji z drugo združljivo osebno zaščitno opremo in preverite, ali razred zaščite čelade zadošča za nazivno napetost. Učinek zaščite električne izolacije se lahko zmanjša zaradi staranja, neprimernih postopkov čiščenja, kemičnih ali mehanskih poškodb ali posebnih pogojev uporabe (npr. dež ali sneg).

Nomenklatura/oznaka sestavnega dela (slika A, naslovna stran 2)

- | | | |
|--|--|--|
| ① Lupina čelade | ⑦ Zadrževalna sponka za dodatke | ⑩ Navedba tipa/oznaka na spodnji strani vizirja/območje temena |
| ② Notranja oprema | (čelne svetilke) | ⑪ Sprednji pritrdilni elementi za dodatke (čelna svetilka) |
| ③ Sistem vrtljivega kolesca/sistem za nastavitve velikosti | ⑧ Bočni pritrdilni elementi za dodatke (polovični vizir) | ⑫ Prezračevanje |
| ④ Podbradnik | ⑨ Bočni pritrdilni elementi za dodatke (30 mm Euroslot zaščita sluha/zaščita obraza) | |
| ⑤ Bočno vodilo za podbradnik | | |
| ⑥ Zapiranje podbradnika | | |

Prilagoditev

Namestite čelado tako, da se vodoravno in tesno prilaga glavi (**slika B**). Notranji vložek čelade z vrtljivim kolescem prilagodite velikosti vaše glave. Položaj nošenja (**slika C**) je mogoče optimalno prilagoditi posamezni obliki glave v več stopnjah z uporabo povezovalnih elementov med lupino in notranjostjo čelade v čelnem predelu (**slika D**) in v vratnem predelu (**slika E**). Če nekoliko stresete glavo in se položaj čelade z odprtim podbradnikom ne spremeni, je čelada dobro nameščena. Ko zapirate podbradnik, trak ne sme prekrivati ušesa (**slika F**). Najprej morate nastaviti dolžino trakov, trakove pa nato napnite pod brado. Zaponka ne sme ležati na bradi. Podbradnik odprite tako, da stisnete skupaj zaponko (**slika G**).

Uporaba EN 12492/EN 397

Za uporabo kot zaščitno čelado za delo na višini uporabite vnaprej nameščen podbradnik EN 12492, ki je jasno označen (**slika H**). Podbradni jermen se zapre, ko se zaklepni jeziček povsem zaskoči v žabici (**slika I**).

Vnaprej nameščenega sistema podbradnika EN 12492 se ne sme uporabljati za uporabo v skladu z EN 397. V parkirni položaj (**slika J**) ga lahko fiksirate s pomočjo sponke za podbradnik (št. artikla 9790022). Alternativno lahko viličasti podbradnik (št. artikla 9790021) vstavite tudi v priložene pritrdilne elemente (**slika K**). V ta namen je treba z ustreznim orodjem odstraniti nameščeni podbradnik (**slika L**) in viličasti podbradnik, ki ga želite namestiti, se mora

slišno zaskočiti v nastavke (**slika M, N**).

Načeloma se različica MIPS lahko uporablja samo z viličastim podbradnikom (EN 12492 ali EN 397).

Dodatna oprema

Priporočamo uporabo naslednjih dodatkov:

9790021 Viličasti podbradnik EN 397

9790022 Sponka za podbradnik

9790350 Higijenski komplet

9790351 Viličasti podbradnik EN 12492

9790352 Higijenski komplet MIPS

- Vse rešitve za zaščito sluha uvex s priključkom za čelado

- Vizirji, določeni za čelado uvex pronamic alpine

- Vse svetilke za čelado iz ponudbe uvex

Uporabljajte samo nastavke in dodatke uvex.

Dodatna oprema je opisana v ustreznih navodilih za uporabo.

Transport/skladiščenje

V originalni embalaži. Čelado shranjujte na suhem mestu (pri sobni temperaturi), zaščiten pred sončno svetlobo. Pred prvo uporabo je dovoljeno čelado skladiščiti do največ 4 leta.

Uporaba

Po prvi uporabi je priporočen rok uporabe čelade 4 leta. Zabeležite datuma začetka uporabe čelade.

Čiščenje

Če je čelada umazana ali onesnažena (olje, katran, barva, ...), predvsem na zunanji površini, je treba izvesti čiščenje na sledeči način. Dele iz umetne mase čistite z mrzlo vodo in običajnimi čistilnimi sredstvi. Notranje blazinice iz pene so odstranljive in ročno pralne (v topli vodi z detergentom brez topil). Čelado lahko tudi dezinficirate z običajnimi dezinfekcijskimi sredstvi. Čelade ne čistite s topili, ki niso odobrena za uporabo.

Vzdrževanje

Redno preverjajte čelado glede poškodb in pravilne pritrditve notranjega vložka na lupino čelade. Če je bila čelada izpostavljena močnim silam ali udarcem oz. je poškodovana, jo zamenjajte. Čelado je dovoljeno spreminjati le z uporabo sredstev, ki jih je odobril proizvajalec.

Oznaka

	= mesec/ leto proizvodnje
uvex	= proizvajalec
pronamic alpine	= oznaka tipa
EN397:2012+A1:2012/ EN12492:2012	= standardi pres- kušanja
EN 50365:2002	= standard za preizkušanje uvex pronamic alpine E
51–63 cm	= obseg glave
ABS	= material
–30 °C	= zelo nizke tempe- rature
LD	= povečana stranska trdnost
MM	= kovinski delci
CE	= oznaka CE
UKCA	= oznaka UKCA

Dodatni podatki za uvex pronamic alpine E

	= dela pod napetostjo po EN 50365:2002
1000 V	= nazivna električna napetost
Class 0	= dela z nazivno napetostjo do 1000 V (izmenični tok) in 1500 V (enosmerni tok)
KTXXXXXX	= številka serije/sklopa

Dovoljenje

Izdelek izpolnjuje zahteve harmoniziranih standardov EN 397:2012+A1:2012 in EN 12492:2012 (uvex pronamic alpine E: Zahteva 4.1.4 Prezračevanje ni izpolnjeno), EN 50365:2002 (uvex pronamic alpine E) in ustreza uredbi 2016/425. Podatke o veljavni sodni praksi najdete v izjavi o skladnosti, ki je dostopna na povezavi: www.uvex-safety.com/ce ali za Združeno kraljestvo na: www.uvex-safety.co.uk/en/media/uk-declarations-of-conformity/

Certifikat od *

SK Návod na použitie prilby uvex pronamic alpine

Varovanie

Na zaistenie bezpečnej ochrany musí táto prilba vyhovovať alebo byť prispôbená veľkosti hlavy používateľa. Prilba je navrhnutá tak, aby absorbovala energiu nárazu čiastočným zničením alebo poškodením škrupiny a upevňovacím popruhom a každá prilba, ktorá utrpela silný náraz, musí byť vymenená, aj keď poškodenie nie je okamžite viditeľné.

Používatelia sú tiež upozornení na nebezpečenstvo v prípade zmeny alebo odstránenia originálnych komponentov prilby v rozpore s odporúčaniami výrobcu. Prilby by sa nemali upravovať tak, aby vyhovovali prídavným zariadeniam akýmkoľvek spôsobom, ktorý neodporúča výrobca prilby. Farby, rozpúšťadlá, lepidlá alebo samolepiace štítky by sa mali nanášať alebo aplikovať iba v súlade s pokynmi výrobcu prilby.

Na čistenie, údržbu alebo dezinfekciu by sa mali používať iba látky, ktoré nemajú nepriaznivý vplyv na prilbu a o ktorých je známe, že nemajú potenciál

nepriaznivo ovplyvniť nositeľa, ak sa používajú v súlade s pokynmi a špecifikáciami výrobcu.

Aplikácie

Prilba chráni používateľa pred poraneniami hlavy spôsobenými padajúcimi alebo nestabilnými predmetmi. Prilba musí byť vhodná na konkrétny účel použitia. Prilbu uvex pronamic alpine je možné použiť ako priemyselnú ochrannú prilbu (EN 397:2012+A1:2012) alebo ako prilbu na práce vo výškach (EN 12492:2012). Pri použití popruhov od bradou vždy existuje riziko usmrtenia. Vezmite na vedomie časť „Použitie“. Elektroizolačnú prilbu podľa normy EN 50365:2002 – trieda 0 (uvex pronamic alpine E) používajte iba v kombinácii s inými kompatibilnými OOP a skontrolujte, či je trieda ochrany prilby dostatočná vzhľadom na menovité napätie. Vplyvom starnutia, nevhodných čistiacich postupov, chemického alebo mechanického poškodenia či špeciálnych podmienok použitia (napr. dážď alebo sneh) môže dôjsť k zníženiu elektroizolačného ochranného účinku.

Nomenklatúra/označenie komponentu (obrázok A, titulná strana 2)

- | | | |
|--|--|--|
| ① škrupina prilby | ⑦ Upevňovacia spona na príslušenstvo (čelové lampy) | ⑩ štandardizácia typov / označenie, spodná strana priezoru/oblasť koruny (vrcholu) |
| ② upevňovací popruh | ⑧ Bočné upínacie prvky na príslušenstvo (polovičný priezor) | ⑪ Predné upínacie prvky na príslušenstvo (čelová lampa) |
| ③ systém otočného kolieska/ systém nastavenia veľkosti | ⑨ Bočné upínacie prvky na príslušenstvo (30 mm Euroslot na ochranu sluchu/ tvárový štít) | ⑫ vetranie |
| ④ popruh pod bradu | | |
| ⑤ postranná vôdzka popruhu pod bradu | | |
| ⑥ zapínanie na popruhu pod bradu | | |

Prispôbenie

Prilbu si nasadíte tak, aby sedela vodorovne a tesne priliehala na hlavu (**obrázok B**). Nastavenie upevňovacieho popruhu upravte pomocou otočného kolieska na veľkosť svojej hlavy. Polohu nosenia (**obrázok C**) je možné v niekoľkých fázach optimálne prispôbiť príslušnému tvaru hlavy pomocou spojovacích prvkov medzi škrupinou prilby a upevňovacím popruhom v oblasti čela (**obrázok D**) a v oblasti krku (**obrázok E**). Prilba je správne nasadená vtedy, ak sa pri ľahkom potrasení hlavou s rozopnutým popruhom pod bradu nezmení poloha nasadenej prilby. Pri zapnutí popruhov pod bradu nesmie bezpečnostný popruh zakrývať uši (**obrázok F**). Najskôr je potrebné nastaviť dĺžku

bezpečnostných popruhov tak, aby boli napevno utiahnuté pod bradou. Uzatváracia spona nesmie doliehať na bradu. Odistenie popruhov pod bradu sa vykonáva stlačením uzatváracie spony (**obrázok G**).

Použitie EN 12492/EN 397

Pri použití ako bezpečnostnej prilby pre prácu vo výškach použite prítomné popruhy pod bradu EN 12492, ktorý je zreteľne označený (**obrázok H**). Uzamknite popruh pod bradu tak, že úplne zapadne do zámkov (**obrázok I**).

Pre použitie v súlade s EN 397 sa nesmie použiť namontovaný systém podbradných remienkov EN 12492. Ten je možné upevniť v úložnom mieste (**obrázok J**) pomocou spony podbradného remien-

ka (č. položky 9790022). Vidlicový podbradný remienok (položka č. 9790021) je prípadne možné vložiť aj do príslušných upínacích prvkov (**obrázok K**). Na tento účel je potrebné odstrániť namontované popruhy pod bradu pomocou vhodného nástroja (**obrázok L**) a vidlicový podbradný popruh, ktorý sa má namontovať, musí počutelné zacvaknúť do úchytiak (**obrázok M, N**).

Variant MIPS sa v zásade smie používať iba s vidlicovým podbradným remienkom (EN 12492 alebo EN 397).

Príslušenstvo

Odporúčame nasledujúce príslušenstvo:

9790021 Vidlicový podbradný remienok EN 397

9790022 Spona na podbradný remienok

9790350 Hygienická súprava

9790351 Vidlicový podbradný remienok EN 12492

9790352 Hygienická súprava MIPS

- Všetko príslušenstvo na ochranu sluchu uvex s pripojením na prilbu
 - Priezory určené pre uvex pronamic alpine
 - Všetky lampy na prilby zo sortimentu uvex
- Používajte iba nadstavce a príslušenstvo od spoločnosti uvex. Dodatočné príslušenstvo je opísané v príslušnom návode na použitie.

Transport/skladovanie

v originálnom obale. Prilbu skladujte na suchom mieste (pri izbovej teplote) bez prístupu slnečných lúčov. Prilbu možno pred prvým použitím skladovať maximálne 4 roky.

Použitie

Odporúčame dodržať maximálnu životnosť 4 roky od prvého použitia. Dátum prvého použitia si treba poznačiť.

Čistenie

Ak je prilba a predovšetkým jej vonkajšia plocha kontaminovaná alebo znečistená (olejom, dechtom, farbou...), je potrebné ju očistiť nasledujúcim spôsobom. Plastové diely možno čistiť studenou vodou a bežnými komerčne dostupnými čistiacimi prostriedkami. Vnútorne penové vycpávky sú odnímateľné a možno ich prať ručne (v teplej vode s čistiacim prostriedkom). Na dezinfekciu prilby možno použiť bežné komerčne dostupné dezinfekčné prostriedky. Na čistenie prilby sa nesmú používať neschválené rozpúšťadlá.

Údržba

Pravidelne kontrolujte, či prilba nevykazuje známky poškodenia a či je upevňovací popruh

dobře spojený so škrupinou prilby. Ak dôjde k vystaveniu prilby nárazu alebo úderu, prípadne k jej poškodeniu, prilbu vymeňte. Na vykonávanie úprav a zmien na prilbe sa smú používať iba prostriedky, ktoré schválil výrobca.

Označenie

	= mesiac / rok výroby
uvex	= výrobca
pronamic alpine	= typové označenie
EN397:2012+A1:2012 / EN12492:2012	= skúšobné normy
EN 50365:2002	= skúšobná norma pre uvex pronamic alpine E
51 – 63 cm	= obvod hlavy
ABS	= materiál
–30 °C	= veľmi nízke teploty
LD	= zvýšená bočná tuhosť
MM	= striekance kovu
CE	= označenie CE
UKCA	= označenie UKCA

Doplňkové údaje uvex pronamic alpine E

	= Práca pod napätím podľa normy EN50365:2002
1000 V	= menovité elektrické napätie
Class 0	= Práca s menovitým napätím do 1000 V stried. a 1500 V js.
KTXXXXXX	= sériové číslo/číslo šarže

Povolenie

Výrobok spĺňa harmonizované normy EN 397:2012+A1:2012, EN 12492:2012 (uvex pronamic alpine E: Požiadavka 4.1.4 Vetranie nespĺnená), EN 50365:2002 (uvex pronamic alpine E) a zodpovedá nariadeniu 2016/425. Príslušnú judikaturu nájdete vo vyhlásení o zhode, ktoré je k dispozícii na stránke: www.uvex-safety.com/ce alebo v prípade Spojeného kráľovstva na lokalite: uvex-safety.co.uk/en/media/uk-declarations-of-conformity/

Certifikačný orgán *

Upozorenje

Kako bi se zajamčila sigurna zaštita, potrebno je prilagoditi kacigu veličini glave korisnika. Uslijed djelomičnog uništenja ili oštećenja školjke i unutarnje opreme, kaciga apsorbira energiju udarca i svaku kacigu koja je bila izložena jakom udarcu potrebno je zamijeniti čak i kada nije moguće izravno prepoznati oštećenje.

Korisnici također trebaju obratiti pažnju na opasnost koja nastaje u slučaju mijenjanja ili uklanjanja originalnih komponenata kacige na način koji je suprotan preporukama proizvođača. Kacige se u svrhu postavljanja dodatnih dijelova ne smiju prilagođavati ni na koji način koji ne preporučuje proizvođač.

Boja, otapala, ljepljiva ili samoljepljive etikete smiju se nanijeti odnosno nalijepiti samo prema uputama proizvođača kacige.

Za čišćenje, održavanje ili dezinfekciju treba upotrebljavati samo tvari koje ne utječu negativno na kacigu i nisu poznate po tome da mogu imati štetno djelovanje na korisnika kada se upotrebljavaju

prema uputama i podacima proizvođača.

Primjena

Kaciga štiti korisnika od ozljeda glave uzrokovanih predmetima u padu ili predmetima koji se njišu. Kaciga mora biti prikladna za vrstu primjene. Kaciga uvex pronamic alpine može se upotrebljavati kao industrijska zaštitna kaciga (EN397:2012+A1:2012) ili kaciga za rad na visini (EN12492:2012). Prilikom upotrebe remena za bradu načelno postoji opasnost od gušenja. Obratite pažnju na stavku „Primjena”. Električne izolacijske kacige u skladu s normom EN 50365:2002 klase 0 (uvex pronamic alpine E) upotrebljavajte samo u kombinaciji s drugom kompatibilnom osobnom zaštitnom opremom i provjerite je li klasa zaštite kacige dovoljna s obzirom na nazivni napon. Zaštitno djelovanje u pogledu električne izolacije može se smanjiti uslijed starenja, neprikladnih postupaka čišćenja, kemijskih ili mehaničkih oštećenja ili posebnih uvjeta uporabe (npr. na kiši ili snijegu).

Nomenklatura / naziv komponenata (slika A, naslovna stranica 2)

- | | | |
|---|---|--|
| ① Školjka kacige | ⑦ Spojnica za pridržavanje opreme (čelona svjetiljka) | ⑩ Tipizacija/označavanje donje strane oklopa / vršnog područja |
| ② Unutarnja oprema | ⑧ Bočni prihvatni elementi za opremu (poluvizir) | ⑪ Prednji prihvatni elementi za opremu (čelona svjetiljka) |
| ③ Sustav okretnog kotačića / sustav za podešavanje veličine | ⑨ Bočni prihvatni elementi za opremu (zaštita za sluh / lice Euroslot od 30 mm) | ⑫ Prozračivanje |
| ④ Remen za bradu | | |
| ⑤ Bočna vodičica remena za bradu | | |
| ⑥ Kopča remena za bradu | | |

Prilagođavanje

Postavite kacigu tako da dosjeda vodoravno i dobro naliže na glavu (**slika B**). Pomoću okretnog kotačića prilagodite unutarnju opremu veličini vaše glave. Položaj za nošenje (**slika C**) može se optimalno prilagoditi određenom obliku glave u više stupnjeva putem spojnih elemenata između školjke i unutarnje opreme u području čela (**slika D**) i području vrata (**slika E**). Kaciga dobro naliže na glavu ako se njezino mjesto nalijeganja ne mijenja pri laganom zamahivanju glavom dok je remen za bradu otkopčan. Kad se remen za bradu zakopča, traka ne smije prekrivati uši (**slika F**). Prvo je potrebno postaviti dužinu traka. One moraju usko nalijegati na područje ispod brade. Kopča ne smije nalijegati na bradu. Remen za bradu deblokira se

pritisakanjem kopče (**slika G**).

Primjena prema normi EN 12492/EN 397

Za primjenu kacige kao zaštitne kacige za rad na visini upotrijebite remen za bradu EN 12492 koji je jasno označen (**slika H**). Zakopčajte remen za bradu tako da u cijelosti uglavite trakicu sa zupcima u zatvarač (**slika I**).

Za upotrebu prema normi EN 397 ne smije se koristiti predmontirani sustav remena za bradu EN 12492. Ovaj sustav može se fiksirati spojnica za remen za bradu (br. artikla 9790022) u položaju za odlaganje (**slika J**). Umjesto toga može se postaviti i viličasti remen za bradu (br. artikla 9790021) u za to predviđene elemente za prihvat (**slika K**).

U tu je svrhu potrebno ukloniti montirani remen za bradu odgovarajućim alatom (**slika L**) i čujno uglaviti viličasti remen za bradu u prihvatne elemente (**slike M, N**).

Načelno se verzija sa sustavom MIPS smije upotrebljavati samo s viličastim remenom za bradu (EN 12492 ili EN 397).

Oprema

Preporučujemo sljedeću opremu:

9790021 viličasti remen za bradu EN 397

9790022 spojica remena za bradu

9790350 higijenski komplet

9790351 viličasti remen za bradu EN 12492

9790352 higijenski komplet za MIPS

- Sva rješenja tvrtke uvex za zaštitu sluha s priključkom za kacigu

- Viziri određeni za kacigu uvex pronamic alpine

- Ostale svjetiljke za kacigu iz asortimana tvrtke uvex

Upotrebljavajte samo dogradne dijelove i opremu tvrtke uvex. Dodatna oprema opisana je u odgovarajućim uputama za uporabu.

Transport/skladištenje

U originalnom pakiranju. Skladištite kacigu na suhom mjestu (sobna temperatura) na kojem nema utjecaja sunčevog zračenja. Kaciga se prije prve upotrebe može skladištiti 4 godine.

Upotreba

Preporučujemo da kacigu upotrebljavate 4 godine od prve upotrebe. Potrebno je zabilježiti datum prve upotrebe.

Čišćenje

Ako je kaciga zaprljana ili onečišćena (uljem, katranom, bojom...), a osobito ako je riječ o vanjskoj površini, potrebno ju je očistiti na način opisan u nastavku. Očistite plastične dijelove hladnom vodom i uobičajenim sredstvima za pranje. Unutarnji jastučići od pjenastog materijala mogu se izvaditi i oprati ručno (u toploj vodi i sa sredstvom za pranje koje ne sadrži otapala). Kaciga se može dezinficirati uobičajenim sredstvima za dezinfekciju. Kaciga se ne smije čistiti nedopuštenim otapalima.

Održavanje

Redovito kontrolirajte ima li na kacigi oštećenja i provjerite spoj unutarnje opreme i školjke kacige. Nakon udara ili udaraca i u slučaju oštećenja, zamijenite kacigu. Kaciga se smije modificirati i mijenjati samo sredstvima koja je odobrio proizvođač.

Označavanje

	= mjesec / godina proizvodnje
uvex	= proizvođač
pronamic alpine	= oznaka tipa
EN397:2012+A1:2012 / EN12492:2012	= ispitne norme
EN 50365:2002	= ispitna norma za uvex pronamic alpine E
51– 63 cm	= širina glave
ABS	= materijal
– 30 °C	= vrlo niske temperature
LD	= povećana bočna čvrstoća
MM	= prskotine metala
CE	= znak CE
UKCA	= znak UKCA

Dodatni podaci o kacigama uvex pronamic alpine E

	= radovi pod naponom prema normi EN50365:2002
1000 V	= električni nazivni napon
Class 0	= radovi uz nazivni napon do 1000 V AC i 1500 V DC
KTXXXXXX	= serijski broj/broj šarže

Odobrenje

Proizvod ispunjava usklađene norme EN 397:2012+A1:2012, EN 12492:2012 (uvex pronamic alpine E: zahtjev 4.1.4 u pogledu ventilacije nije ispunjen), EN 50365:2002 (uvex pronamic alpine E) i u skladu je s Uredbom (EU) 2016/425. Važeće sudske prakse navedene su u izjavi o sukladnosti koju možete pronaći na:

www.uvex-safety.com/ce

ili za UK na sljedećoj stranici: uvex-safety.co.uk/en/media/uk-declarations-of-conformity/

Certificiralo tijelo *

Попередження

Для забезпечення надійного захисту каска має бути підібрана чи відрегульована за розміром голови.

Каска має поглинати енергію удару за рахунок часткового руйнування чи пошкодження оболонки каски та внутрішнього оснащення, і будь-яку каску, що зазнала сильного удару, потрібно замінити, навіть якщо пошкодження відразу не видно.

Користувачів також попереджають про небезпеку, що виникає в разі зміни чи видалення оригінальних компонентів каски всупереч рекомендаціям виробника. Заборонено адаптувати каски будь-яким способом, не рекомендованим виробником касок, для кріплення додаткових компонентів.

Наносити фарбу, розчинники, клей або самоклеїні етикетки дозволяється лише відповідно до інструкції виробника каски.

Для очищення, догляду чи дезінфекції слід використовувати тільки такі речовини, які не впливають на каску і не є потенційно небезпечними для корис-

тувача під час використання відповідно до інструкцій і вимог виробника.

Застосування

Каска захищає користувача від травм голови, спричинених падінням чи коливальними рухами предметів. Каска має використовуватися за призначенням. Каску uvex protonic alpine можна використовувати як промислову захисну каску (EN397:2012+A1:2012) чи як каску для висотних робіт (EN12492:2012). Під час використання підборідного ремінця завжди існує небезпека задусення. Дотримуйтеся вимог розділу «Застосування». Використовуйте електроізоляційні шоломи відповідно до EN 50365:2002 – клас 0 (uvex protonic alpine E) лише разом з іншими сумісними 3І3 й перевірте, чи достатній клас захисту шолома для номінальної напруги. Електроізоляційний захисний ефект може знижуватися через процеси зношування, невідповідні процедури очищення, хімічні або механічні пошкодження або особливі умови експлуатації (наприклад, дощ або сніг).

Номенклатура/назви компонентів (Рисунок А, титульна сторінка 2)

- | | | |
|---|---|---|
| ① Оболонка каски | ⑦ Кріпильний затискач для приладдя (налобні ліхтарі) | ⑩ Позначення типу /маркування на нижньому боці козирка /у зоні тімені |
| ② Внутрішнє оснащення | ⑧ Бічні кріпильні елементи для приладдя (напівщиток) | ⑪ Передні кріпильні елементи для приладдя (налобний ліхтар) |
| ③ Система з поворотним кільцем /система регулювання розміру | ⑨ Бічні кріпильні елементи для приладдя (єврослот 30 мм для захисту органів слуху /захисту обличчя) | ⑫ Вентиляція |
| ④ Підборідний ремінець | | |
| ⑤ Бічна напрямна підборідного ремінця | | |
| ⑥ Застібка підборідного ремінця | | |

Регулювання

Розташуйте каску так, щоб вона сиділа горизонтально й добре прилягала до голови (Рисунок В). Відрегулюйте внутрішнє оснащення за допомогою поворотного регулятора відповідно до розміру голови. Положення для носіння (Рисунок С) можна оптимально адаптувати до відповідної форми голови в межах декількох рівнів за допомогою з'єднувальних елементів між оболонкою каски і внутрішнім оснащенням у зоні лоба (Рисунок D), а також у зоні шиї (Рисунок Е). Положення шолома правильне, якщо шолом не зміщується після легкого хитання головою з розстібнутим підборідним ремінцем. Під час застібання підборідного ремінця ремінці не мають закривати вуха (Рисунок F). Спочатку потрібно відрегулювати довжину ремінців, вони мають щільно прилягати під підборіддям. Застібка

не має бути розташована на підборідді. Розстібання підборідного ремінця шляхом стискання застібки (Рисунок G).

Застосування згідно з EN 12492/EN 397

Для застосування як захисної каски для висотних робіт використовуйте попередньо встановлений підборідний ремінець EN 12492, який має відповідне маркування (Рисунок H). Закрийте підборідний ремінець, повністю зафіксувавши застібку в замку (Рисунок I).

Для застосування згідно з EN 397 використовувати попередньо встановлений підборідний ремінець EN 12492 заборонено. Його можна зафіксувати в пристебнутому положенні (Рисунок J) за допомогою затискача підборідного ремінця (арт. № 9790022). Як альтернативне рішення, можна також вставити

чотириточковий підборідний ремінець (арт. № 9790021) у передбачений для цього кріпильні елементи (**Рисунок К**). Для цього потрібно зняти встановлений підборідний ремінець за допомогою придатного інструмента (**Рисунок L**) і встановити чотириточковий підборідний ремінець так, щоб він зафіксувався у тримачах із характерним звуком (**Рисунок M, N**).

Загалом варіанти з різноспрямованою системою захисту від ударів (MIPS) можна використовувати лише з чотириточковим підборідним ремінцем (EN 12492 або EN 397).

Приладдя Ми рекомендуємо використовувати таке приладдя:

9790021 Чотириточковий підборідний ремінець EN 397

9790022 Затискач підборідного ремінця

9790350 Гігієнічний набір

9790351 Чотириточковий підборідний ремінець EN 12492

9790352 Гігієнічний набір MIPS

- Усі рішення uvex для захисту органів слуху з кріпленням для каски

- Щитки, схвалені для uvex pronamic alpine

- Усі ліхтарі для касок з асортименту uvex

Використовуйте виключно навісні компоненти та приладдя компанії uvex. Додаткове приладдя описано у відповідних інструкціях з експлуатації.

Транспортування / зберігання Транспортування та зберігання має здійснюватись лише в оригінальному упаковці. Каску слід зберігати при кімнатній температурі в сухому місці, захищеному від прямого сонячного проміння. Перед першим використанням каску можна зберігати протягом 4 років.

Використання Рекомендований строк користування після першого використання становить 4 роки. Дату першого використання слід занотувати.

Очищення Якщо шолом забруднений (оливою, смолою, фарбою тощо), особливо його зовнішня поверхня, його слід очистити так, як описано далі.

Пластмасові частини можна очищати холодною водою з додаванням побутових засобів для очищення. Внутрішні прокладки з піноматеріалу можна знімати та мити вручну (у теплій воді із засобом для очищення без вмісту розчинників). Для дезінфекції каски можна використовувати звичайні засоби для дезінфекції. Заборонено використовувати для очищення каски розчинники, які не були схвалені виробником.

Технічне обслуговування Регулярно перевіряйте каску на наявність пошкоджень і контролюйте міцність з'єднання внутрішнього оснащення та оболонок каски. Після ударів чи зіткнень, а також у разі пошкодження каску необхідно замінити. Змінювати та модифікувати каску можна лише за допомогою дозволених виробником засобів.

Маркування

	= місяць/ рік виготовлення
uvex	= виробник
pronamic alpine	= позначення типу
EN397:2012+A1:2012/ EN12492:2012	= стандарти для виконання випробувань
EN 50365:2002	= Норма контролю для шолома uvex pronamic alpine E відповідає
51–63 см	= окружність голови
АБС	= матеріал
–30 °C	= дуже низькі температури
LD	= підвищена бічна міцність
MM	= бризки металу
CE	= знак CE
UKCA	= знак UKCA

Додаткові відомості щодо uvex pronamic alpine E

	= робота під напругою відповідно до EN50365:2002
1000 V	= номінальна електрична напруга
Class 0	= роботи з номінальною напругою до 1000 В змінного струму та 1500 В постійного струму
KTXXXXXX	= серійний номер/номер партії

Дозвіл

Виріб відповідає гармонізованим стандартам EN 397:2012+A1:2012, EN 12492:2012 (uvex pronamic alpine E: вимога 4.1.4 «Вентиляція» не дотримана), EN 50365:2002 (uvex pronamic alpine E) і відповідає Регламенту 2016/425. Чинні нормативні положення зазначені в сертифікаті відповідності, який можна знайти за адресою:

www.uvex-safety.com/ce

або для Сполученого Королівства за посиланням:

uvex-safety.co.uk/en/media/uk-declarations-of-conformity/

Орган сертифікації *

Uyarı

Güvenli koruma sağlamak için bu baret, kullanıcının kafasına uyacak şekilde takılması veya ayarlanmalıdır. Baret, kısmen tahrip olarak veya baret kabuğunun ve içliğin hasar alması yoluyla bir darbenin enerjisini sönmüleyecek şekilde tasarlanmıştır. Baret şiddetli bir darbeye maruz kaldığında, görünür bir hasar olmasa bile değiştirilmelidir.

Kullanıcılara ayrıca, üretici talimatlarına aykırı olarak baretin orijinal bileşenlerini değiştirme veya çıkarma ile ilgili riskler hatırlatılır. Baretler, ek parçaların takılması için üretici tarafından önerilmeyen şekillerde değiştirilmemelidir.

Boya, çözücüler, yapıştırıcılar veya kendinden yapışkanlı etiketler yalnızca baret üreticisinin talimatlarına uygun olarak uygulanabilir veya takılabilir.

Bareti temizlemek, bakımını yapmak veya dezenfekte etmek için yalnızca baret üzerinde zararlı bir etkisi olmayan ve üreticinin talimatları ve teknik

özelliklerine uygun şekilde kullanıldığında, kullanıcı üzerinde zararlı olabilecek etkileri bulunmadığı bilinen maddeler kullanılmalıdır.

Uygulama

Baret, kullanıcıyı düşen veya sallanan nesnelerden kaynaklanan baş yaralanmalarına karşı korur.

Baret, uygulamaya uygun olmalıdır. uvex pronamic alpine baret, endüstriyel koruyucu baret olarak (EN 397:2012+A1:2012) veya yüksekte çalışma veya dağcılık bareti olarak (EN 12492:2012) kullanılabilir. Çene kayışı kullanırken her zaman boğulma riski vardır. Lütfen „Kullanım“ bölümündeki talimatlara uyun. Yalnızca EN 50365:2002 – Sınıf 0 ile uyumlu elektrik yalıtımlı baretlerini (uvex pronamic alpine E) diğer uyumlu KKE ile birlikte kullanın ve baretin koruma sınıfının anma gerilimi için yeterli olduğunu kontrol edin. Elektrik yalıtımı koruma işlevi uzun süreli kullanım, uygun olmayan temizlik süreçleri, kimyasal veya mekanik hasar veya belirli kullanım koşulları (ör. yağmur veya kar) ile azalabilir.

Terimler/bileşen adları (Resim A, kapak sayfası 2)

- | | | |
|---|--|--|
| ① Baret kabuğu | ⑦ Aksesuar tutucu klips (kafa fenerleri) | ⑩ Alta/tepe bölgesinde siperlik üzerinde tip standardizasyonu/ işareti |
| ② İçlik | ⑧ Aksesuarlar için yan adaptör elemanları (yarım siperlik) | ⑪ Aksesuarlar için ön adaptör elemanları (kafa feneri) |
| ③ Ayar düğmesi sistemi/boyut ayarlama sistemi | ⑨ Aksesuarlar için yan adaptör elemanları (30 mm Euroslot işitme koruması/ yüz koruması) | ⑫ Havalandırma |
| ④ Çene kayışı | | |
| ⑤ Yan çene kayışı kılavuzu | | |
| ⑥ Çene kayışı bağlantı elemanı | | |

Ayarlama

Bareti, başınıza yatay olarak ve tam oturacak şekilde yerleştirin (**Resim B**). Ayar düğmesini kullanarak içliğin başınızın boyutuna uyacak şekilde ayarlayın. Baretin yerleşimi (**Resim C**), kullanıcının başına tam oturması için hem baret kabuğu ile alın bölgesindeki içlik arasında (**Resim D**) hem de boyun bölgesinde (**Resim E**) yer alan bağlantı elemanları kullanılarak birkaç farklı kademede ayarlanabilir. Takan kişi çene kayışı açıkken başını hafifçe salladığında baretin konumu değişmiyorsa baret iyi yerleşmiş demektir. Çene kayışı takıldığında, kayış kulaqları kapatmamalıdır (**Resim F**). Öncelikle kayışların uzunluğu ayarlanmalı ve kayışlar çenenin altına sıkıca oturmalıdır. Bağlantı elemanı çene üzerinde kalmamalıdır. Bağlantı elemanını birlikte

bastırarak çene kayışı açın (**Resim G**).

EN 12492/EN 397'ye uygun kullanım

Yüksekte çalışma veya dağcılık bareti olarak kullanıldığında, açıkça işaretlenmiş olan EN 12492 önceden takılmış çene kayışını (**Resim H**) kullanın. Çene kayışını, düğmenin kilide tam olarak oturduğundan emin olarak kapatın (**Resim I**). EN 397'ye göre kullanım için önceden takılmış EN 12492 çene kayışı sistemi kullanılmamalıdır. Bu, bir çene kayışı klipsi (ürün no. 9790022) kullanılarak „dinlenme“ konumuna sabitlenebilir (**Resim J**). Alternatif olarak, çatalı çene kayışı (ürün no. 9790021) bu amaç için sağlanan adaptör elemanlarına da takılabilir (**Resim K**). Bunun için takılı çene kayışı uygun bir alet (**Resim L**) kullanılarak çıkarılmalı

ve çatallı çene kayışı duyulabilir bir şekilde yerine oturana kadar adaptörlere doğru itilmelidir (**Resim M, N**).

MIPS modeli yalnızca çatallı çene kayışı (EN 12492 veya EN 397) ile kullanılmalıdır.

Aksesuarlar

Aşağıdaki aksesuarları öneririz:

9790021 Çatallı çene kayışı EN 397

9790022 Çene kayışı klipsi

9790350 Hijyen seti

9790351 Çatallı çene kayışı EN 12492

9790352 MIPS hijyen seti

• Baret bağlantılı tüm uvex işitme koruma çözümleri

• uvex pronamic alpine'a özel siperlikler

• uvex serisindeki tüm baret fenerleri

Sadece uvex bağlantı ve aksesuarları

kullanılmalıdır. Ek aksesuarlar ilgili kullanım talimatlarında açıklanmıştır.

Taşıma/saklama

Orijinal ambalajında. Baret kuru bir yerde, oda sıcaklığında ve doğrudan güneş ışığından uzakta saklayın. Baret, ilk kullanımdan önce 4 yıla kadar depolanabilir.

Kullanım

Ürünü ilk kullanım tarihinden itibaren 4 yıl süreyle kullanmanızı öneririz. Bu nedenle ilk kullanım tarihini not etmelisiniz.

Temizlik

Baret, özellikle dış yüzeyi, kirlenirse veya lekelenirse (yağ, katran, boya vb.), aşağıdaki şekilde temizlenmelidir. Plastik parçaları soğuk suyla ve piyasada bulunan temizlik ürünleriyle temizleyin. İç köpük tampon çıkarılabilir ve elde yıkanabilir (çözücü içermeyen temizlik ürünleri ile ılık suda). Baret piyasada bulunan dezenfektanlar ile dezenfekte edilebilir. Baret onaylı olmayan çözücülerle temizlemeyin.

Bakım

Baretinizde hasar olup olmadığını düzenli olarak kontrol edin ve içliğin baret kabuğuna bağlı olduğundan emin olun. Zarar gördüyse veya darbe aldıysa ya da herhangi bir şekilde hasar gördüyse baretinizi değiştirin. Barete yalnızca üretici tarafından onaylanan aletler ile modifiye veya değişiklik yapılabilir.

İşaret

	= üretim ayı/yılı
uvex	= üretici
pronamic alpine	= tip kodu
EN397:2012+A1:2012/EN12492:2012	= test standartları
EN 50365:2002	= uvex pronamic alpine E test standardı
51-63 cm	= baş genişliği
ABS	= malzeme
-30°C	= çok düşük sıcaklıklar
LD	= yüksek yanıl rijitlik (yanal deformasyon)
MM	= Metal sıçraması
CE	= CE sembolü
UKCA	= UKCA sembolü

Ek bilgiler uvex pronamic alpine E

	= EN50365:2002 uyarınca gerilim altında çalışma
1000 V	= Nominal elektrik gerilimi
Class 0	= 1000 V AC ve 1500 V DC'ye kadar nominal gerilim ile çalışma
KTXXXXXX	= Seri/Lot numarası

Onay

Ürün, uyumlu hale getirilmiş EN 397:2012+A1:2012, EN 12492:2012 (uvex pronamic alpine E: gereksinim 4.1.4 Havalandırma karşılanmamaktadır) ve EN 50365:2002 (uvex pronamic alpine E) standartlarını karşılar ve 2016/425 numaralı Yönetmeliğe uygundur. Uygulanabilir yetki, şu adreste yer alan Uygunluk Beyanında bulunabilir:

www.uvex-safety.com/ce veya Birleşik Krallık için: **uvex-safety.co.uk/en/media/uk-declarations-of-conformity/**

Onaylayan kurum *

Предостережение! Для надежной защиты каска должна изначально соответствовать размерам головы пользователя, либо ее необходимо отрегулировать по размерам головы. Каска путем частичного саморазрушения или повреждения корпуса и оголовья должна принимать на себя энергию удара. Любая каска, подвергшаяся сильному удару, требует замены, даже если непосредственных повреждений не заметно.

Также пользователям необходимо учитывать риски, возникающие при замене или удалении оригинальных деталей каски вопреки рекомендациям изготовителя. Каски запрещается адаптировать под установку дополнительных деталей любым способом, если он не разрешен изготовителем.

Краски, растворители, клей или самоклеящиеся этикетки разрешается наносить или наклеивать только в соответствии с инструкциями изготовителя каски.

Для очистки, ухода или дезинфекции разрешается использовать только материалы, которые не оказывают негативного влияния на каску и сведения о негативном влиянии на держатель

Номенклатура/наименование компонентов (рис. А, форзац 2)

- | | | |
|--|--|---|
| ① каркас каски | ⑦ удерживающий зажим для принадлежностей | ⑩ типовое обозначение / маркировка нижней стороны экрана / области темени |
| ② оголовье | (налобные фонари) | |
| ③ храповый механизм регулировки / система регулировки размеров | ⑧ боковые крепежные элементы для принадлежностей | ⑪ передние крепежные элементы для принадлежностей (налобный фонарь) |
| ④ подбородочный ремешок | (полувизеры) | |
| ⑤ боковая направляющая подбородочного ремня | ⑨ боковые крепежные элементы для принадлежностей (защита органов слуха Euroslot 30 мм / защита лица) | ⑫ вентиляция |
| ⑥ замок подбородочного ремня | | |

Регулировка

Расположите каску на голове по горизонтали так, чтобы она хорошо прилегала к голове (**рис. В**). Отрегулируйте оголовье по размеру головы с помощью храпового механизма регулировки. Положение для ношения (**рис. С**) можно оптимально отрегулировать по нескольким ступеням с помощью соединительных элементов между каркасом и оголовьем в области лба (**рис. D**), а также в области шеи (**рис. E**) под форму головы. Если при легком потряхивании головой с расстегнутым подбородочным ремнем положение каски не

которых неизвестны, при условии их использования в соответствии с инструкциями и указаниями изготовителя.

Применение Каска призвана защитить пользователя от травм головы вследствие падения или раскачивания предметов. Каска должна соответствовать цели применения. Каску uvex pronamic alpine разрешается использовать в качестве шлема для промышленных работ (EN397:2012+A1:2012) или высотных работ (EN12492:2012). В случае ношения подбородочного ремня существует потенциальная опасность удушья человека ремнем. См. пункт «Применение». Используйте каски с электроизоляцией согласно EN 50365:2002 — класс 0 (uvex pronamic alpine E) только в сочетании с другими совместимыми СИЗ, а также проверяйте соответствие класса защиты каски номинальному напряжению. Эффективность электроизоляции может ухудшаться вследствие старения, ненадлежащих методов очистки, химического или механического повреждения или специальных условий применения (например, дождя или снега).

меняется, это означает, что найдена правильная посадка каски. При застегивании подбородочного ремня следите за тем, чтобы крепежная лента не закрывала уши (**рис. F**). Предварительно требуется отрегулировать длину крепежных лент таким образом, чтобы они плотно прилегали к подбородку. Замок не должен лежать на подбородке. Чтобы расстегнуть подбородочный ремешок, сожмите в пальцах замок (**рис. G**).

Применение по EN 12492/EN 397

Для применения в качестве шлема для высотных

работ используйте предварительно смонтированный подбородочный ремень EN 12492, он имеет однозначное обозначение (**рис. Н**). Зафиксируйте подбородочный ремень, защелкнув замок фиксатора (**рис. I**).

Для применения по стандарту EN 397 использовать предварительно установленную систему подбородочного ремня EN 12492 нельзя. С помощью зажима подбородочный ремень (арт. № 9790022) можно зафиксировать в парковочном положении (**рис. J**). В качестве альтернативы можно также установить вильчатый подбородочный ремень (арт. № 9790021) в предусмотренные для него крепежные элементы (**рис. K**). Для этого потребуется снять установленный подбородочный ремень с помощью подходящего инструмента (**рис. L**) и установить нужный вильчатый подбородочный ремень до щелчка в креплениях (**рис. M, N**).

Как правило, вариант MIPS разрешается использовать только с вильчатым подбородочным ремнем (EN 12492 или EN 397).

Принадлежности Рекомендуем использовать следующие принадлежности:

- 9790021** вильчатый подбородочный ремень EN 397;
- 9790022** зажим подбородочного ремня;
- 9790350** комплект для ухода;
- 9790351** вильчатый подбородочный ремень EN 12492;
- 9790352** комплект для ухода MIPS.

- Все решения uvex по защите органов слуха с использованием каски
- Визеры, специально предназначенные для uvex pronamic alpine
- Все фонари для касок из ассортимента uvex

Используйте только навесные детали и принадлежности производства uvex. Дополнительные принадлежности описаны в соответствующих инструкциях по использованию.

Транспортировка/хранение в оригинальной упаковке. Храните каску в сухом защищенном от солнечных лучей месте (при комнатной температуре). Каску можно хранить до первого использования не более четырех лет.

Использование Рекомендуем использовать каску не более четырех лет после первого надевания. Дату первого использования следует записать.

Очистка Если каска загрязнена (маслом, смолой, краской и т. д.), в частности ее наружная поверхность, каску необходимо очистить так, как описано далее. Пластмассовые детали можно очищать с помощью

холодной воды и обычных моющих средств. Внутреннюю набивку из вспененного материала можно снять и вручную помыть (в теплой воде с моющим средством, не содержащим растворителей). Каску дезинфицируют бытовыми дезинфицирующими средствами. Запрещается очищать каску не разрешенными в этом случае растворителями.

Обслуживание Регулярно проверяйте каску на наличие повреждений и контролируйте соединение оголовья с каркасом. После ударов или при наличии повреждений замените каску. В конструкцию каски можно вносить изменения только с помощью разрешенных изготовителем средств.

Маркировка

		= месяц/год производства
		
uvex		= изготовитель
pronamic alpine		= маркировка
EN397:2012+A1:2012/		
EN12492:2012		= стандарты испытаний
EN 50365:2002		= стандарт проверки uvex
51–63 см		pronamic alpine E
ABS (АБС-пластик)		= объем головы
–30 °C		= материал
		= очень низкая температура
LD		= повышенная боковая жесткость
MM		= брызги металла
CE		= знак CE
UKCA		= знак UKCA

Дополнительные данные uvex pronamic alpine E

		= работа под напряжением согласно стандарту EN50365:2002
1000 V		= номинальное электрическое напряжение
Class 0		= работа с номинальным напряжением до 1000 В пер. тока и 1500 В пост. тока
KTXXXXXX		= номер серии/партии

Сертификация

Изделие соответствует гармонизированным стандартам EN 397:2012+A1:2012, EN 12492:2012 (uvex pronamic alpine E: требование 4.1.4 Вентиляция не выполняется), EN 50365:2002 (uvex pronamic alpine E) и соответствует регламенту 2016/425. Действующее правоприменение указано в декларации соответствия, которую можно найти на сайте: www.uvex-safety.com/ce или для Великобритании по адресу: uvex-safety.co.uk/en/media/uk-declarations-of-conformity/ Сертификат *

警告

为了确保起到安全保护，该头盔必须适合或调节为适合佩戴者头部的尺寸。该头盔经过专门设计，可通过局部自毁或采用损坏头盔外壳和悬挂式安全带的方式来承受冲击能量。因此，必须更换所有受到严重冲击的头盔，即使当下没有可见损坏。

同时，还应提醒佩戴者注意在违反制造商说明的情况下更换或拆除头盔原始部件所涉及的风险。若要在头盔上安装附加部件，不得以任何未经制造商许可的方式对其进行改装。

只能按照头盔制造商的说明来使用或粘贴涂料标签、溶剂类标签、粘合剂标签或不干胶标签。

若要对头盔进行清洁、维护或消毒，只能使用不会对头盔产生有害影响，以及在按照制造商的说明和规格

使用时不会对佩戴者产生任何潜在有害影响的物质。使用

该头盔可保护佩戴者免受由跌落或摆动物体所造成的损伤。该头盔必须符合应用的需要。uvex pronamic alpine 可用作工业安全头盔 (EN 397:2012+A1:2012) 或高空作业和登山用头盔 (EN 12492:2012)。使用下巴束带时，始终存在窒息风险。请遵守“使用”部分中的说明。仅可使用符合 EN 50365:2002 - 0 级 (uvex pronamic alpine E) 的电绝缘安全帽和能够与其兼容的个人安全防护用品，并检查安全帽的防护等级是否能够满足额定电压要求。长期磨损、不适当的清洁方式、化学或机械损伤以及在某些使用条件下 (例如，雨雪条件下)，都可能会降低电绝缘保护性能。

术语/组件名称 (图 A、封面页 2)

- | | | |
|---------------|---|---------------------|
| ① 头盔外壳 | ⑦ 配件固定夹 (头灯) | ⑩ 护面底部/头顶区域的型号标准/标记 |
| ② 悬挂式安全带 | ⑧ 配件 (半护面) 用侧面转换卡扣元件 | ⑪ 配件 (头灯) 用前转换卡扣元件 |
| ③ 棘刺系统/尺寸调节系统 | ⑨ 配件 (30 毫米 Euroslot 听力保护装置/面部保护) 用侧面转换卡扣元件 | ⑫ 透气系统 |
| ④ 下巴束带 | | |
| ⑤ 侧边下巴束带导扣 | | |
| ⑥ 下巴束带扣件 | | |

调节

请水平佩戴头盔，并使其紧贴头部 (图 B)。使用棘刺将悬挂式安全带调节至适合您头部的尺寸。在前额区域 (图 D) 和颈部区域 (图 E) 使用头盔外壳与悬挂式安全带之间的连接元件，分几个步骤调节佩戴位置 (图 C)，以完美适应佩戴者的头型。如果在佩戴者下巴束带打开的情况下略微摇头时，头盔的位置没有变化，则该头盔佩戴位置合适。下巴束带收紧时，不得覆盖耳部 (图 F)。必须首先调节束带的长度；束带应紧紧固定在下巴上。扣件不得贴在下巴上。可通过一起按压扣件将下巴束带松开 (图 G)。

使用时遵守 EN 12492/EN 397 标准

用作高空作业或登山头盔时，请使用预装的 EN 12492 下巴束带 (已清楚标明 (图 H))。确保棘刺完全卡入锁扣，以闭合下巴束带 (图 I)。

在根据 EN 397 标准使用时，不得使用预装的 EN 12492 下巴束带系统。此时可以使用下巴束带夹 (编号 9790022) 将束带固定在“静止”位置 (图 J)。或者，也可以将又型下巴束带 (编号 9790021) 插入为此目的提供的转换卡扣元件中 (图

K)。为此，必须使用合适的工具 (图 L) 拆下已安装的下巴束带，并将又型下巴束带插入转换卡扣中，直到听到接合声

(图 M、N)。

MIPS 型只能与又型下巴束带 (EN 12492 或 EN 397) 搭配使用。

配件

我们建议使用以下配件：

- 9790021** 又型下巴束带 (EN 397)
- 9790022** 又型下巴束带夹
- 9790350** 卫生用品套装
- 9790351** 又型下巴束带 (EN 12492)
- 9790352** MIPS 卫生用品套装

- 所有带头盔连接器的 uvex 听力保护解决方案
- uvex pronamic alpine 专用护面
- uvex 系列的所有头盔灯

只能使用 uvex 附件和配件。有关其他配件的描述，请参阅各自的使用说明。

运输/存放

采用原始包装。将该头盔存放在室温下的干燥处，并避免阳光直射。该头盔在首次使用前最多可存放 4 年。

用途

我们建议该头盔在首次使用后最多使用 4 年。您应记下首次使用的日期。

清洁

如果安全帽变脏或沾染了油、焦油、油漆等污垢，尤其是外表面脏污，应按如下方式进行清洁。请用冷水和商用清洁剂清洁塑料部件。内层泡沫衬垫可以拆下手洗（温水中添加无溶剂清洁剂）。该头盔可以用商用消毒剂消毒。请勿使用未经批准的溶剂清洁头盔。

保养

定期检查您的头盔是否有损坏，并确保悬挂式安全带与头盔外壳连接。如果头盔受到撞击、冲击或有任何损坏，请更换头盔。仅可使用制造商授权的工具有来改造或改动头盔。

标志

	= 生产月份/年份
uvex	= 制造商
pronamic alpine	= 型号名称
EN397:2012+A1:2012/ EN12492:2012	= 测试标准
EN 50365:2002	= uvex pronamic alpine E 测试标准
51-63 厘米	= 头部宽度
ABS	= 材料
-30°C	= 极低温度
LD	= 侧面硬度增加（侧面变形）
MM	= 金属飞溅物
CE	= CE 符号
UKCA	= UKCA 符号

uvex pronamic alpine E 附加说明

	= 符合 EN50365:2002 要求的带电工作
1000 V	= 额定电压
Class 0	= 在高达 AC 1000 V 和 DC 1500 V 的额定电压下工作
KTXXXXXX	= 序列号/批号

认证

产品符合统一标准 EN 397:2012+A1:2012、EN 12492:2012 (uvex pronamic alpine E : 未满足 4.1.4 通风要求) 和 EN 50365:2002 (uvex pronamic alpine E) 的要求，并符合第 2016/425 号条例。该安全帽的适用范围可以参见符合性声明，具体请参阅：www.uvex-safety.com/ce 或 uvex-safety.co.uk/en/media/uk-declarations-of-conformity/ (英国)

认证方 *

JP uvex pronamic alpine 使用説明書

警告

安全な保護を確実にするため、このヘルメットはユーザーの頭部のサイズに合わせて調整する必要があります。ヘルメットは部分的に自己破壊するか、ヘルメットシェルとサスペンションハーネスの損傷によって衝撃エネルギーを吸収するように設計されています。そのため、重大な衝撃を受けたヘルメットは、たとえその場で損傷が確認できなくても交換する必要があります。

また、製造元の指示に反してヘルメットの元のコンポーネントを交換したり取り外したりした場合の危険性についても注意してください。追加部品を取り付けるために、製造元の推奨方法以外の方法でヘルメットを改造してはいけません。

塗料、溶剤、接着剤、または接着剤付きのラベルは、製造元の指示に従う場合のみ塗布または貼付できます。

ヘルメットの清掃、保守、または消毒には、ヘルメットに有害な影響を与えない物質が、製造元の指示および仕

様に従って使用した場合の着用者への有害な影響が知られていない物質以外は使用しないでください。

用途

このヘルメットは、落下物または揺れ動く物体による頭部の負傷に対して装着者を保護します。ヘルメットは設計用途に適したものでなければなりません。uvex pronamic alpine は、産業用ヘルメット (EN397:2012+A1:2012) として、または高所作業用および登山用ヘルメット (EN12492:2012) として使用できます。あご紐の使用には、首が絞まるリスクが常に伴います。「使用方法」セクションの指示に従ってください。必ず EN 50365:2002 - クラス 0 (uvex pronamic alpine E) に準拠した電気絶縁ヘルメットとその他の対応する PPE を組み合わせて使用し、ヘルメットの保護クラスが公称電圧に適していることを確認してください。電気絶縁保護機能は、長期にわたる摩耗、不適切な方法によるクリーニング、化学的または機械的損傷、特定の使用条件 (雨、雪など) によって低下する場合があります。

名称/コンポーネント名 (画像 A、表紙 2 ページ)

- | | | |
|---------------------------|--|-----------------------------|
| ① ヘルメットシェル | ⑦ 装備品 (ヘッドトーチ) 用ホルダークリップ | ⑩ バイザー裏面/頭頂部の型式規格化/マーキング |
| ② サスペンションハーネス | ⑧ 装備品 (ハーフバイザー) 用サイドアダプター | ⑪ 装備品 (ヘッドトーチ) 用フロントアダプター部品 |
| ③ ホイールラチェットシステム/サイズ調整システム | ⑨ 装備品 (30 mm Euroslot 聴覚保護具/顔面保護具) 用サイドアダプター部品 | ⑫ ベンチレーション |
| ④ あご紐 | | |
| ⑤ あご紐サイドガイド | | |
| ⑥ あご紐留め具 | | |

調整

ヘルメットが水平になり、頭部にぴったりとフィットするようにします (画像 B)。ホイールラチェットを使用して、頭部のサイズに合うようにサスペンションハーネスを調整します。使用者の頭部の形状に完全に適応するようにするために、ヘルメットシェルと前頭部のサスペンションハーネスの間 (画像 D) と首部分 (画像 E) にある接続部を使用して、数段階に分けて位置 (画像 C) を調整することができます。着用者があご紐を締めない状態で頭部をわずかに振り動かしてもヘルメットの位置が変わらない場合は、適切にフィットしています。あご紐を締めた状態で、ストラップが耳にかかっている場合 (画像 F)、何よりも先にストラップの長さを調節しなければなりません。ストラップはあごの下にしっかりと密着する必要があります。留め具があごにかからないようにしてください。留め具と一緒に押してあご紐を外します (画像 G)。

EN 12492/EN 397 に準拠した使用法

高所作業用または登山用として使用する場合は、標準装備品の EN 12492 準拠あご紐を使用してください。準

拠品かどうかはマークで明示されています (画像 H)。ラチェットがロックに完全にはめ込まれるとカチッと音がします。それを確認して、あご紐を締めます (画像 I)。EN 397 に準拠して使用する場合は、標準装備品の EN 12492 準拠あご紐システムを使用しないでください。このあご紐は、あご紐クリップ (部品番号 9790022) を使用して、「静止」位置 (画像 J) に固定できます。または、分岐型あご紐 (部品番号 9790021) を、そのために付属しているアダプター (画像 K) に挿入することもできます。そのためには、適切な工具 (画像 L) を使用してあご紐を取り外し、分岐型あご紐をカチッと音がするまでアダプターに押し込んでください (画像 M、N)。MIPS タイプは、分岐型あご紐 (EN 12492 または EN 397) 専用です。

装備品

弊社では、下記の装備品を推奨しています：

9790021 分岐型あご紐 EN 397

9790022 あご紐クリップ

9790350 衛生セット

9790351 分岐型あご紐 EN 12492

9790352 MIPS 衛生セット

• ヘルメットコネクタ付きの uvex 聴覚保護ソリューション全製品

• uvex pronamic alpine 用に指定されたバイザー

• uvex シリーズのヘルメットトーチ全製品

アタッチメントおよび装備品は、必ず uvex 製品をご使用ください。その他の装備品については、各製品の使用説明書に記載しています。

輸送/保管

元のパッケージに入れた状態で輸送・保管してください。ヘルメットは、直射日光が当たらない、室温の乾燥した場所に保管してください。ヘルメットは、使用を開始する前に最長 4 年間保管しておくことができます。

使用方法

耐用期間は使用開始日から 4 年間で推奨しています。使用開始日をメモしておいてください。

クリーニング

ヘルメット（特に表面）が汚れたり、オイル、タール、塗料などが付着したりした場合は、以下の手順でクリーニングを行う必要があります。プラスチック部品は水と市販の洗浄剤で洗浄してください。内側のフォームパッドは取り外して手洗いでできます（溶剤を含まない洗浄剤とぬるま湯を使用してください）。ヘルメットは、市販の消毒液を使用して消毒できます。認定品以外の溶剤でヘルメットを洗浄しないでください。

保守

ヘルメットに損傷がないか定期的に点検し、サスペンションハーネスがヘルメットシェルに接続されていることを確認してください。衝撃を受けたり、破損したりしたヘルメットは、交換してください。ヘルメットは、製造元認定品の工具を使用した場合にのみ、修理や改造ができます。

マーキング

	= 製造月/年
uvex	= 製造元
pronamic alpine	= タイプ表示
EN397:2012+A1:2012/ EN12492:2012	= 試験基準
EN 50365:2002	= uvex pronamic alpine E テスト規格
51~63 cm	= 頭幅
ABS	= 素材
-30°C	= 極低温
LD	= 横方向の剛性の向上（横方向の変形）
MM	= 熔融金属
CE	= CE 記号
UKCA	= UKCA 記号

その他の詳細 uvex pronamic alpine E

	= EN50365:2002 に準拠した活線作業
1000 V	= 公称電圧
Class 0	= 公称電圧が最大 AC 1000 V および DC 1500 V の作業
KTXXXXXX	= シリアル番号/ロット番号

認証

この製品は、整合規格 EN 397:2012+A1:2012、EN 12492:2012 (uvex pronamic alpine E: 「4.1.4 Ventilation」の要件を除く)、および EN 50365:2002 (uvex pronamic alpine E) の要件を満たし、EU 規則 2016/425 に準拠しています。該当する規制は、以下の適合宣言で確認できます。www.uvex-safety.com/ce または英国の場合：uvex-safety.co.uk/en/media/uk-declarations-of-conformity/

認証機関 *

MY uvex pronamic alpine: arahan penggunaan

Amaran

Untuk menjamin perlindungan yang selamat, topi keledar ini mesti muat atau dilaraskan agar muat dengan saiz kepala pengguna. Topi keledar ini direka bentuk untuk menyerap tenaga impak melalui pemusnahan sendiri secara separa atau melalui kerosakan pada cangkera topi keledar dan abah-abah gantungan. Mana-mana topi keledar yang terkena impak teruk harus diganti, walaupun jika tiada kerosakan yang dapat dilihat oleh mata kasar.

Pengguna juga diingatkan tentang risiko yang terlibat apabila mengubah atau menanggalkan komponen asal topi keledar yang bertentangan dengan arahan pengilang. Topi keledar tidak boleh diubah suai dalam apa-apa jua cara yang tidak disyorkan oleh pengilang untuk tujuan memasang bahagian tambahan. Cat, pelarut, label perekat atau lekat sendiri hanya boleh digunakan atau dipasang menurut arahan pengeluar topi keledar.

Hanya bahan yang tidak akan mempunyai kesan yang akan menjejaskan topi keledar dan tidak diketahui akan mempunyai kesan yang boleh memudaratkan pemakai apabila digunakan menurut arahan dan spesifikasi

pengeluar harus digunakan untuk membersihkan, menyenggara atau menyahjangkit topi keledar.

Penggunaan

Topi keledar ini melindungi pemakai daripada kecederaan kepala yang disebabkan oleh objek yang terjatuh atau berayun. Topi keledar mestilah sesuai untuk penggunaan. uvex pronamic alpine boleh digunakan sebagai topi keselamatan industri (EN 397:2012+A1:2012) atau sebagai topi keledar untuk bekerja di tempat tinggi dan mendaki gunung (EN 12492:2012). Apabila menggunakan tali dagu, risiko terjerut sentiasa wujud. Sila patuhi arahan dalam bahagian 'Penggunaan'. Hanya gunakan topi keledar penebat elektrik yang mematuhi EN 50365:2002 – Kelas 0 (uvex pronamic alpine E) bersama dengan PPE lain yang serasi dan pastikan kelas perlindungan topi keledar mencukupi untuk voltan nominal. Fungsi perlindungan penebat elektrik boleh dikurangkan melalui penggunaan yang berpanjangan, proses pembersihan yang tidak sesuai, kerosakan kimia atau mekanikal dan keadaan penggunaan tertentu (cth. hujan atau salji).

Tatanama / nama komponen (Imej A, halaman depan 2)

- | | | |
|--|--|--|
| ① Cangkera topi keledar | ⑦ Klip pemegang untuk aksesori (lampu suluh kepala) | ⑩ Penstandard / pelabelan jenis pada bahagian bawah visor / bahagian atas kepala |
| ② Abah-abah gantungan | ⑧ Elemen penyesuai sisi untuk aksesori (visor separa) | ⑪ Elemen penyesuai hadapan untuk aksesori (lampu suluh kepala) |
| ③ Sistem gear sehala/sistem pelarasan saiz | ⑨ Elemen penyesuai sisi untuk aksesori (perlindungan pendengaran Euroslot 30 mm / perlindungan muka) | ⑫ Pengudaraan |
| ④ Tali dagu | | |
| ⑤ Panduan tali dagu sisi | | |
| ⑥ Pengikat tali dagu | | |

Pelarasan

Pakai topi keledar dengan kedudukan topi keledar adalah mendatar pada kepala dan muat dengan selesa pada kepala anda (Imej B). Laraskan abah-abah gantungan agar muat dengan saiz kepala anda menggunakan gear sehala. Kedudukan topi keledar (Imej C) boleh dilaraskan dalam beberapa peringkat menggunakan elemen sambungan antara cangkera topi keledar dengan abah-abah gantungan dalam bahagian dahi (Imej D) dan juga bahagian leher (Imej E) untuk disesuaikan secara sempurna dengan bentuk kepala pemakai. Sekiranya kedudukan topi keledar tidak berubah apabila pemakai menggelengkan kepalanya sedikit dengan tali dagu dibiarkan terbuka,

maka topi keledar muat dengan baik. Tali tidak boleh menutup telinga apabila tali dagu diikat (Imej F). Panjang tali mesti dilaraskan terlebih dahulu; tali harus dipasang rapat di bawah dagu. Pengikat tidak boleh diletakkan pada dagu. Buka tali dagu dengan menekan pengikat secara serentak (Imej G).

Gunakan menurut EN 12492/EN 397

Apabila digunakan sebagai topi keledar untuk bekerja di tempat tinggi atau mendaki gunung, gunakan tali dagu dipramuat EN 12492, yang ditandakan dengan jelas (Imej H). Tutup tali dagu dengan memastikan gear sehala berdetap sepenuhnya ke dalam kunci (Imej I).

Untuk penggunaan menurut EN 397, sistem tali dagu EN 12492 yang dipramut tidak boleh digunakan. Ini boleh dibetulkan dalam kedudukan 'rehat' (**Imej J**) melalui penggunaan klip tali dagu (no. art. 9790022). Secara alternatifnya tali dagu bercabang (no. art. 9790021) boleh juga dimasukkan ke dalam elemen penyesuai yang disediakan untuk tujuan ini (**Imej K**). Untuk berbuat demikian, tali dagu yang dimuatkan mesti ditanggalkan dengan alat yang sesuai (**Imej L**) dan tali dagu yang bercabang ditolak masuk ke dalam penyesuai sehingga bunyi berdetap dapat didengari (**Imej M, N**).

Varian MIPS hanya boleh digunakan dengan tali dagu bercabang (EN 12492 atau EN 397).

Aksesori

Kami mengesyorkan aksesori berikut:

9790021 Tali dagu bercabang EN 397

9790022 Klip tali dagu

9790350 Set kebersihan

9790351 Tali dagu bercabang EN 12492

9790352 Set kebersihan MIPS

- Semua penyelesaian perlindungan uvex dengan penyambung topi keledar
- Visor yang dikhususkan untuk uvex pronamic alpine
- Semua lampu suluh topi keledar daripada rangkaian uvex

Hanya lekapan dan aksesori uvex boleh digunakan.

Aksesori tambahan diperihalkan dalam arahan penggunaan masing-masing.

Pemindahan/penyimpanan

Dalam bungkusan asal. Simpan topi keledar di tempat yang kering pada suhu bilik dan jauh dari cahaya matahari langsung. Topi keledar ini boleh disimpan hingga 4 tahun sebelum penggunaan kali pertama.

Penggunaan

Kami mengesyorkan tempoh penggunaan 4 tahun dari tarikh kali pertama topi keledar digunakan. Oleh itu, anda harus mencatatkan tarikh penggunaan kali pertama.

Pembersihan

Jika topi keledar menjadi kotor atau bertanah (minyak, tar, cat, dll.), terutamanya di permukaan luar, ia hendaklah dibersihkan seperti berikut. Bersihkan bahagian plastik dengan air sejuk dan produk pembersihan yang boleh didapati secara komersial. Pad busa dalaman boleh ditanggalkan dan dicuci dengan tangan (menggunakan air suam dengan produk pembersihan bebas pelarut). Topi keledar ini boleh dinyahjangkit menggunakan penyahjangkit yang

boleh didapati secara komersial. Jangan bersihkan topi keledar dengan pelarut yang tidak diluluskan.

Penyelenggaraan

Periksa topi keledar secara kerap untuk mengesan kerosakan dan pastikan bahawa abah-abah gantungan disambungkan kepada cangkering topi keledar. Gantikan topi keledar anda jika topi keledar terkena apa-apa impak atau jika rosak dalam apa-apa jua cara. Topi keledar ini hanya boleh diubah suai atau diubah menggunakan alat yang telah diluluskan oleh pengilang.

Pelabelan

	= bulan / tahun pengeluaran
uvex	= Pengilang
pronamic alpine	= penunjuk jenis
EN397:2012+A1:2012 / EN12492:2012	= standard ujian
EN 50365:2002	= standard ujian uvex pronamic alpine E
51–63 cm	= lebar kepala
ABS	= bahan
-30°C	= suhu sangat rendah
LD	= ketegaran lateral yang meningkat (kecacatan lateral)
MM	= percikan logam lebur
CE	= Simbol CE
UKCA	= Simbol UKCA

Maklumat tambahan uvex pronamic alpine E

	= Kerja membabitkan voltan tinggi mengikut EN50365:2002
1000 V	= voltan elektrik nominal
Class 0	= kerja dengan voltan nominal hingga AC 1000 V dan DC 1500 V
KTXXXXXX	= Nombor siri-/kelompok

Kelulusan

Produk ini mematuhi standard yang diseragamkan EN 397:2012+A1:2012, EN 12492:2012 (uvex pronamic alpine E: keperluan 4.1.4 Pengudaraan tidak dipenuhi) dan EN 50365:2002 (uvex pronamic alpine E) serta mematuhi keperluan Peraturan 2016/425. Bidang kuasa yang berkaitan boleh didapati di Pengisytiharan Kepatuhan; maklumat ini boleh didapati di: www.uvex-safety.com/ce atau untuk UK: uvex-safety.co.uk/en/media/uk-declarations-of-conformity/

Disahkan oleh *

Hersteller

UVEX ARBEITSSCHUTZ GMBH
Wuerzburger Str. 181-189
90766 Fuerth
GERMANY

T: +49 911 9736-0
F: +49 911 9736-1760
E: safety@uvex.de
I: uvex-safety.com



notified body number 1974
PZT GmbH
Bismarckstraße 264 B
26389 Wilhelmshaven
GERMANY



notified body 0321
Approved Body:
SATRA
Wyndham Way
Telford Way Industrial Estate
Kettering NN16 8SD
UNITED KINGDOM